TEAC

CQX1A1498Z

CR-H500



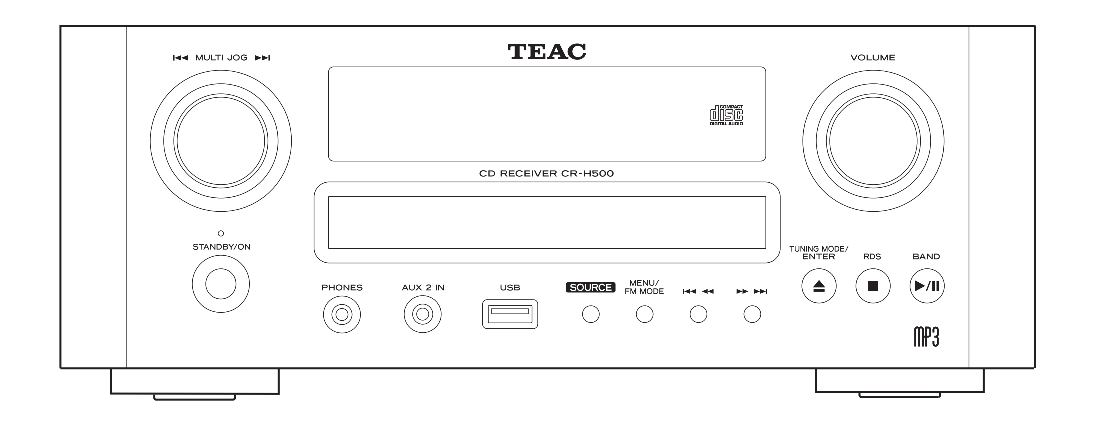
AM/FM Stereo CD Receiver

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING

DEUTSCH

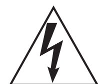
ITALIANO

NEDERLANDS





CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.

- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

- Do not install this apparatus in a confined space such as a bookcase or similar unit.

- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER or STANDBY/ON switch not in the ON position.

- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily grasp the power cord plug at any time.

- The mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

- If the product uses batteries (including a battery pack or installed batteries), they should not be exposed to sunshine, fire or excessive heat.

- Caution should be taken when using earphones or headphones with the product because excessive sound pressure (volume) from earphones or headphones can cause hearing loss.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE WITHIN!

- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT TEAC FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.

- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.

Supply of this product does not convey a license nor imply any right to distribute MPEG Layer-3 compliant content created with this product in revenue-generating broadcast systems (terrestrial, satellite, cable and/or other distribution channels), streaming applications (via Internet, intranets and/or other networks), other content distribution systems (pay-audio or audio-on-demand applications and the like) or on physical media (compact discs, digital versatile discs, semiconductor chips, hard drives, memory cards and the like). An independent license for such use is required. For details, please visit http://mp3licensing.com.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

“Made for iPod” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Apple and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Inhalt

Danke, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause TEAC entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, so dass Sie die Leistung des CR-H500 in vollem Umfang nutzen können.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme des CR-H500 bitte folgende Hinweise.

- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, können beim Einschalten des Fernsehers Linien auf dem Fernsehbildschirm erscheinen, je nach der Situation der elektromagnetischen Wellen der Fernsehausstrahlung. Dies ist keine Fehlfunktion am Gerät oder am Fernseher. In diesem Fall schalten Sie das Gerät aus.

- Achten Sie auf ausreichend Abstand um den CR-H500 zur Belüftung, da sich der Receiver während des Betriebs erwärmen kann.

- Die Spannung, an der der CR-H500 betrieben wird, sollte den Angaben auf der Geräterückseite entsprechen. Falls Sie diesbezüglich Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte einen Elektrofachmann.

- Achten Sie beim Aufstellen des CR-H500 darauf, dass er nicht direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen ausgesetzt ist. Vermeiden Sie Betriebsorte, an denen der Receiver Erschütterungen, hoher Staubeinwirkung, extremer Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

- Stellen Sie den CR-H500 nicht auf einen Verstärker (Endstufe)/Receiver.

- Öffnen Sie nicht das Gehäuse, da dies zu Schäden an der Elektronik oder zu einem Stromschlag führen kann. Falls ein Fremdkörper ins Geräteinnere eingedrungen ist, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder ein autorisiertes Servicecenter.

- Achten Sie beim Ziehen des Netzsteckers darauf, dass Sie stets am Stecker ziehen und niemals am Kabel.

- Versuchen Sie nicht, den CR-H500 mittels chemischer Lösungs-mittel zu reinigen, da dies zu Schäden an der Gehäuseoberfläche führen kann. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes Tuch.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, so dass Sie jederzeit etwas nachlesen können.

WÄHREND EINER WIEDERGABE DARF DAS GERÄT NICHT BEWEGT WERDEN

Während der Wiedergabe einer Disc rotiert diese mit hoher Drehzahl. Während einer Wiedergabe darf das Gerät NICHT angehoben oder bewegt werden, da dies zu Schäden an der im Laufwerk befindlichen Disc führen kann.

BEWEGEN DES GERÄTS

Achten Sie vor jedem Bewegen des Geräts darauf, dass sich keine Disc im Laufwerk befindet, da anderenfalls Schäden verursacht werden können. Wenn sich noch eine Disc im Laufwerk befindet, entnehmen Sie diese und schließen Sie die Disc-Lade. Drücken Sie dann den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Vermeiden Sie Aufstellungsorte, an denen diese Komponente Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt ist.
- Platzieren Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Objekte, wie etwa Vasen, auf dem CR-H500.
- Installieren Sie diese Komponente nicht in geschlossenen Möbeln, wie etwa einem Bücherschrank oder einem geschlossenen Regalsystem.
- Der CR-H500 bezieht auch im Bereitschaftsmodus – der POWER-Schalter befindet sich in der Stellung „Standby" – geringen Ruhe-strom aus dem Stromnetz.
- Platzieren Sie den CR-H500 so, dass die Wandsteckdose, an der Sie den Receiver angeschlossen haben, jederzeit leicht zugänglich ist.
- Achten Sie darauf, dass Netzstecker und -kabel stets in einwandfreiem Zustand sind.
- Die Batterien (das Akkupack oder die eingesetzten Batterien) dürfen nicht großer Hitze ausgesetzt sein, etwa direkter Sonne, einem Feuer oder dergleichen.
- Ein zu hoher Schalldruck von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Hörschäden oder -verlust führen.

Discs, die zur Wiedergabe im CR-H500 geeignet sind:

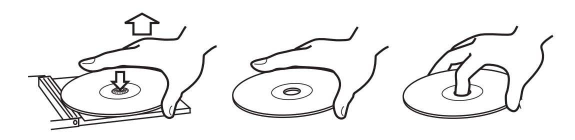
- Konventionelle Audio-CDs, die das COMPACT DISC DIGITAL AUDIO Logo tragen:



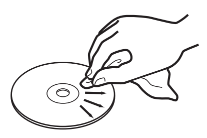
- Korrekt finalisierte CD-R und CD-RW Discs
- MP3/WMA CDs

Hinweis:

- Abhängig von der Qualität einer Disc sowie dem Format der darauf befindlichen Aufzeichnungen, kann es sein, dass einige CD-R/CD-RWs nicht wiedergegeben werden können.
- Kopiergeschützte CDs sowie andere CDs, deren Spezifikationen nicht dem CD-Standard entsprechen, werden möglicherweise nicht korrekt wiedergegeben. Bei Wiedergabe solcher CDs haften die TEAC Corporation sowie deren Tochtergesellschaften und Niederlassungen nicht für etwa daraus resultierende Konsequenzen und übernehmen keine Garantie für die Qualität der Wiedergabe. Falls bei der Wiedergabe von CDs, die nicht dem Standard entsprechen, Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der jeweiligen Disc.
- Legen Sie eine Disc immer mit der bedruckten Labelseite nach oben in die Disc-Schublade. (Bei Compact Discs kann nur eine Seite beschrieben und wiedergegeben werden.)
- Um eine Disc aus deren Aufbewahrungsbox herauszunehmen, drücken Sie vorsichtig auf den mittleren Haltering und nehmen Sie die Disc heraus, wobei Sie diese lediglich am äußeren Rand berühren sollten.



- Sollte eine Disc einmal verschmutzt sein, wischen Sie diese von innen nach außen mit einem weichen, trockenen Tuch ab:

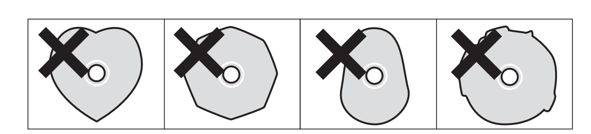


- Verwenden Sie zur Reinigung einer Disc niemals chemische Reinigungsmittel, wie Schallplatten-Sprays, Antistatic-Sprays oder Flüssigkeiten wie Benzin oder Verdünner, da diese Substanzen die Disc irreparabel beschädigen.

DEUTSCH

Discs (2)

- Zur Vermeidung von Kratzern und Staub, die „Aussetzer“ am Laser-Pickup verursachen könnten, sollten Discs nach Gebrauch stets in die jeweilige Aufbewahrungsbox zurückgelegt werden.
- Setzen Sie Ihre Discs nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung, anderen Wärmequellen sowie extrem hoher Luftfeuchtigkeit aus, da dies zu Verformungen führen kann.
- Versuchen Sie nicht, verformte oder anderweitig beschädigte Discs wiederzugeben. Die Wiedergabe solcher Discs kann irreparable Schäden am Laufwerk des CR-H500 verursachen.
- CD-R und CD-RW Discs sind empfindlicher gegenüber Hitze und ultravioletter Lichteinstrahlung als konventionelle CDs. Daher ist es wichtig, dass sie nicht an einem Ort aufbewahrt werden, an dem sie direkter Sonneneinstrahlung, der Einwirkung von Heizkörpern oder elektrischen Geräten mit hoher Wärmeentwicklung ausgesetzt sind.
- Bedruckbare Discs sind nicht zu empfehlen, da deren Labelseite mit einem Film überzogen ist, der den CR-H500 beschädigen kann.
- Kleben Sie keine Papiere oder Schutzfolien auf die CDs, und verwenden Sie keine Sprays zum Aufbringen einer Schutzschicht.
- Verwenden Sie einen weichen Filzschreiber, dessen Tinte auf einer Öl-Emulsion basiert, um die Labelseite Ihrer CDs zu beschriften. Verwenden Sie niemals einen Kugelschreiber oder Stift mit harter Spitze.
- Verwenden Sie niemals einen CD-Stabilisator. Die Verwendung von handelsüblichen CD-Stabilisatoren im CR-H500 beschädigt das Laufwerk und führt daher zu Fehlfunktionen.
- Ungewöhnlich geformte CDs (achteckig, herzförmig, in Form einer Visitenkarte usw.) eignen sich nicht zur Verwendung mit diesem Player. Sie können erheblichen Schaden am Gerät verursachen.



- Falls Sie nicht sicher sind und weitere Fragen bezüglich der Handhabung und Umgang mit CD-R/CD-RW Discs haben, lesen Sie bitte die Vorsichtsmaßnahmen, die mit der CD mitgeliefert sind oder wenden Sie sich an den Hersteller der entsprechenden CD.

MP3 und WMA

- Der CR-H500 kann MP3-Dateien von verschiedenen externen USB-Speichermedien, wie etwa USB Flash-Speicher, MP3-Playern oder Festplatten, wiedergeben. Festplatten müssen als FAT 16 oder FAT 32 formatiert werden; jedoch nicht im NTFS-Format.
- Falls sich mehr als 2000 Dateien auf dem USB-Speichergerät befinden, können bei der Wiedergabe Funktionsstörungen auftreten.
- MP3- oder WMA-Dateinamen sollten aus alphanumerischen Zeichen bestehen, da der CR-H500 Symbole sowie Sonder- und Double-Byte-Zeichen (japanisch, chinesisch, usw.) nicht korrekt darstellen kann. Achten Sie bitte auch darauf, dass Sie als Dateierweiterung „.mp3“ für MP3-Dateien und „.wma“ für WMA-Dateien verwenden.
- MP3-Dateien sind Mono- oder Stereodateien im Format MPEG-1 Audio Layer 3. Dieses Gerät kann MP3-Dateien mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz oder 48 kHz und einer Bitrate von 320 kbps oder weniger abspielen.
- Dieses Gerät kann WMA-Dateien mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz und einer Bitrate von 192 kbps oder weniger abspielen. WMA bedeutet Windows Media Audio.
- Audiodateien, die mit 128 kbps erstellt wurden, bieten nahezu die gleiche Klangqualität, wie eine CD. Obwohl der CR-H500 auch niedrigere Bitraten wiedergeben kann, werden Sie feststellen, dass die Klangqualität hierbei merklich schlechter ist.

iPod-Kompatibilität

Am CR-H500 können folgende iPod-Modelle angeschlossen und betrieben werden.

iPod (5. Generation)
iPod classic
iPod nano (1. bis 5. Generation)
iPod touch (1. bis 3. Generation)

- Sie können nicht die folgenden Modelle im „Direct Mode“ im Anzeigemodus und für den Timer verwenden:
  iPod (5. Generation)
  iPod nano (1./2. Generation)
  Siehe Seite 27 zur Information über den Anzeigemodus.
- Der CR-H500 kann das Videosignal eines daran angeschlossenen iPod nicht ausgeben.
- Verwenden Sie zum Anschließen eines iPod das USB-Verbin-dungskabel, das zum Lieferumfang des iPod gehört.
- Bei Anschluss eines iPod shuffle erfolgt keine Wiedergabe.

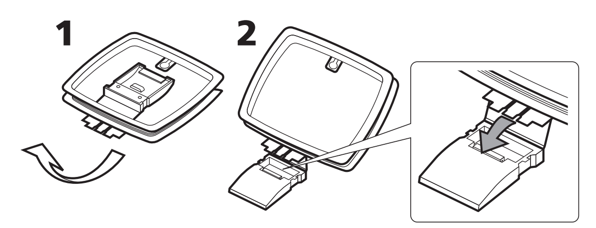
Kompatible iPod-Software

Falls Ihr iPod am CR-H500 nicht funktioniert oder sich mittels Fernbedienung nicht steuern lässt, kann ein Software-Update möglicherweise Abhilfe schaffen.
Auf der Apple Website im Internet steht die jeweils neueste iPod-Software zum Download zur Verfügung.

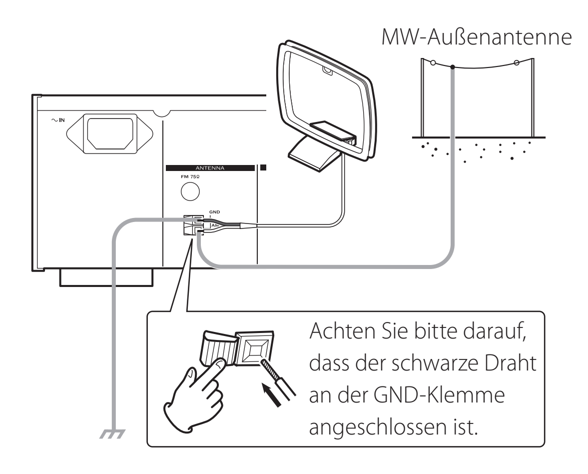
Anschließen von MW-/UKW-Antennen

MW-Rahmenantenne

Die zum Lieferumfang des CR-H500 gehörende Hochleistungs-MW-Rahmenantenne gewährleistet in den meisten Gebieten gute Empfangsergebnisse.
Wenn Sie die Antenne auf einer ebenen Fläche aufstellen möchten, rasten Sie die Befestigungsklammer im dafür vorgesehenen Schlitz des Antennenstandfußes ein.



Verbinden Sie das Anschlusskabel der Rahmenantenne mit den MW-Antennenbuchsen des Receivers.
Platzieren Sie die Antenne auf einem Regal oder hängen Sie sie beispielsweise in einem Fensterrahmen auf. Richten Sie die Rahmenantenne auf beste Empfangseigenschaften aus. Achten Sie bitte darauf, dass andere Leitungen, wie Netz-, Lautsprecher- oder Verbindungskabel, so weit wie möglich von der Antenne entfernt sind.

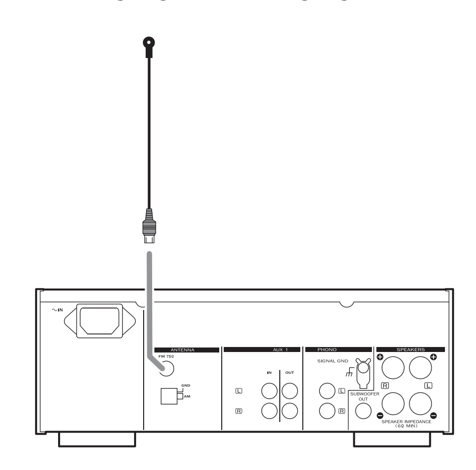


- Falls die mitgelieferte MW-Rahmenantenne keine ausreichende Empfangqualität liefert (oft aufgrund von zu großer Entfernung zum Sender oder Verwendung in einem Stahlbetongebäude usw.), kann die Verwendung einer MW-Außenantenne erforderlich sein.
  Verwenden Sie entweder eine hochwertige handelsübliche MW-Antenne, oder falls diese nicht verfügbar ist einen isolierten Draht von mehr als 5 m Länge. Isolieren Sie ein Ende ab und schließen dies an die Klemme an, wie in der Abbildung gezeigt.
  Der Antennendraht muss außen oder innen in der Nähe eines Fensters angebracht werden. Für besseren Empfang verbinden Sie die GND-Klemme mit einer zuverlässigen Erdung.

Hinweis:
Auch bei Verwendung einer MW-Außenantenne sollte die MW-Rahmenantenne nicht vom Receiver getrennt werden.

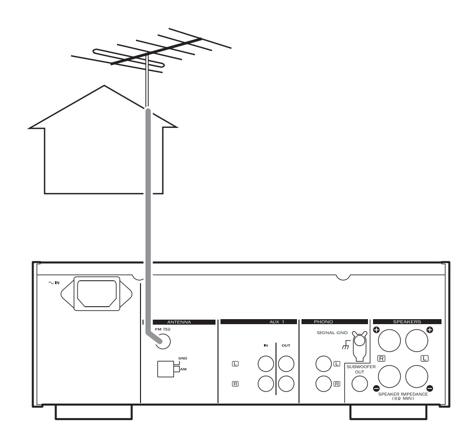
UKW-Zimmerantenne

Schließen Sie die UKW-Wurfantenne an der FM 75Ω-Antennenbuchse an. Strecken Sie den Antennendraht auf seine gesamte Länge aus, und stellen Sie die Empfangsfrequenz Ihres bevorzugten Senders ein (siehe Seite 30). Richten Sie die Wurfantenne an einer geeigneten Stelle, wie einem Fensterrahmen oder einer Wand auf beste Empfangsqualität aus, und befestigen Sie die Antenne in dieser Position mit Reißzwecken, Druckstiften oder ähnlichen geeigneten Befestigungsmitteln.



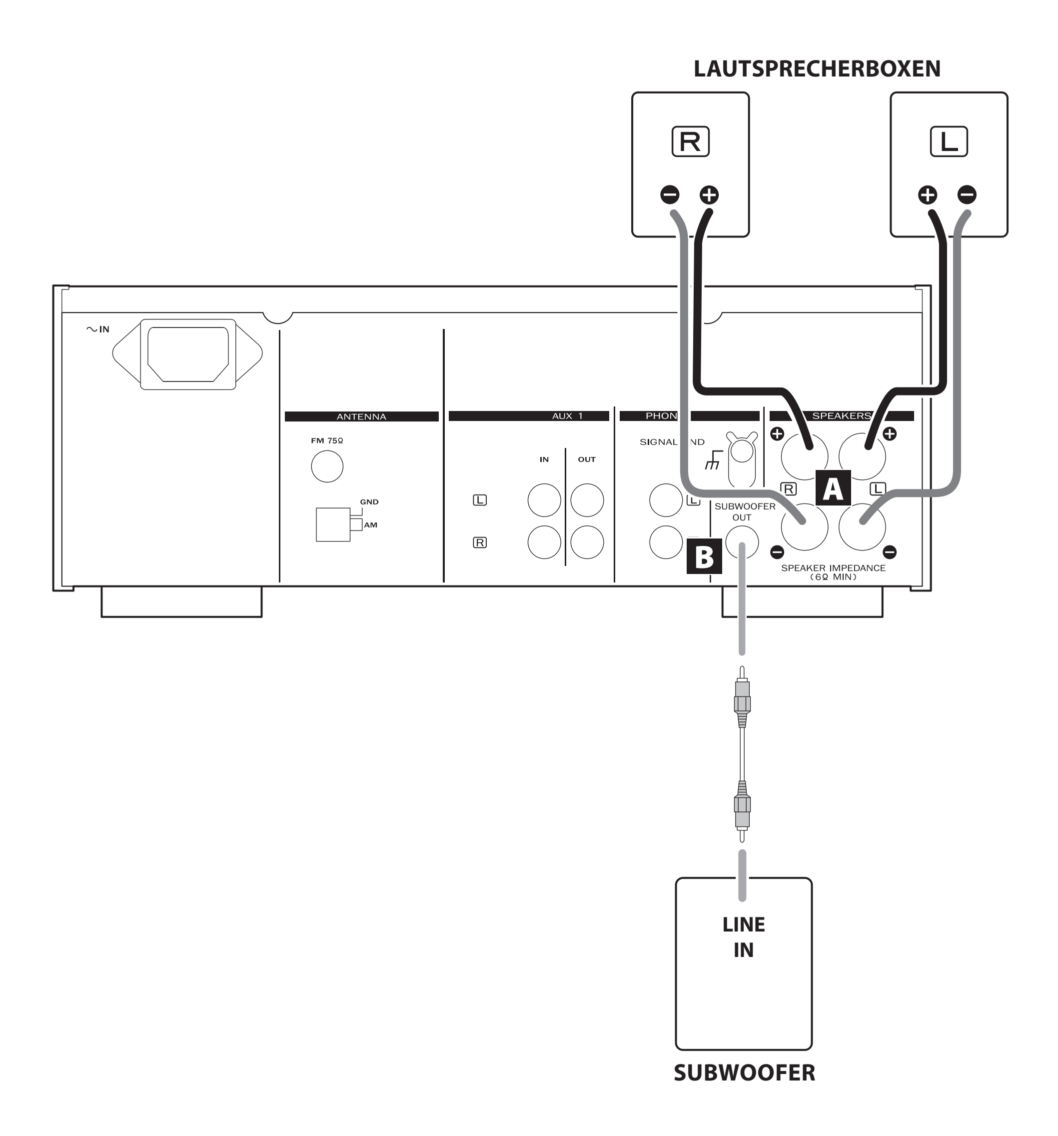
UKW-Außenantenne

In Gebieten mit eingeschränktem UKW-Empfang kann die Ver-wendung einer UKW-Außenantenne erforderlich sein. Normalerweise verbesser t eine Dreielementantenne die Empfangsqualität ausreichend. Falls die UKW-Empfangsbedingungen an Ihrem Wohnort allerdings besonders ungünstig sind, kann es erforderlich sein, eine Antenne mit fünf oder mehr Elementen zu verwenden.



- Bei Verwendung einer Außenantenne muss die UKW-Zimmerantenne vom Receiver getrennt werden.

Lautsprecheranschlüsse



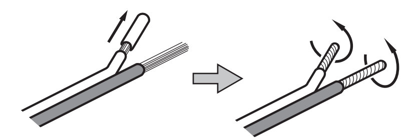
A Lautsprecheranschlüsse

CR-H500's ⊕ (positive) Klemmen sind rot (für den rechten Lautsprecher) und weiß (für den linken Lautsprecher.) Die ⊖ (negativen) Klemmen für beide Lautsprecher sind schwarz.
Zur besseren Unterscheidung ist der ⊕-Leiter von Lautsprecher-kabeln üblicherweise gekennzeichnet. Verbinden Sie diese markierte Seite mit den roten und weißen (⊕)-Klemmen und die unmarkierte Seite mit den schwarzen (⊖)-Klemmen des CR-H500 und der Lautsprecher.

ACHTUNG

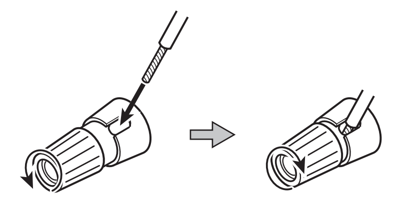
- Um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Lautstärkespitzen zu vermeiden, schalten Sie immer vor dem Anschließen der Lautsprecher die Stromversorgung aus.

- Überprüfen Sie die Impedanz Ihrer Lautsprechersysteme. Verwenden Sie ausschließlich Lautsprecherboxen, deren Anschlussimpedanz 6 Ohm oder mehr beträgt.
- Bereiten Sie die Lautsprecherkabel zum Anschließen vor, indem Sie ungefähr 10 mm oder weniger (nicht mehr, da dies zu Kurzschluss führen kann) der Ummantelung an den Kabelenden abisolieren. Verdrillen Sie die blanken Drähte sorgfältig:



Anschließen der Kabel

1. Lösen Sie die Schraubkappen der Lautsprecherklemmanschlüs se durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Die Schraubkappen lassen sich nicht vollständig vom Klemmsockel lösen.
2. Stecken Sie die Kabelenden in die jeweiligen Öffnungen und drehen Sie die Schraubkappen im Uhrzeigersinn fest:



3. Vergewissern Sie sich durch leichtes Ziehen, dass die Kabel korrekt festgeklemmt sind.

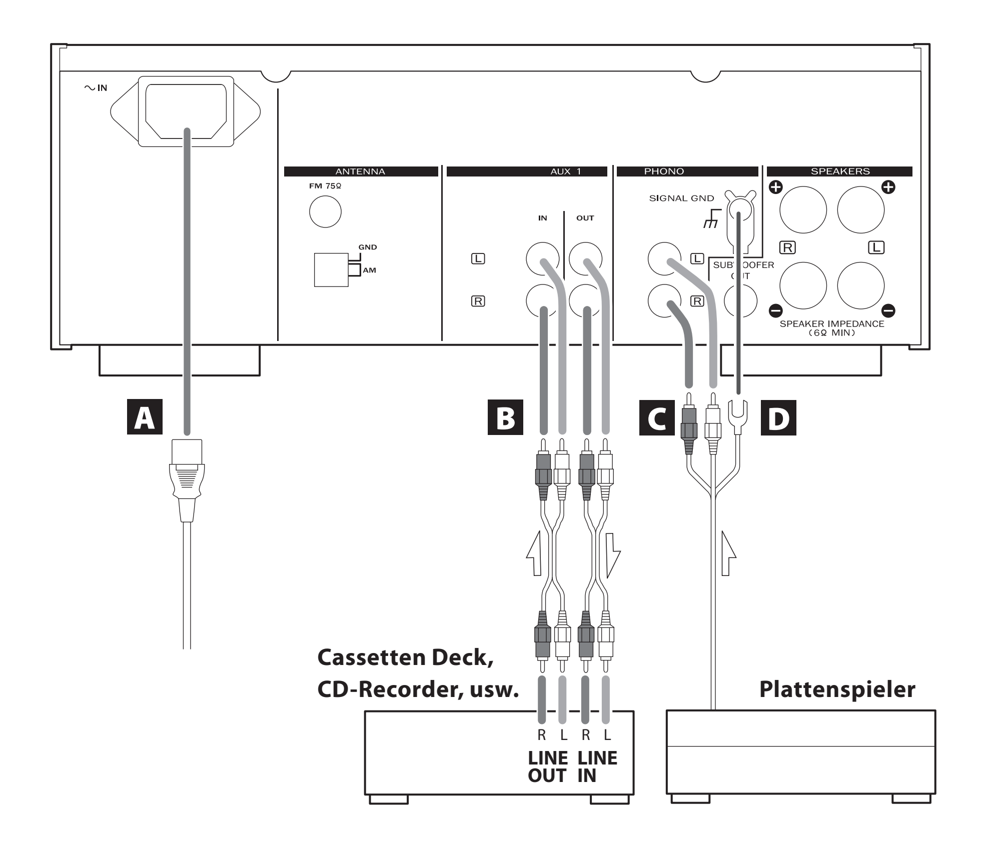
Für Kunden in Europa

Gemäß europäischer Sicherheitsbestimmungen dürfen Bana-nenstecker nicht zum Anschließen von Lautsprechern verwen-det werden. Daher wurden die entsprechenden Buchsen beim Europamodell mit schwarzen Kappen verschlossen. Schließen Sie den blanken Draht des Lautsprecherkabels an oder verwen-den Sie Kabelschuhe. Sollten sich die schwarzen Kappen lösen, stecken Sie sie bitte wieder auf.

B SUBWOOFER OUT-Buchse

Diese Buchse dient zum Anschluss eines handelsüblichen aktiven Subwoofers.

Anschlüsse



ACHTUNG

- Schalten Sie sämtliche Komponenten Ihres Systems aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.
- Lesen Sie die Anleitungen aller Komponenten, die Sie in Verbindung mit diesem Gerät verwenden möchten.
- Achten Sie bitte darauf, dass alle Steckverbindungen korrekt und sicher vorgenommen wurden. Zur Vermeidung von Brummen und Rauschen sollten Audio-/Videokabel niemals parallel oder gebündelt mit Netzstrom- oder Lautsprecherkabeln verlegt werden.

A Netzkabelanschluss

Verbinden Sie das Netzkabel mit einer Wandsteckdose.

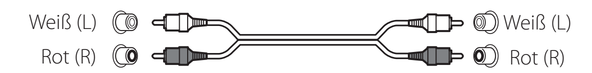
- Trennen Sie den Netzstecker vom Stromnetz, wenn der CR-H500 über einen längeren Zeitraum nicht in Verwendung ist.

B AUX 1 Anschlüsse

Diese Buchsen geben ein analoges 2-Kanal-Audiosignal aus. Schließen Sie die Komponenten mit handelsüblichen RCA-Cinchkabeln an.

Achten Sie darauf, dass die Kabel folgendermaßen angeschlossen sind:

weißer Stecker → weiße Buchse (L: linker Kanal)
roter Stecker → rote Buchse (R: rechter Kanal)



Sofern Sie ein Aufnahmegerät (Cassetten Deck, CD-Recorder, usw.) am CR-H500 betreiben möchten, verbinden Sie die Ausgänge des Recorders mit den AUX 1 IN-Buchsen des CR-H500 und die Eingänge des Recorders mit den AUX 1 OUT-Anschlüssen des CR-H500.

- Achten Sie bei jeder Steckverbindung auf korrekten und sicheren Anschluss. Vermeiden Sie, um Brummen und Rauschen vorzubeugen, die Bündelung der Signalverbindungskabel zusammen mit dem Netzstromkabel oder den Lautsprecherkabeln.

C PHONO-Anschlüsse

Verbinden Sie das RCA-Kabel (Cinch) des Plattenspielers mit den PHONO-Buchsen.

Achten Sie darauf, dass die Kabel folgendermaßen angeschlossen sind:

weißer Stecker → weiße Buchse (L: linker Kanal)
roter Stecker → rote Buchse (R: rechter Kanal)

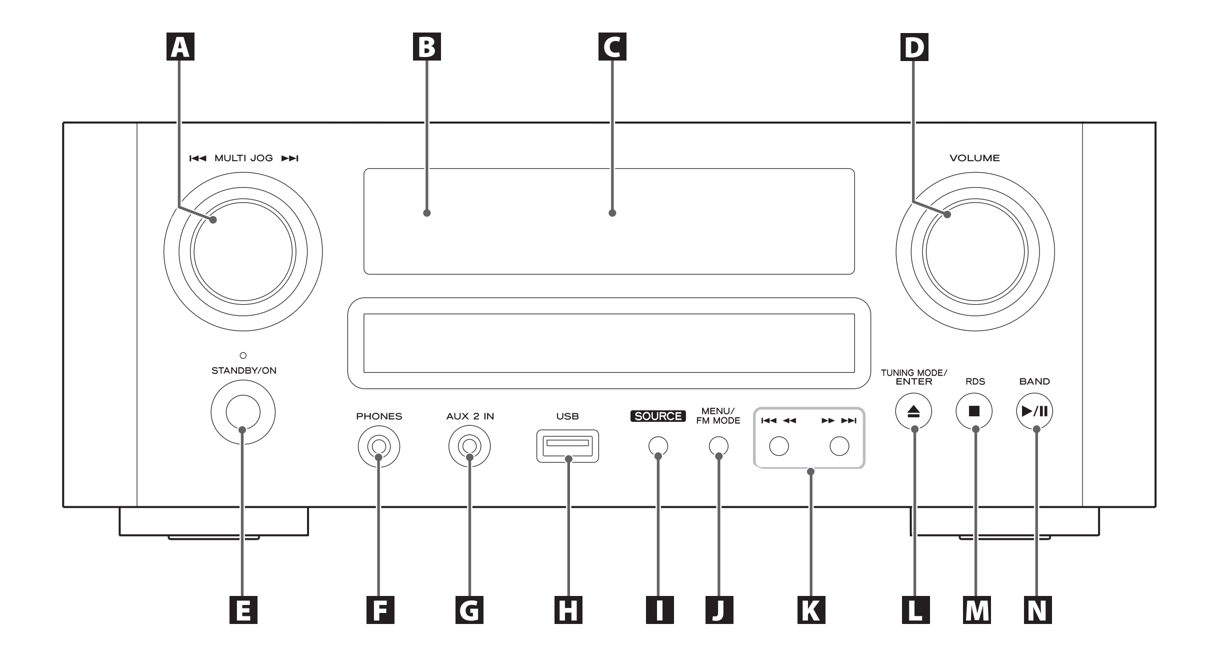
- Achten Sie bei jeder Steckverbindung auf korrekten und siche-ren Anschluss. Vermeiden Sie, um Brummen und Rauschen vorzubeugen, die Bündelung der Signalverbindungskabel zusammen mit dem Netzstromkabel oder den Lautsprecherkabeln.
- Moving Magnet (MM) Tonabnehmersysteme eignen sich zur Verwendung am CR-H500.

D SIGNAL GND

Schließen Sie das Massekabel des Plattenspielers an diesem Anschluss an.

- Dies ist keine Schutzkontaktmasse.
- Falls das Massekabel nicht mit SIGNAL GND verbunden ist, kann dies Brummen oder Rauschen verursachen.

Bezeichnungen der Teile (Hauptgerät)



A MULTI JOG

Dieser Drehregler dient im TUNER-Modus zum Einstellen der Empfangsfrequenzen oder Auswählen von Sender-Presets.
Im iPod-Modus können Sie hiermit Menüs durchlaufen (Scrollen).
Verwenden Sie im CD/USB-Modus diesen Regler zum Überspringen von Tracks/Dateien während der Wiedergabe von CD oder USB.

B Infrarotsensor

Bei Verwendung der Fernbedienung richten Sie diese auf den Fernbedienungssensor.

C Display

D VOLUME (Wiedergabelautstärke)

Dieser Drehregler dient zum Einstellen der Wiedergabelautstärke.

- Die eingestellte Wiedergabelautstärke bleibt auch bei ausgeschaltetem CR-H500 gespeichert.

E STANDBY/ON (Bereitschaftsmodus/Ein)

Betätigen Sie zum Ein-/Ausschalten des CR-H500 diesen Schalter.
Die Bereitschaftsanzeige (Standby) leuchtet rot, wenn sich der CR-H500 im Bereitschaftsmodus befindet. Nach Einschalten des Receivers leuchtet die Anzeige blau.

F PHONES (Kopfhörer)

Schließen Sie hier Ihren Kopfhörer an, und regeln Sie die Wieder-gabelautstärke über den VOLUME-Regler.

G AUX 2 IN

Schließen Sie Geräte wie einen tragbaren Audio-Player mit einem 3,5-mm-Stereominikabel an.

H USB-Port

Schließen Sie einen iPod oder ein externes USB-Speichergerät an.

I SOURCE (Signalquelle)

Diese Taste dient zum Auswählen der gewünschten Signalquelle.

J MENU/FM MODE (Menü/UKW-Modus)

Bei iPod-Wiedergabe können Sie mittels dieser Taste zum vorherigen Menü zurückgehen. Diese Taste entspricht der MENU-Taste auf dem iPod.
Im UKW-Betrieb dient diese Taste zum Auswählen von Mono- oder Stereoqualität.

K Sprungfunktion (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭)

Verwenden Sie im CD/USB-Modus diese Tasten zum Überspringen von Tracks/Dateien während der Wiedergabe oder im Stoppbetrieb von CD oder USB.
Verwenden Sie im iPod-Modus diese Tasten zum Überspringen von Titeln während der Wiedergabe oder im Pausebetrieb des iPod.
Während der Wiedergabe wird die Suche nach einem Track/einer Datei/einem Titel gestartet, wenn diese Tasten gedrückt gehalten werden.

L TUNING MODE, ENTER, Öffnen/Schließen (⏏)

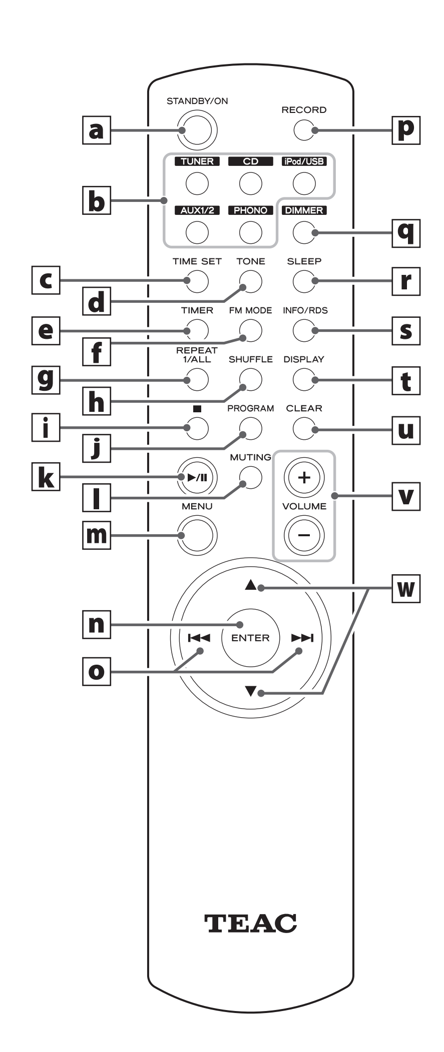
Verwenden Sie im Modus FM (UKW) oder AM (MW) diese Taste zum Wählen des Senderabstimmmodus.
Verwenden Sie diese Taste zum Einstellen der Zeit beim Einstellen des Timers oder der Uhr.
Verwenden Sie im iPod-Modus diese Taste zum Bestätigen der Auswahl in Menüs.
Verwenden Sie im CD-Modus diese Taste zum Öffnen und Schließen der Disc-Schublade.

M RDS, Stopp (■)

Bei UKW-Betrieb wählen Sie mittels dieser Taste den RDS-Modus.
Verwenden Sie im USB/CD-Modus diese Taste zum Stoppen der Wiedergabe.

N BAND (Frequenzbereich), Wiedergabe/Pause (▶/II)

Verwenden Sie diese Taste zur Auswahl von UKW oder MW.
Verwenden Sie im USB/iPod-Modus diese Taste zum Starten oder Pausieren der Wiedergabe vom iPod oder USB.
Verwenden Sie im CD-Modus diese Taste zum Starten oder Pausieren der Wiedergabe von CD.



a STANDBY/ON (Bereitschaftsmodus/Ein)

Schalten Sie den CR-H500 mittels dieser Taste ein oder versetzen Sie ihn in den Bereitschaftsmodus (Standby).

b TUNER, CD, iPod/USB, AUX 1/2, PHONO

Wählen Sie mittels dieser Tasten eine Signalquelle aus.

c TIME SET (Zeit einstellen)

Diese Taste dient zum Einstellen der Uhrzeit und des Timers.

d TONE (Klangregelung)

Verwenden Sie diese Taste zum Abstimmen von Tiefen und Höhen zusammen mit der Scroll-Taste (▲ oder ▼).

e TIMER

Diese Taste dient zum Ein-/Ausschalten der Timerfunktion.

f FM MODE (UKW-Modus)

Im UKW-Betrieb dient diese Taste zum Auswählen von Mono- oder Stereoqualität.

g REPEAT 1/ALL (Wiederholfunktion)

Verwenden Sie im USB/iPod-Modus diese Taste zum Einstellen der Wiederholungswiedergabe für iPod oder USB.
Verwenden Sie im CD-Modus diese Taste zum Einstellen der Wiederholungswiedergabe für CD.

h SHUFFLE (zufällige Wiedergabe)

Verwenden Sie im USB/iPod-Modus diese Taste zum Starten der Zufallswiedergabe vom iPod oder USB.
Verwenden Sie im CD-Modus diese Taste zum Starten der Zufallswiedergabe von CD.

i Stopp (■)

Verwenden Sie im USB-Modus diese Taste zum Stoppen der Wiedergabe von USB.
Verwenden Sie im CD-Modus diese Taste zum Stoppen der Wiedergabe von CD.

j PROGRAM

Verwenden Sie im USB/iPod-Modus diese Taste zum Einschalten des Programmmodus von USB.
Verwenden Sie im CD-Modus diese Taste zum Einstellen des Programmmodus von CD.
Verwenden Sie im Programmmodus diese Taste zum Aufrufen der Auswahl.
Verwenden Sie im TUNER-Modus diese Taste zum Programmieren von Festsendern.

k Wiedergabe/Pause (►/II)

Verwenden Sie im USB/iPod-Modus diese Taste zum Starten oder Pausieren der Wiedergabe vom iPod oder USB.
Verwenden Sie im CD-Modus diese Taste zum Starten oder Pausieren der Wiedergabe von CD.

l MUTING (Stummschaltung)

Diese Taste schaltet die Wiedergabe kurzzeitig stumm.

m MENU (Menü)

Bei iPod-Wiedergabe können Sie mittels dieser Taste zum vorherigen Menü zurückgehen. Diese Taste entspricht der MENU-Taste auf dem iPod.

n ENTER

Diese Taste dient zur Uhrzeit- und Timereinstellung.

o Sprungfunktion (⏮/⏭)

Verwenden Sie im CD/USB-Modus diese Tasten zum Überspringen von Tracks/Dateien während der Wiedergabe oder im Stoppbetrieb von CD oder USB. Verwenden Sie im iPod-Modus diese Tasten zum Überspringen von Titeln während der Wiedergabe oder im Pausebetrieb des iPod.

p RECORD (Aufnahme)

Diese Taste startet die Aufnahmefunktion eines USB-Geräts.

q DIMMER

Verwenden Sie diese Taste, um die Display-Beleuchtung zu dimmen.

r SLEEP (Einschlaffunktion)

Stellen Sie mittels dieser Taste den Einschlaf-Timer ein.

s INFO/RDS

Bei UKW-Betrieb wählen Sie mittels dieser Taste den RDS-Modus.
Bitte ignorieren Sie „INFO" auf der Fernbedienungseinheit. (Die INFO-Funktion arbeitet nicht auf diesem Gerät.)

t DISPLAY

Diese Taste dient zum Wechseln der im Display angezeigten Informationen bei USB/iPod-Wiedergabe.

u CLEAR (Löschen)

Verwenden Sie diese Tasten zum Löschen von Tracks/Dateien im Programmmodus.

v VOLUME (Wiedergabelautstärke)

Diese Tasten dienen zum Einstellen der Wiedergabelautstärke.

w scroll (▲/▼)

Bei USB/iPod-Betrieb dienen diese Tasten zum Auswählen von Ordnern oder Dateien eines USB-Geräts.
Außerdem können Sie mittels dieser Tasten die Menüeinträge eines iPod durchlaufen.
Nach einem Betätigen der TONE-Taste dienen diese Tasten zum Einstellen des Bass- oder Hochtonpegels.

Die Fernbedienung

Die mitgelieferte Fernbedienung erlaubt es, den CR-H500 innerhalb des Betriebsradius fern zu bedienen.
Richten Sie die Fernbedienung zur Übermittlung von Steuerbefehlen auf den Infrarotsensor auf der Vorderseite des CR-H500.

- Selbst dann, wenn die Fernbedienung innerhalb des effektiven Betriebsradius verwendet wird, können Hindernisse zwischen CR-H500 und Fernbedienung eine einwandfreie Funktion verhindern.

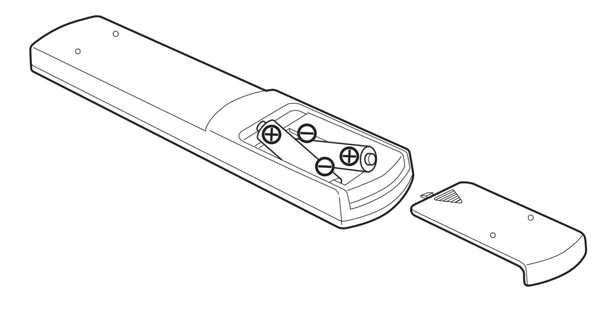
- Sofern die Fernbedienung in der Nähe anderer, mittels Infrarot-signalen gesteuerter Geräte betrieben wird oder andere Infrarot-Fernbedienungen in der Nähe des CR-H500 betrieben werden, können unerwartete Fehlfunktionen des CR-H500 oder der anderen Geräte auftreten.

Einsetzen neuer Batterien

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.

2. Setzen Sie zwei Trockenbatterien des Typs „AAA" ein. Stellen Sie sicher, dass die Batterien mit richtiger Polung, also richtiger Ausrichtung von Pluspol „⊕" und Minuspol „⊖" eingesetzt werden.

3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.



Austauschen der Batterien

Sollte der Funktionsradius, in dem der CR-H500 auf Befehle der Fernbedienung reagiert, abnehmen, so ist dies ein Anzeichen dafür, dass die Batterien verbraucht sind und durch neue ersetzt werden müssen.

- Informationen zu Sammelpunkten für verbrauchte Batterien erhalten Sie auf Anfrage von Ihrer Stadtverwaltung, den zuständigen Entsorgungsbetrieben oder dem Händler, bei dem Sie die Batterien gekauft haben.

Sicherhei tshinweise zum Umgang mit Batterien

- Stellen Sie sicher, dass die Batterien mit richtiger Polung, also richtiger Ausrichtung von Pluspol „⊕" und Minuspol „⊖" eingesetzt werden.

- Verwenden Sie ausschließlich Batterien des gleichen Typs. Ver-wenden Sie niemals Batterien unterschiedlichen Typs zusammen.

- Sie können herkömmliche Trockenbatterien oder wiederaufladbare Batterien (Akkus) verwenden. Beachten Sie bitte die jeweiligen Sicherheitshinweise auf den Batterielabels.

- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie diese über einen längeren Zeitraum (länger als einen Monat) nicht verwenden, um die Batterien vor Auslaufen zu schützen.

- Falls Batterien im Batteriefach der Fernbedienung ausgelaufen sein sollten, reinigen Sie das Batteriefach, und ersetzen Sie die defekten Batterien durch frische.

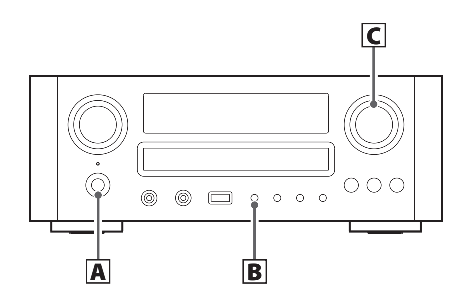
- Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Batterietypen. Ver-wenden Sie niemals verbrauchte Batterien zusammen mit neuen oder Batterien unterschiedlichen Typs.

- Erhitzen oder zerlegen Sie Batterien nicht und werfen Sie sie niemals ins Feuer oder Wasser.

- Achten Sie beim Transport sowie der Lagerung von Batterien darauf, dass keine Metallobjekte einen Kurzschluss verursachen können. Andernfalls könnten die Batterien auslaufen oder explodieren.

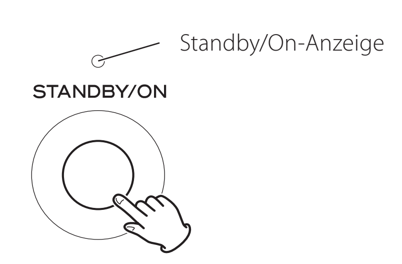
- Versuchen Sie niemals Bat terien aufzuladen, die nicht ausdrücklich als wiederaufladbare Akkus gekennzeichnet sind.

Grundlegende Bedienung (1)



A Ein-/Ausschalten des CR-H500

Betätigen Sie den STANDBY/ON-Schalter, um den CR-H500 ein- oder auszuschalten.

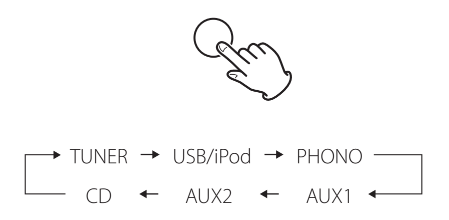


Die Standby/On-Anzeige (Bereitschaftskontrollleuchte) leuchtet nach Einschalten des Receivers blau.

- Nach Einschalten des Systems wird automatisch die Signalquelle wiedergegeben, die Sie vor dem Ausschalten zuletzt gewählt hatten.

B Wählen Sie eine Signalquelle aus

Bei jedem Betätigen der SOURCE-Taste wechselt die Signalquelle wie folgt:

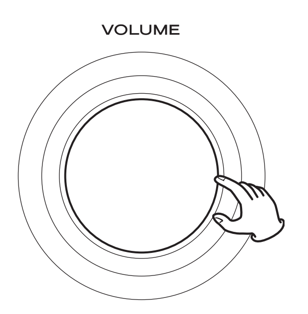


TUNER → USB/iPod → PHONO
CD ← AUX2 ← AUX1

Alternativ hierzu können Sie die gewünschte Signalquelle auch direkt wählen, indem Sie die TUNER-, iPod/USB-, PHONO-, AUX 1/2- oder CD-Taste auf der Fernbedienung betätigen.

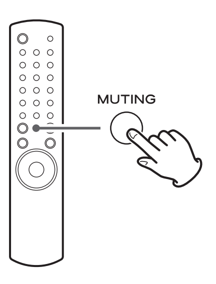
C Stellen Sie die Lautstärke ein

Zum Schützen der Lautsprecher vor einer plötzlichen Lautstärkespitze drehen Sie die Lautstärke allmählich mit dem VOLUME-Regler auf den gewünschten Pegel hoch.



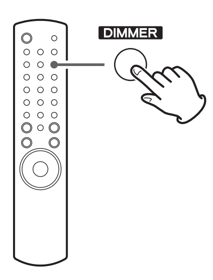
D Stummschalten

Zum kurzzeitigen Stummschalten des Tons drücken Sie die MUTING-Taste. Zum Aufheben der Stummschaltung drücken Sie die MUTING-Taste erneut oder ändern Sie die Lautstärkeeinstellung.



E Dimmer

Betätigen Sie die DIMMER-Taste, um das Display abzudunkeln.
Nach erneutem Betätigen der DIMMER-Taste leuchtet das Display wieder mit normaler Helligkeit.

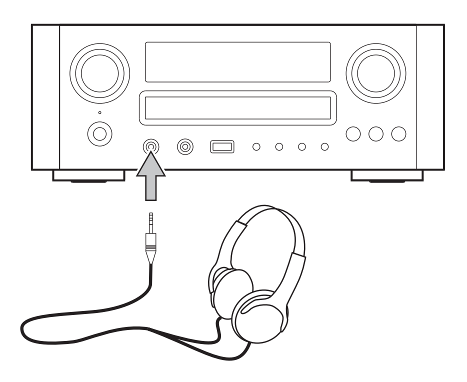


- Die Dimmerfunktion wird beim Ausschalten des CR-H500 automatisch zurückgesetzt.

Grundlegende Bedienung (2)

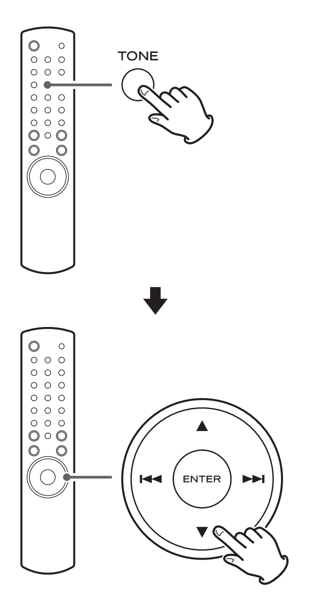
F Wiedergabe über Kopfhörer

Schließen Sie den Kopfhörer an der PHONES-Buchse an, und stellen Sie die gewünschte Wiedergabelautstärke ein. Bei Anschluss eines Kopfhörers erfolgt über die angeschlossenen Lautsprechersysteme und den Subwoofer keine Wiedergabe.

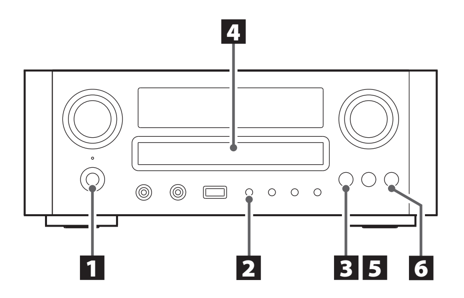


G Klangregeleinstellungen

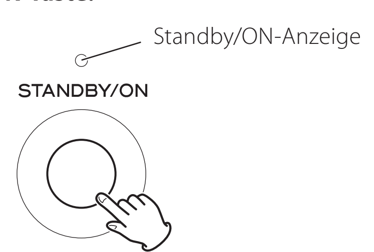
Die Bass- und Höhenwiedergabe kann jeweils im Bereich von „–10" bis „+10" eingestellt werden.
Drücken Sie die TONE-Taste wiederholt, um BASS oder TREBLE zu wählen. Drücken Sie dann die Scroll-Tasten (▲/▼) erneut, um den Klangpegel innerhalb von 5 Sekunden anzupassen.



Disc-Wiedergabe

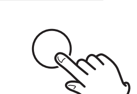


1 Betätigen Sie zum Einschalten des CD-Players die STANDBY/ON-Taste.

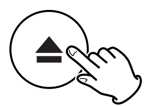


Die Standby/ON-Anzeige schaltet von orangefarben auf blau um.
Die Meldung „No disc" wird angezeigt, falls keine Disc eingelegt ist.

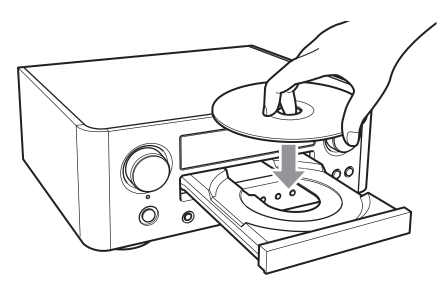
2 Drücken Sie die SOURCE-Taste, um „CD" zu wählen.



3 Betätigen Sie die Öffnen/Schließen-Taste (⏏).

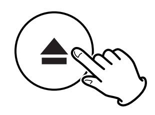


4 Legen Sie eine Disc mit der bedruckten Seite nach oben in die CD-Schublade.



- Setzen Sie eine Disc in die Mitte der Disc-Schublade. Wenn die Disc nicht richtig eingesetzt ist, kann die Disc-Schublade nach dem Schließen möglicherweise nicht richtig öffnen.
- Legen Sie niemals mehr als eine Disc in der Schublade ein.
- Kleben Sie keine Etiketten oder Klebebänder auf die Disc.
- Verwenden Sie keine ungewöhnlich geformten Discs.

5 Betätigen Sie zum Schließen der Disc-Schublade erneut die Öffnen/Schließen-Taste (⏏).



- Halten Sie die Finger vom der beweglichen Schublade fern, um Einklemmen zu vermeiden.
- Es dauert einige Sekunden, bis das Gerät eine Disc eingezogen hat. Warten Sie, bis die Gesamtzahl der Tracks/Dateien und die gesamte Spielzeit der Disc angezeigt werden.

Audio CD

Die Gesamtzahl der Tracks und die Gesamtwiedergabedauer der Disc werden angezeigt.

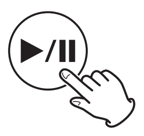
```
CD/Stop
T016  72:00
```

MP3/WMA-Disc

Die Gesamtzahl der Dateien auf der Disc wird angezeigt.

```
CD/Stop
Total file 010
```

6 Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (►/II) zum Starten der Wiedergabe.



Die Disc-Wiedergabe beginnt mit dem ersten Track/der ersten Datei.

Audio CD



Aktuelle Tracknummer

Bereits verstrichene Wiedergabedauer des aktuellen Tracks

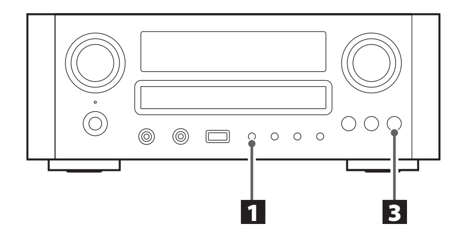
MP3/WMA-Disc



Aktuelle Dateinummer

- Aus Ordnern aufgenommene MP3/WMA-Tracks werden automatisch in den Ordner „ROOT" gesetzt, und die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Track im Ordner ROOT.
- Falls es Ordner gibt, in denen sich keine MP3/WMA-Datei befindet, werden sie übersprungen.
- Während der Wiedergabe einer MP3/WMA-Datei läuft die Anzeige „title_artist_album" durch das Display.
- Das Gerät stoppt automatisch, wenn die Wiedergabe aller Tracks/Dateien beendet ist.
- Wenn Sie eine Disc einlegen und dann die Wiedergabe/Pause-Taste (►/II) betätigen (oder die SHUFFLE-Taste an der Fernbedienung) ohne die Disc-Schublade geschlossen zu haben, wird die Disc-Schublade geschlossen und die Wiedergabe beginnt.

USB-Wiedergabe

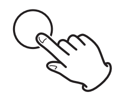


Unterschiedliche externe USB-Speichermedien, wie etwa USB-Flash-Speicher, können am CR-H500 angeschlossen werden, um die darauf gespeicherten MP3-/WMA-Dateien wiederzugeben.

1 Betätigen Sie zum Auswählen von „USB/iPod" wiederholt die SOURCE-Taste.

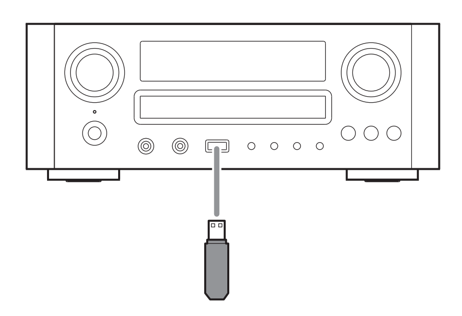
Falls kein USB-Speichermedium angeschlossen ist, wird die Meldung „Not connected" (nicht angeschlossen) im Display angezeigt.

SOURCE

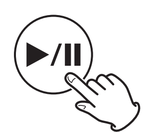


2 Schließen Sie ein externes USB-Speichermedium am CR-H500 an.

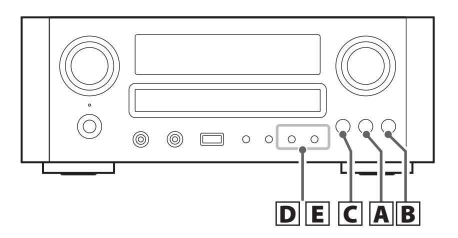
Falls Sie ein Festplattenlaufwerk am CR-H500 angeschlossen haben, kann es einige Minuten dauern, bis die Anzahl der darauf befindlichen Dateien angezeigt wird.



3 Betätigen Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (►/II).

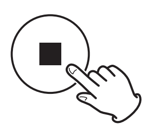


Allgemeine Wiedergabe (Disc/USB)



A Stopp – Abbrechen der Wiedergabe

Betätigen Sie die Stopp-Taste (■), um die Wiedergabe zu beenden.



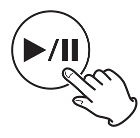
Zum erneuten Starten der Wiedergabe drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (►/II).

Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Track/der ersten Datei.

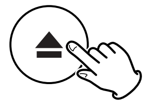
B Zum kurzzeitigen Aufheben der Wiedergabe (Pause-Modus)

Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (►/II) während der Wiedergabe. Die Wiedergabe stoppt in der aktuellen Position.

Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (►/II).



C Zum Ausschieben der Disc.

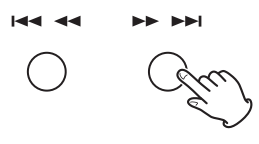


Wenn die Öffnen/Schließen-Taste (⏏) gedrückt wird, stoppt die Wiedergabe, und die Schublade öffnet sich. Wenn die Disc ausgeschoben ist, schließen Sie die Schublade durch Drücken der Öffnen/Schließen-Taste (⏏).

- Wenn CD als Quelle gewählt ist, können Sie die Disc ausschieben.

Ordnersuche

D Zum Weiterspringen zum nächsten oder vorherigen Track/Datei

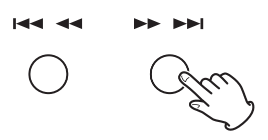


Während der Wiedergabe drücken Sie die Überspringen/Suchlauf-Tasten (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭) wiederholt, bis der/die gewünschte Track/Datei gefunden wird. Der/die gewünschte Track/Datei wird von Anfang an abgespielt.
An der Fernbedienung betätigen Sie die Überspringen-Taste (⏮/⏭).

Im Stopp- oder Pausebetrieb drücken Sie die Überspringen/Suchlauf-Tasten (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭) wiederholt, bis der/die zu hören gewünschte Track/Datei gefunden wird. Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (▶/❚❚) zum Starten der Wiedergabe des/der gewählten Tracks/Datei.

- Wenn die ⏮-Taste während der Wiedergabe gedrückt wird, wird der/die laufende Track/Datei von Anfang an wiedergegeben. Zum Zurückgehen zum Anfang des/der vorherigen Tracks/Datei drücken Sie die ⏮-Taste zweimal.
- Während der Programmwiedergabe wird der/die nächste oder vorherige Titel/Datei im Programm abgespielt.

E Suche nach einem Teil eines/einer Tracks/Datei

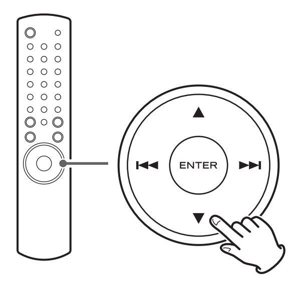


Während der Wiedergabe halten Sie die Überspringen/Suchlauf-Taste (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭) gedrückt und lassen sie los, wenn der zu Hören gewünschte Part gefunden wurde.

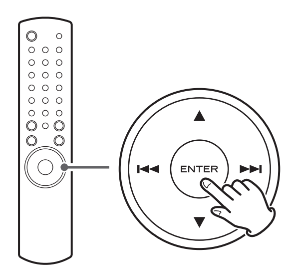
- Im USB-Modus wird während der Suche kein Ton ausgegeben.
- Das Gerät stoppt, wenn das Ende des/der letzten Tracks/Datei erreicht ist.

Sie können einen Ordner und eine Datei bei Wiedergabe oder im Stoppbetrieb wählen.

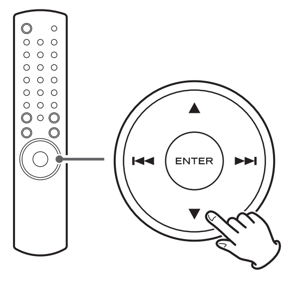
1 Drücken Sie die Scroll-Tasten (▲/▼) um einen Ordner zu wählen.



2 Drücken Sie die Taste ENTER.

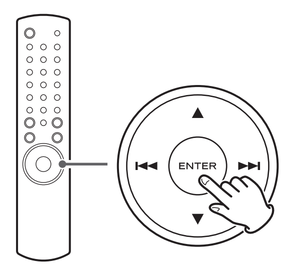


3 Wenn Sie eine Datei wählen wollen, betätigen Sie die Scroll-Tasten (▲/▼).



- Die Auswahl bewegt sich innerhalb des Ordners.

4 Drücken Sie die Taste ENTER.

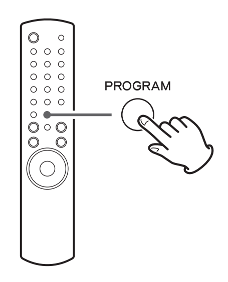


Die Wiedergabe beginnt mit der gewählten Datei.

Wiedergabe einer programmierten Titelfolge

Bis zu 32 Tracks/Dateien können in der gewünschten Reihenfolge programmiert werden.

1 Betätigen Sie im Stoppmodus die PROGRAM-Taste.



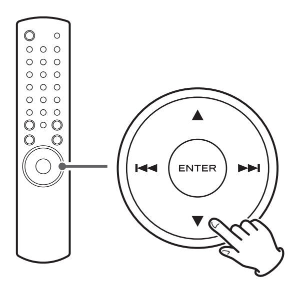
Wenn CD gewählt ist

```
P-00 T000
T016  72:00
```

Wenn USB gewählt ist

```
P00 T0000
Total File 0130
```

2 Drücken Sie zur Auswahl eines Tracks/einer Datei die Scroll-Tasten (▲/▼).



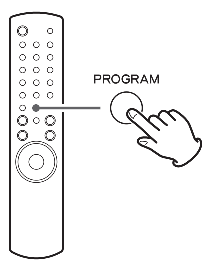
Wenn CD gewählt ist

```
P-01 T002
T016  72:00
```

Wenn USB gewählt ist

```
P01 T0012
Total File 0130
```

3 Betätigen Sie innerhalb von fünf Sekunden die PROGRAM-Taste.



Wenn CD gewählt ist

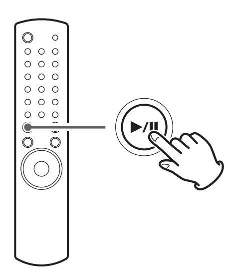
```
P-01 T012
T016  72:00
```

Wenn USB gewählt ist

```
P01 T0012
Total File 0130
```

- Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 zum Programmieren weiterer Tracks/Dateien.
- Falls Sie versehentlich eine Fehleingabe vorgenommen haben, können Sie dies durch Betätigen der CLEAR-Taste bereinigen.
  Die jeweils letzte programmierte Nummer einer Titelfolge wird hierbei gelöscht.
- Bis zu 32 Tracks/Dateien können programmiert werden. Wenn Sie ein Programm mit mehr als 32 Tracks/Dateien programmieren, wird „P-FULL" (Program ist voll) angezeigt, und weitere Tracks/Dateien können nicht programmiert werden.

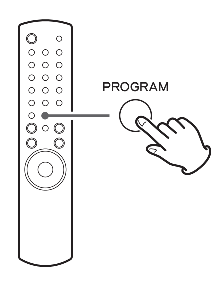
4 Wenn die Programmierung abgeschlossen ist, betätigen Sie bitte die Wiedergabe/Pause-Taste (►/II), um Ihre programmierte Titelfolge zu starten.



Wenn die Wiedergabe aller programmierten Tracks/Dateien beendet ist oder wenn die Stopptaste (■) oder die STANDBY/ON-Taste gedrückt wird, wird der Programmmodus aufgehoben.

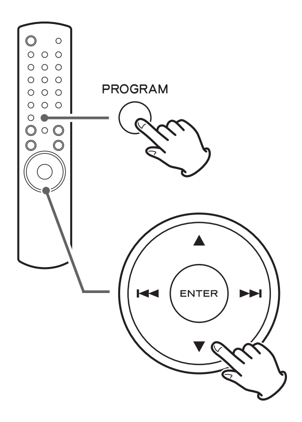
- Falls die Spannungszufuhr des CR-H500 unterbrochen wird, wird das Programm der Titelfolge gelöscht.

Überprüfen der Programmabfolge



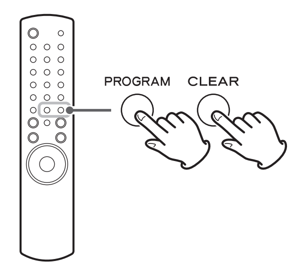
Betätigen Sie im Stoppmodus wiederholt die PROGRAM-Taste. Die Track-/Dateinummer und die Programmnummer werden im Display angezeigt.

Zum Ändern oder Hinzufügen eines Tracks/einer Datei zu dem Programm



Im Stoppbetrieb drücken Sie die PROGRAM-Taste wiederholt, bis die Programmnummer, für die Sie den Track/die Datei ändern wollen, im Display erscheint. Wählen Sie dann einen Track/eine Datei mit den Scroll-Tasten (▲/▼). Die vorherige Datei/der vorherige Track wird durch die neu gewählte ersetzt.
Wenn Sie einen Track/eine Datei am Ende des Programms anfügen wollen, drücken Sie die PROGRAM-Taste wiederholt, bis „P-END" kurz im Display erscheint. Wählen Sie dann einen Track/eine Datei mit den Scroll-Tasten (▲/▼). Der/die Track/Datei wird zum Programm hinzugefügt.

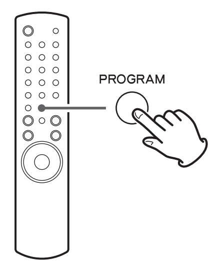
Zum Löschen eines Tracks/einer Datei aus dem Programm



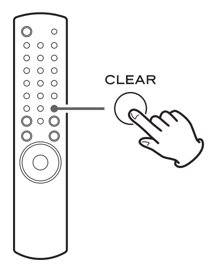
Betätigen Sie im Stoppmodus wiederholt die PROGRAM-Taste, bis die zu löschende Programmnummer im Display angezeigt wird. Betätigen Sie nun die CLEAR-Taste. Der/die gewählte Track/Datei werden aus dem Programm gelöscht.

Löschen einer Programmabfolge

1. Betätigen Sie im Stoppmodus die PROGRAM-Taste.

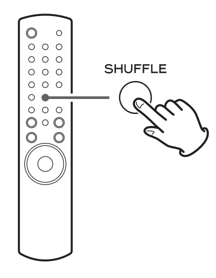


2. Betätigen Sie die CLEAR-Taste und halten Sie sie länger als vier Sekunden gedrückt.



- In den folgenden Fällen werden die programmierten Inhalte ebenfalls gelöscht:
  Drücken der STANDBY/ON-Taste
  Öffnen der Disc-Schublade
  Abziehen des Netzkabels

Zufällige Wiedergabe (Shuffle)



Wenn die SHUFFLE-Taste gedrückt wird, werden die Tracks/Dateien auf der Disc oder im USB-Gerät in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Wenn CD gewählt ist

```
CD/Random
T003  00:07
```

Wenn USB gewählt ist

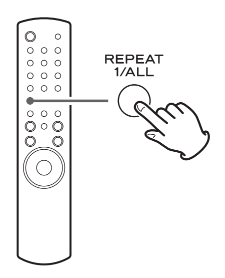
```
USB/Random
T0003 00:07 WMA
```

- Wenn Sie die ►►I-Taste während der Zufallswiedergabe drücken, wird der/die nächste Track/Datei zufällig gewählt und abgespielt. Wenn Sie die I◄◄-Taste drücken, wird der/die aktuell spielende Track/Datei von Anfang an abgespielt. Ein/eine Track/Datei kann nicht während der Zufallswiedergabe erneut abgespielt werden.

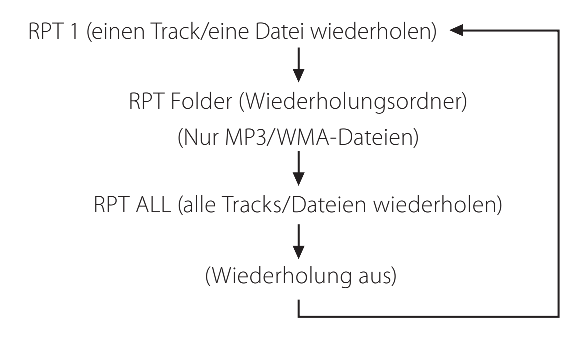
- Zum Aufheben der Zufallswiedergabe drücken Sie die SHUFFLE-Taste.

- Zum Stoppen der Zufallswiedergabe drücken Sie die Stopp-Taste (■).

Wiedergabewiederholung



Bei jedem Betätigen der REPEAT 1/ALL-Taste ändert sich der Wiederholmodus wie folgt:



- Wenn die Stopp-Taste (■) gedrückt wird, wird der Wiederholmodus aufgehoben.

Einen Track/eine Datei wiederholen (RPT 1)

Der/die abgespielte Track/Datei werden wiederholt abgespielt. Wenn Sie eine/n andere/n Track/Datei im „RPT 1"-Modus wählen, wird der/die gewählte Track/ Datei wiederholt abgespielt.

Wenn Sie „RPT 1" im Stoppmodus wählen und einen Track/eine Datei wählen, wird der/die gewählte Titel/ Datei wiederholt abgespielt.

Wiederholungswiedergabe-Ordner (RPT Folder) (nur MP3/WMA-Dateien)

Alle Dateien im Ordner werden wiederholt wiedergegeben. Wenn Sie einen anderen Ordner im „RPT Folder"-Modus wählen, werden die Tracks/Dateien im Ordner wiederholt abgespielt.

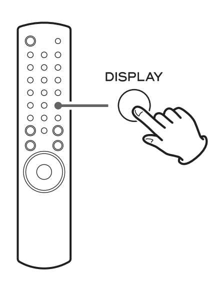
- Sie können nicht den „RPT Folder"-Modus im Stoppmodus wählen.

Alle wiederholen (RPT ALL)

Alle Tracks/Dateien werden wiederholt abgespielt.

- Im Programm-Modus werden die programmierten Inhalte wiederholt abgespielt.

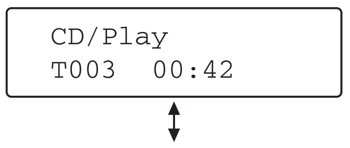
Das Display



Während der Wiedergabe drücken Sie die DISPLAY-Taste wiederholt, um die Information im Display zu ändern.

Audio-CD:
Die Anzeige schaltet wie folgt um:

aktuelle Tracknummer und verflossene Spielzeit des aktuellen Tracks



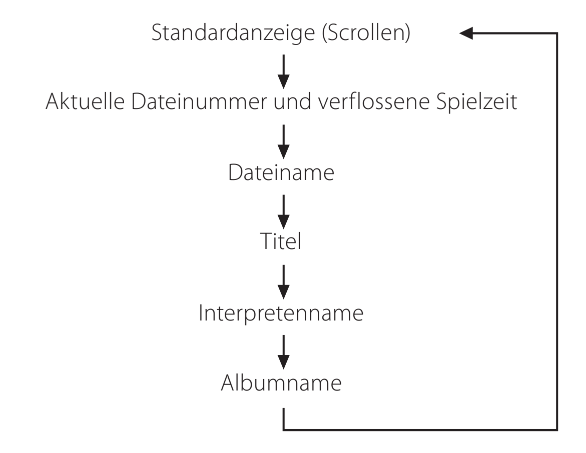
aktuelle Tracknummer und restliche Spielzeit des aktuellen Tracks

CD/Play
T003 -03:02

MP3/WMA-Dateien:
Standardanzeige (Scrollen):

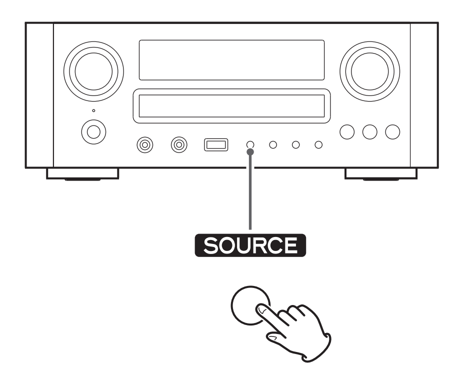
Titel - Interpretenname - Albumname

Die Anzeige schaltet wie folgt um:

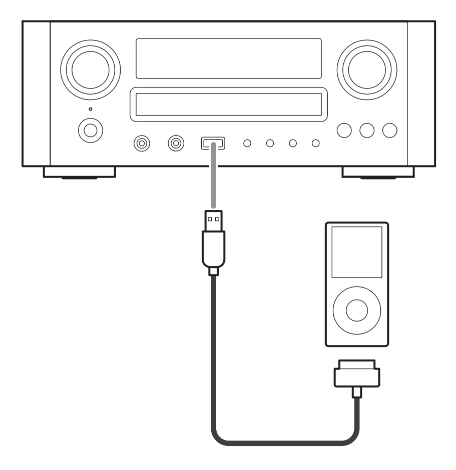


Dateien eines iPod wiedergeben (1)

1 Wählen Sie „USB/iPod" durch wiederholtes Betätigen der SOURCE-Taste.



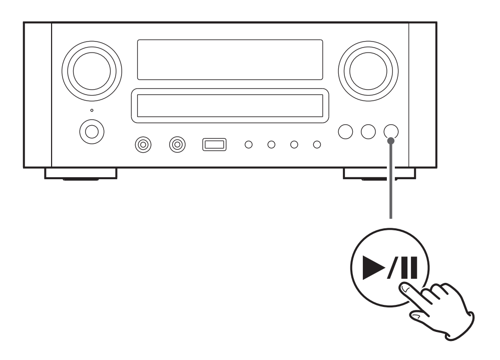
2 Schließen Sie Ihren iPod mittels USB-Kabel an, das Sie zusammen mit Ihrem iPod erhalten haben.
Der iPod schaltet sich automatisch ein und die Wiedergabe beginnt.
Wird der iPod angeschlossen während am CR-H500 eine andere Signalquelle gewählt ist, schaltet sich der iPod ein und wird automatisch in die Pausebetriebsart versetzt.



- Bei eingeschaltetem CR-H500 und angeschlossenem iPod wird die Batterie des iPod komplett geladen.

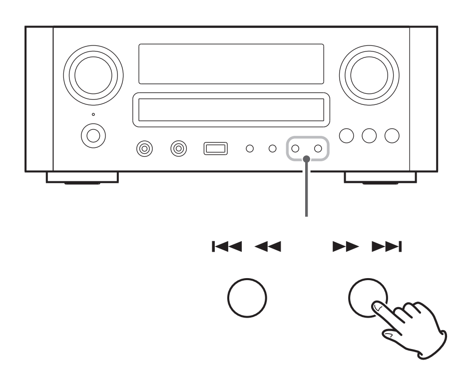
- Über den Kopfhöreranschluss eines am CR-H500 betriebenen iPod wird kein Audiosignal ausgegeben. Um das Signal des iPod über Kopfhörer wiedergeben zu können, schließen Sie Ihre Kopfhörer an der PHONES-Buchse des CR-H500 an.

Unterbrechen der Wiedergabe (Pause)



Betätigen Sie zum Unterbrechen der Wiedergabe die Wiedergabe-/Pausetaste (▶/II). Die Wiedergabe wird an der aktuellen.
Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (▶/II) erneut.

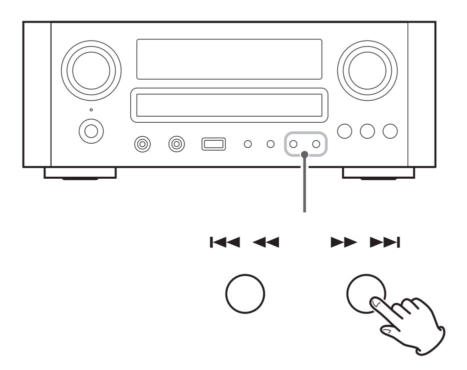
Springen zum nächsten oder einem vorangegangenen Titel



Während der Wiedergabe oder im Pausebetrieb drücken Sie die Überspringen-Tasten (⏮/⏭) wiederholt, bis der gewünschte Titel gefunden wird.

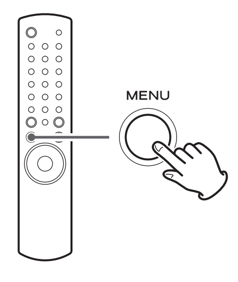
- Bei einmaligem Betätigen der ⏮-Taste, während der Wiedergabe, wird der derzeit wiedergegebene Titel erneut ab dessen Titelanfang wiedergegeben. Wenn Sie einen der vorangegangenen Titel wiedergeben möchten, betätigen Sie bitte entsprechend oft die ⏮-Taste.

Suchen eines bestimmten Abschnitts innerhalb eines Titels



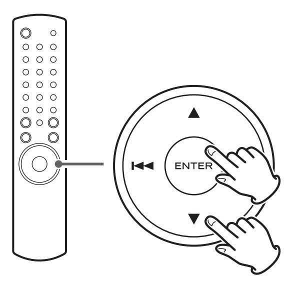
Halten Sie während der Wiedergabe eine der Sprungtasten (⏮/⏭) gedrückt. Lassen Sie die Taste los, sobald Sie den gesuchten Abschnitt gefunden haben.

Zurückkehren zum vorherigen Menü



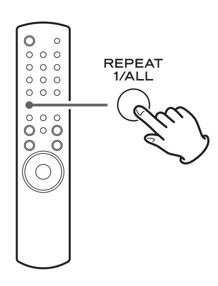
Betätigen Sie die MENU-Taste, um zum vorherigen Menü zurückzukehren.
Diese Taste entspricht der MENU-Taste auf Ihrem iPod.

Auswählen eines Menüpunktes

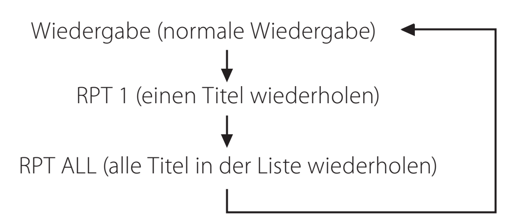


Betätigen Sie eine der Scroll-Tasten (▲/▼) auf der Fernbe-dienung, um das Menü bis zum gesuchten Eintrag zu durchlaufen. Betätigen Sie anschließend die ENTER-Taste.

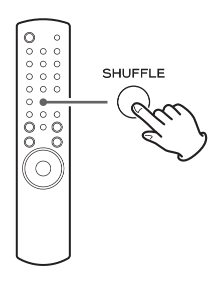
Wiedergabewiederholung



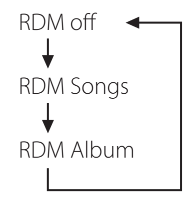
Bei jedem Betätigen der REPEAT 1/ALL-Taste ändert sich der Wiedergabemodus wie folgt:



Zufällige Wiedergabe (Shuffle)



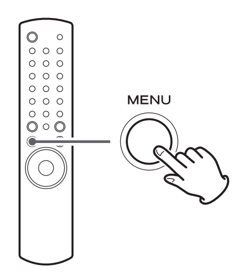
Betätigen Sie während der Wiedergabe die SHUFFLE-Taste, um den gewünschten Shuffle-Modus auszuwählen.



Bei Auswahl von „RDM Songs" werden die Titel der ausgewählten iPod Playlist in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
Bei Auswahl von „RDM Album" gibt der iPod alle Titel eines Albums in gewohnter Reihenfolge wieder und wählt danach zufällig ein anderes Album aus, dessen Titel in normaler Abfolge wiedergegeben werden.

Ändern der Displaydarstellung

Sie können das iPod-Bildschirmbild oder die CR-H500-Anzeige zum Anzeigen des Menüs wählen.



Betätigen Sie die MENU-Taste bei angeschlossenem iPod und halten Sie sie länger als vier Sekunden gedrückt, um die gewünschte Displaydarstellung auszuwählen.

Direktmodus (Voreinstellung)
Wählen Sie diese Einstellung, um das Display des iPod zu verwenden.
Das Menü wird auf dem iPod-Display angezeigt.
Im Display des CR-H500 wird kontinuierlich die Meldung „Direct Mode" (Direktmodus) angezeigt.

Erweiterter Modus
Wählen Sie diese Einstellung, um das Display des CR-H500 zu verwenden.
Informationen über die Titel wird im Display des CR-H500 angezeigt.

- Titel/Album/Interpreten-Namen von Titeln müssen in alphanumerischen Zeichen sein. Der CR-H500 kann Symbole sowie Full-Size-Zeichen sowie Zeichen mit doppelter Bytegröße (japanisch, chinesisch, usw.) nicht korrekt darstellen.

Vor der Aufnahme

ACHTUNG

- Trennen Sie das angeschlossene Speichermedium nicht während einer Aufnahme vom CR-H500.
  Trennen Sie nicht die Netzkabel während einer Aufnahme.
  Beides kann zu Schäden an den Produkten führen.

- Stellen Sie vor Beginn der Aufzeichnung den Wiedergabepegel einer externen Signalquelle so ein, dass das Signal nicht über- oder untersteuert ist. Andernfalls ist das Resultat verminderte Aufnahmequalität.

Hinweise

- Die aufgezeichneten Dateien werden im AUDIO-Ordner gespeichert.

- Die Dateinamen werden hierbei automatisch in aufsteigender Reihenfolge, beispielsweise in der Form „Audio001.MP3",„Audio002.MP3", …… vergeben.
  Beispiel:
  Wenn sich im AUDIO-Verzeichnis die Dateien „Audio004.MP3" und „Audio009.MP3" befinden, und Sie eine neue Aufnahme erstellen, wird die zugehörige Audiodatei als „Audio010.MP3" angelegt.

- Überprüfen Sie vor der Aufzeichnung mit Hilfe Ihres PC's die verbleibende Speicherkapazität des jeweiligen USB-Speichermediums.
  Die verbleibende Speicherkapazität kann mittels CR-H500 nicht überprüft werden.

- Der CR-H500 kann bis zu 2000 Dateien auf einem USB-Speichermedium aufzeichnen, anlegen und verwalten.

- Die maximale Zeit der aufgenommenen Dateien beträgt 90 Minuten, und eine neue Datei wird erzeugt, wenn die Zeit 90 Minuten überschreitet. Wenn eine neue Datei erstellt wird, pausiert die Aufnahme einige Sekunden lang.

- Sie können nicht Musik von einem iPod aufnehmen.

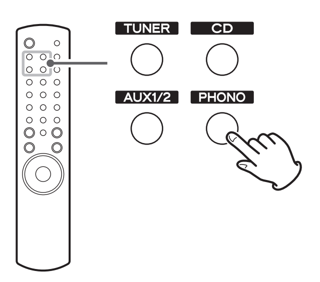
- Ein auf einem USB-Speichergerät aufgenommener Track wird mit einer Bitrate von 128 kbps in eine MP3-Datei umgewandelt.

Aufzeichnen auf USB-Speichermedien

Mit dem CR-H500 können Sie Radiosendungen oder das Audio-signal externer Signalquellen im MP3-Format auf ein angeschlossenes USB-Speichermedium aufzeichnen.

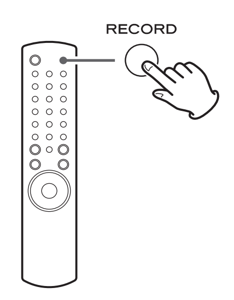
1 Schließen Sie das externe USB-Speichermedium am USB-Port des CR-H500 an.

2 Wählen Sie die Signalquelle aus, die Sie aufnehmen möchten.



- iPod/USB kann nicht gewählt werden.

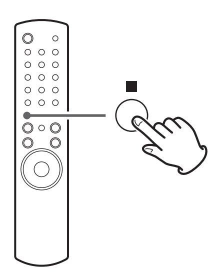
3 Drücken Sie die Taste RECORD.



Die Aufnahme startet.

- Auf externen USB-Speichermedien können keine Aufnahmen erstellt werden, wenn kein freier Speicherplatz zu Verfügung steht oder das Speichermedium schreibgeschützt ist.

Stoppen der Aufnahme

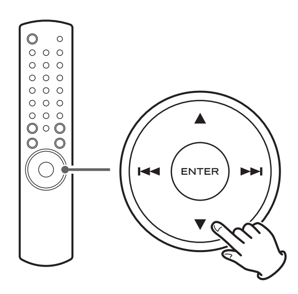


Drücken Sie die Stopp-Taste (■).

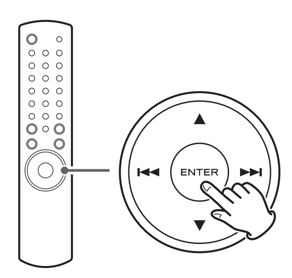
Dateien von USB-Speichermedien löschen

Sie können eine Datei in dem externen USB-Speichergerät löschen.

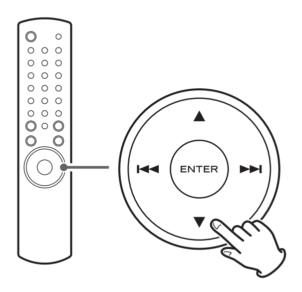
1 Drücken Sie im Stoppmodus die Scroll-Tasten (▲/▼) um einen Ordner zu wählen.



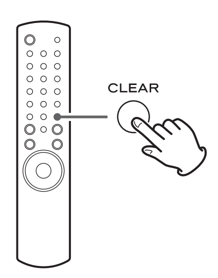
2 Drücken Sie die ENTER-Taste.



3 Drücken Sie die Scroll-Tasten (▲/▼) zum Auswählen der Datei, die Sie vom USB-Gerät löschen wollen.

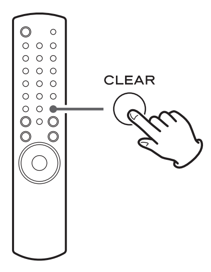


4 Halten Sie die CLEAR-Taste länger als vier Sekunden gedrückt.



Die Meldung „Delete?“ (Löschen) erscheint im Display.

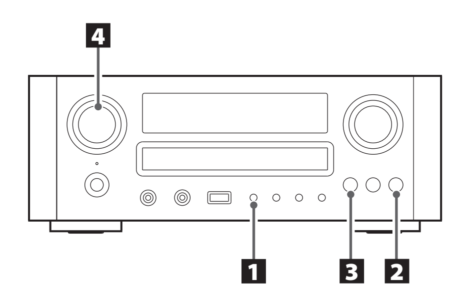
5 Betätigen Sie innerhalb von drei Sekunden die CLEAR-Taste.



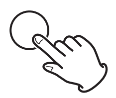
- Der Löschvorgang wird abgebrochen, wenn Sie nicht innerhalb von drei Sekunden die CLEAR-Taste betätigen.

DEUTSCH

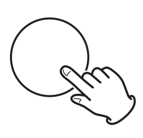
MW-UKW-Wiedergabe



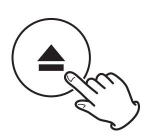
1 Betätigen Sie zum Auswählen des TUNER-Betriebs wiederholt die SOURCE-Taste.



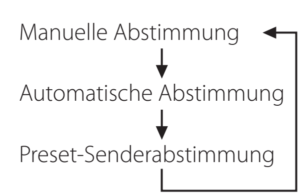
2 Wählen Sie durch wiederholtes Betätigen der BAND-Taste UKW oder MW aus.



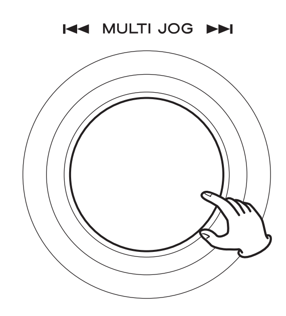
3 Wählen Sie den gewünschten Senderabstimmmodus.



Bei jedem Betätigen der TUNING MODE-Taste ändert sich der Senderabstimmmodus wie folgt:



4 Wählen Sie die Radiostation, deren Programm Sie hören möchten.



Manuelle Senderabstimmung

Stellen Sie durch Drehen des MULTI JOG-Reglers die Empfangsfrequenz des gewünschten Senders ein.
Sie können auch die ▲/▼-Taste auf der Fernbedienung verwenden.
Frequenzänderungen erfolgen mit einer festen Schrittweite (UKW: in Schritten von 50 kHz, MW: in Schritten von 9 kHz).

Automatische Senderabstimmung

Starten Sie die automatische Senderabstimmung durch Drehen des MULTI JOG-Reglers.
Gefundene Sender werden automatisch auf beste Empfangsqualität abgestimmt.
Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der gewünschte Sender gefunden wurde.

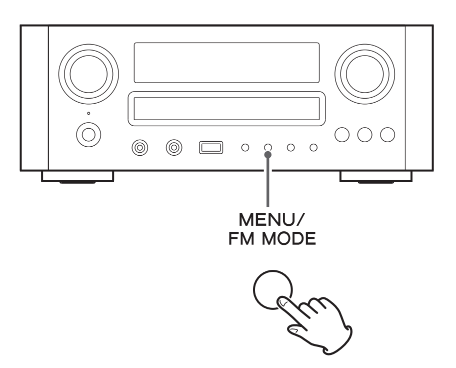
- Betätigen Sie zum Beenden des automatischen Sendersuchlaufs die ENTER-Taste.

Preset-Senderabstimmung

Wählen Sie mittels MULTI JOG-Regler oder ⏮/⏭ der Fernbedienung den gewünschten Speicherplatz.
Die Empfangsfrequenz des gewählten Presets wird eingestellt.

UKW-Betriebsart

Sie können zwischen Stereo und Mono umschalten, indem Sie die Taste FM MODE drücken, während ein UKW-Programm abgestimmt ist.



Stereo:

UKW-Sendungen werden in Stereoqualität empfangen. Im Display wird die Meldung „ST" angezeigt.
Wenn kein Sender abgestimmt werden kann, wird der Ton stummgeschaltet.

```
FM/ST        10:00
        108.00MHz
```

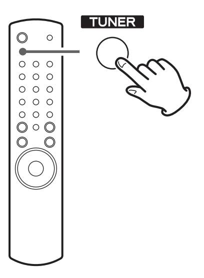
Mono:

Wählen Sie diese Betriebsart bei eingeschränktem Stereoempfang. Die Wiedergabequalität wird zwangsweise auf Mono umgeschaltet, um störendes Rauschen und Nebengeräusche zu verringern.
Wenn Sie versuchen, auf einen anderen Sender abzustimmen, aber dessen Signal nicht abgestimmt werden kann, schaltet der UKW-Modus auf Stereo um, und der Ton wird stummgeschaltet.

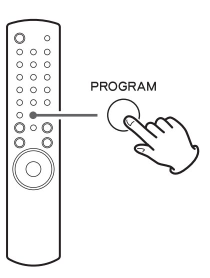
Automatische Preset-Belegung (UKW/MW)

Sie können bis zu 30 UKW- und 30 MW-Sender speichern.

1 Wählen Sie AM (MW) oder FM (UKW), indem Sie wiederholt die TUNER-Taste betätigen.



2 Betätigen Sie die PROGRAM-Taste, und halten Sie sie länger als drei Sekunden gedrückt.

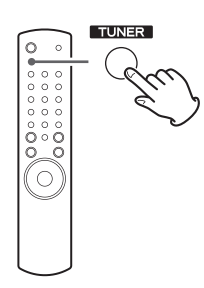


Bis zu 30 Empfangsfrequenzen der Sender mit der besten Empfangsqualität werden den Presets automatisch zugeordnet.

DEUTSCH

Manueller Preset (MW/UKW)

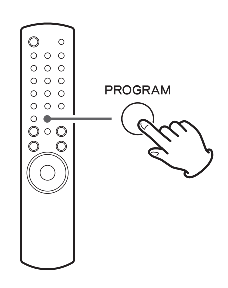
1 Wählen Sie AM (MW) oder FM (UKW), indem Sie wiederholt die TUNER-Taste betätigen.



2 Stellen Sie die Empfangsfrequenz des Senders ein, den Sie in einem Preset ablegen möchten.

Siehe Seite 30 zum Abstimmvorgang.

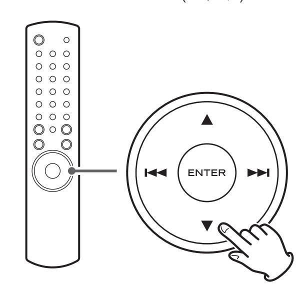
3 Betätigen Sie die PROGRAM-Taste.




```
FM          10:00
CH__    108.00MHz
```

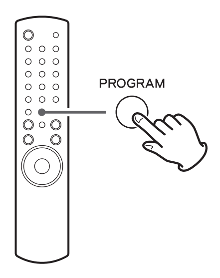
4 Wählen Sie innerhalb von vier Sekunden die Nummer des Presets, unter der Sie diesen Sender speichern möchten.

Drücken Sie die Scroll-Taste (▲/▼).




```
FM          10:00
CH12    108.00MHz
```

5 Betätigen Sie innerhalb von vier Sekunden die PROGRAM-Taste.



Die Senderdaten sind gespeichert.

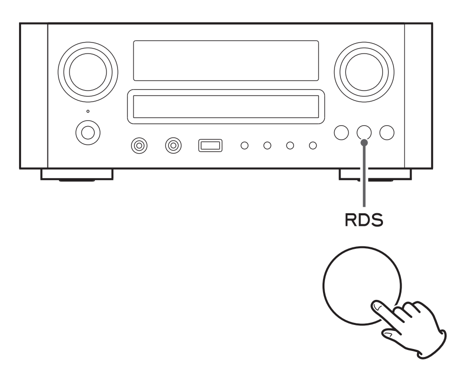
- Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie die Bedienschritte 2 bis 5.

- Falls Sie die PROGRAM-Taste nicht innerhalb von vier Sekunden nach Wählen der Preset-Nummer betätigen, wird die Preset-Speicherung abgebrochen.

RDS (Radio Data System) ist ein Service, der es Rundfunkanstalten erlaubt, neben dem Sendesignal zusätzliche Textinformationen auszustrahlen.
Der RDS-Dienst wird ausschließlich in Europa bei UKW-Empfang angeboten.

1 Stellen Sie die Empfangsfrequenz eines UKW-Senders ein (siehe Seite 30).

2 Betätigen Sie die RDS-Taste.



Bei jedem Betätigen der RDS-Taste ändert sich die RDS-Betriebsart wie folgt:

PROGRAM SERVICE (Programmdienst)

Sofern Sie „PROGRAM SERVICE" wählen, blinkt die Meldung „PROGRAM SERVICE" etwa drei Sekunden lang im Display. Danach wird der Programmdienstname oder ein Sendername angezeigt. Wenn keine Programmdienstdaten vorhanden sind, wird die Empfangsfrequenz des Senders angezeigt.

PROGRAM TYPE (Programmtyp)

Nach Auswählen von „PROGRAM TYPE", blinkt die Meldung „PROGRAM TYPE" etwa drei Sekunden lang im Display. Danach wird der jeweilige Programmtyp angezeigt.

CLOCK TIME (Uhrzeit)

Die vom Sender übermittelte Zeitinformation wird angezeigt.
Wenn Sie „CLOCK TIME" wählen, blinkt die Meldung „RDS CLOCK TIME" etwa drei Sekunden lang im Display. Danach erscheint die übermittelte Uhrzeit.

RADIO TEXT (Radiotext)

Sofern Sie „RADIO TEXT" wählen, blinkt die Meldung „RDS RADIO TEXT" etwa drei Sekunden lang im Display. Danach werden die neuesten Nachrichtenmeldungen des Senders, die bis zu 64 Zeichen umfassen können, angezeigt.
Falls der eingestellte Sender keine Radiotextdaten übermittelt, wechselt der CR-H500 automatisch in die PROGRAM SERVICE-Betriebsart.

TRAFFIC ANNOUNCE (Verkehrsmeldungen)

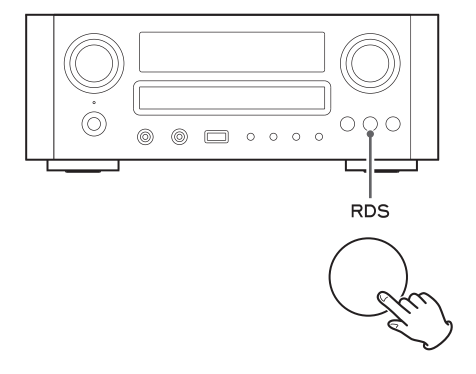
Wenn Sie „TRAFFIC ANNOUNCE" wählen, blinkt die Meldung „TRAFFIC ANNOUNCE" drei Sekunden lang im Display. Danach durchsucht der Receiver die gefundenen Sender, die Verkehrsfunkmeldungen ausstrahlen, nach aktuellen Durchsagen.

- Wird eine Verkehrsfunkmeldung gefunden, wechselt die RDS-Betriebsart automatisch von TRAFFIC ANNOUNCE zu PROGRAM SERVICE.
  Falls der derzeit eingestellte Sender ein Verkehrfunksignal ausstrahlt, wechselt die RDS-Betriebsart zu PROGRAM SERVICE, ohne nach einem anderen Verkehrsfunksender zu suchen.

Anhand empfangener CLOCK TIME (CT) Daten synchronisiert der CR-H500 die interne Uhr automatisch.
Wenn Sie eine RDS-Station gewählt haben, die inkorrekte CT-Daten übermittelt, kann sich die resultierende Zeitabweichung im Timerbetrieb negativ bemerkbar machen.
Wenn Sie keinen automatischen CT-Uhrzeitabgleich wünschen, können Sie diese Funktion deaktivieren.

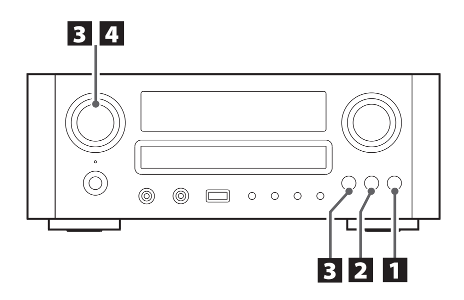
- Unabhängig vom gewählten RDS-Modus empfängt der CR-H500 CT-Daten und synchronisiert die Uhr.

Halten Sie zum Deaktivieren des automatischen Uhrzeit-abgleichs die RDS-Taste länger als acht Sekunden gedrückt.



- Betätigen Sie zum Wiedereinschalten des Uhrzeitabgleichs die RDS-Taste länger als acht Sekunden.
- Bei abgeschalteter Uhrzeitsynchronisierung wird der RDS-Dienst CLOCK TIME nicht angezeigt.

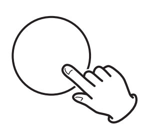
PTY-Suche



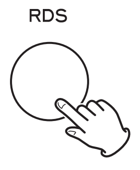
Diese Funktion ermöglicht die Sendersuche nach gewünschtem Programmtyp.
Der RDS-Dienst wird ausschließlich in Europa bei UKW-Empfang angeboten.

1 Wählen Sie FM (UKW), indem Sie wiederholt die BAND-Taste betätigen.



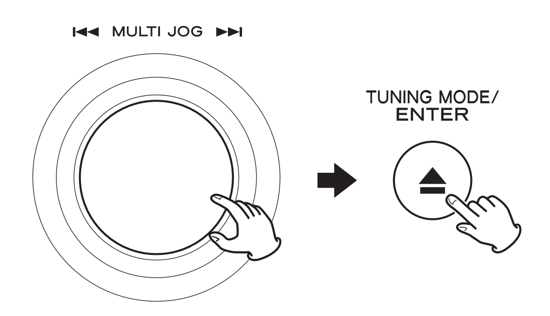


2 Halten Sie die RDS-Taste länger als drei Sekunden gedrückt.



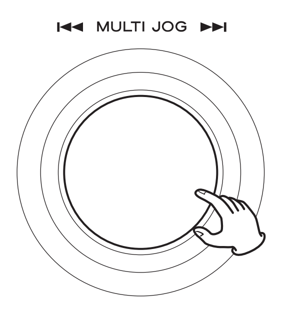
3 Wählen Sie den gewünschten Programmtyp (PTY).

Drehen Sie den MULTI JOG-Regler, um ein Element auszuwählen, und drücken Sie dann die ENTER-Taste.



Sie können zwischen 31 verschiedenen Programmtypen wählen.
Der gewählte Programmtyp blinkt im Display.

4 Drehen Sie den MULTI JOG-Regler innerhalb von 3 Sekunden, um die Suche zu starten.



- Wenn der Sender, dessen Programmtyp Sie gewählt haben, gefunden wird stoppt der Suchlauf und der Programmtyp wird angezeigt.
- Wenn keine Ausstrahlung des gewählten Programms bei der PTY-Suche gefunden wird, stoppt der Suchlauf bei der ersten Frequenz.
- Zum Stoppen des Suchlaufs drücken Sie die RDS-Taste.

News:
kurze Ansagen, Ereignisse, öffentliche Meinung, Berichte, aktuelle Situationen.

Current Affairs:
Stellungnahmen, einschließlich praktischer Anregungen außer Nachrichten, Dokumentationen, Diskussionen, Analysen, usw.

Information:
tägliche Informationen oder Berichte, wie etwa Wettervorher-sagen, Verbraucherberatung, medizinische Hinweise, usw.

Sport:
Sport-bezogene Programme.

Education:
Bildungs- und kulturelle Informationsprogramme.

Drama:
alle Arten von Hörspielen, Konzerten und Serien.

Cultures:
alle Arten von nationalen oder regionalen kulturellen Belangen, einschließlich religiöser Veranstaltungen, Philosophie, Sozial-wissenschaften, fremdsprachige Programme, Theater, usw.

Science:
Programme zu Naturwissenschaften und Technologie.

Varied Speech:
Unterhaltungsprogramme, wie Quizshows, Interviews, Humor, Satire, usw.

Pop Music:
Popmusik, kommerzielle, praktische und populäre Songs, Hitparaden, CD-Verkaufszahlen, usw.

Rock Music:
Rockmusik, zumeist von jungen Musikern komponierte und gespielte Titel.

Easy Listening:
populäre Musikstücke, jeweils meist kürzer als fünf Minuten.

Light Classics M:
klassische Musik, Instrumentalmusik, Chor sowie leichte Unterhaltungsmusik.

Serious Classics:
klassische Orchestermusik, einschließlich großer Opern, Symphonien, Kammermusik, usw.

Other Music:
weitere Musikstile (Rhythm & Blues, Reggae, usw.).

Weather & Meter:
Wetterberichte und -vorhersagen.

Finance:
Börsen-, Handels-, Wirtschaftsberichte.

Children's Progs:
Kinder- und Jugendprogramme.

Social Affairs:
soziale Belange.

Religion:
Programme mit religiösen Inhalten.

Phone In:
Programme, an denen das Publikum telefonisch teilnehmen kann.

Travel & Touring:
Reiseberichte.

Leisure & Hobby:
Programme über Freizeitaktivitäten.

Jazz Music:
Jazz-Musik.

Country Music:
Country-Musik.

National Music:
nationale Musik (Schlager, Chanson, usw.).

Oldies Music:
Musik aus dem sogenannten goldenen Alter der populären Musik.

Folk Music:
Volksmusik.

Documentary:
Dokumentationen.

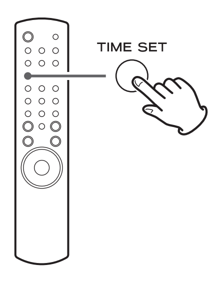
Alarm Test

Alarm-Alarm!:
Ein Programm, das vor Notsituationen oder Naturkatastrophen warnt.

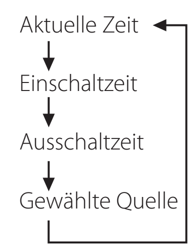
Einstellen der Uhrzeit

Der CR-H500 synchronisier t die interne Uhr anhand empfangener RDS CLOCK TIME-Daten automatisch.
Gehen Sie zum manuellen Einstellen der Uhrzeit bitte folgendermaßen vor.

1 Betätigen Sie die TIME SET-Taste.

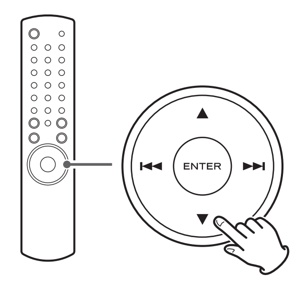


Bei jedem Betätigen der TIME SET-Taste ändert sich der Modus wie folgt.

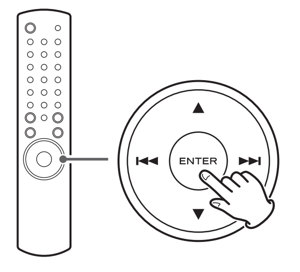


- Falls Sie innerhalb von einer Minute keine weitere Aktion ausführen, wird der Zeiteinstellmodus verlassen.
- Betätigen Sie die Stopptaste (■), um die Zeiteinstellung zu beenden.

2 Drücken Sie die Scroll-Tasten (▲/▼) zum Einstellen der aktuellen Stunde.

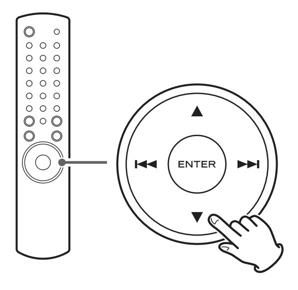


3 Betätigen Sie die ENTER-Taste.

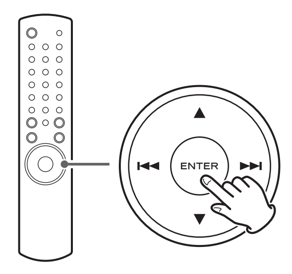


Der „Minutenwert“ blinkt.

4 Drücken Sie die Scroll-Tasten (▲/▼) zum Einstellen der aktuellen Minute.



5 Betätigen Sie die ENTER-Taste.



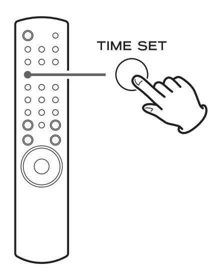
Die Uhrzeit wird mit einem Startwert vom „00“ Sekunden angezeigt.

- Die Uhrzeiteinstellung bleibt nicht gespeichert, wenn das Netzkabel abgezogen wird.

Einstellen des Timers

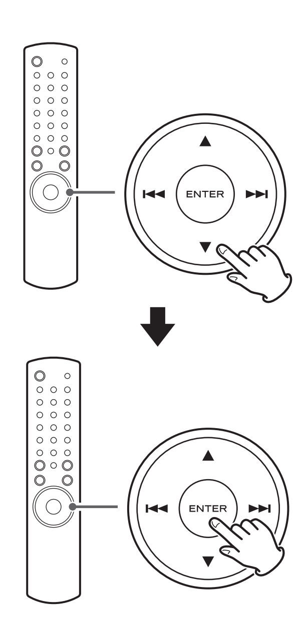
- Stellen Sie die korrekte Uhrzeit ein, bevor Sie den Timer einstellen.
- Wählen Sie „Direct mode“ vor der Verwendung des iPod für den Timer; andernfalls wird der iPod nicht abgespielt, wenn die Einschaltzeit erreicht ist. Siehe Seite 27.
- Falls Sie innerhalb von einer Minute keine weitere Aktion ausführen, wird der Timereinstellmodus verlassen.

1 Betätigen Sie wiederholt die TIME SET-Taste, bis die Meldung „On time“ (Einschaltzeit) angezeigt wird.



„On time“ erscheint im Display und der „Stundenwert“ blinkt.

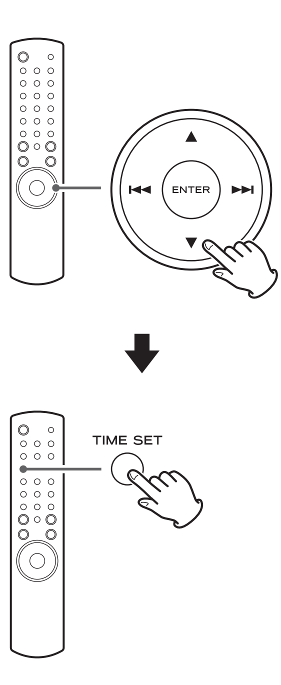
2 Drücken Sie die Scroll-Tasten (▲/▼) zum Einstellen des Stundenwerts, und drücken Sie die ENTER-Taste.



Der „Minutenwert“ blinkt.

3 Drücken Sie die Scroll-Tasten (▲/▼) zum Einstellen des Minutenwerts, und drücken Sie die TIME SET-Taste.

„Off time“ (Ausschaltzeit) erscheint im Display und der „Stundenwert“ blinkt.



4 Wiederholen Sie zum Einstellen der Ausschaltzeit die Bedienschritte 2 und 3.

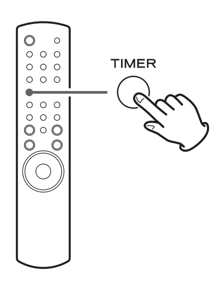
Die Meldung „Source select“ (Signalquelle wählen) wird im Display angezeigt.

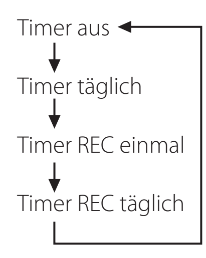
5 Drücken Sie die Scroll-Tasten (▲/▼) zum Auswählen der Quelle, und drücken Sie die ENTER-Taste.

Die vorgenommene Timereinstellung ist nun gespeichert.

DEUTSCH

Bei jedem Betätigen der TIMER-Taste auf der Fernbedienung ändert sich der Timermodus wie folgt.





Timer-Wiedergabe

1 Wählen Sie „Timer daily“ (täglich) aus, indem Sie die TIMER-Taste auf der Fernbedienung betätigen.

Die Timeranzeige „ “ leuchtet im Display.

2 Bereiten Sie die Timer-gesteuerte Wiedergabe vor.

Stellen Sie die gewünschte Wiedergabelautstärke ein, wählen Sie einen Sender aus, usw.

3 Betätigen Sie die Taste STANDBY/ON, um das Gerät auf Standby zu schalten.

Jeden Tag, wenn der Einschaltzeitpunkt erreicht ist, schaltet sich der Receiver automatisch ein und beginnt die gewählte Signalquelle wiederzugeben. Sobald die Ausschaltzeit erreicht wird, kehrt der CR-H500 in den Stanfby-Betrieb zurück.

Wenn Sie den iPod touch als Quelle für den Timer verwenden, schalten Sie ihn nicht aus. Er wird nicht eingeschaltet, wenn die Einschaltzeit erreicht ist.

Timer-Aufnahme

Sie können mittels Timerfunktion zeitgesteuerte Aufzeichnungen auf externen USB-Speichermedien, wie USB-Flash-Speichern, programmieren.
Schließen Sie als Erstes das externe USB-Speichermedium am USB-Port des CR-H500 an.

1 Wählen Sie „Timer REC once“ (einmalige Aufnahme) oder „Timer REC daily“ (tägliche Aufnahme), indem Sie die TIMER-Taste auf der Fernbedienung betätigen.

Die Timeranzeigen „ “ sowie „ “ leuchten im Display.

2 Bereiten Sie die Timer-gesteuerte Aufnahme vor.

Wählen Sie den gewünschten Sender, usw.

3 Drücken Sie die STANDBY/ON-Taste an der Fernbedienung, um das Gerät auf Bereitschaft zu schalten.

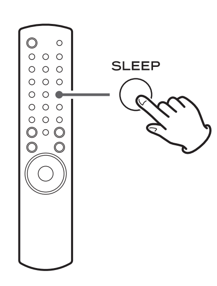
Eine Minute vor Erreichen der Einschaltzeit schaltet sich der CR-H500 ein und startet bei Erreichen des Einschaltzeitpunkts die Aufzeichnung.
Sobald die Ausschaltzeit erreicht wird, kehrt der CR-H500 in den Stanfby-Betrieb zurück.

Deaktivieren der Timerfunktion

Sofern Sie die Timersteuerung nicht verwenden, wählen Sie, durch Betätigen der TIMER-Taste auf der Fernbedienung, die Einstellung „Timer off“ (Timer aus).

Die Timeranzeige „ “ im Display erlischt.

Die Einschlaf-Timerfunktion



Der CR-H500 kann, nach Verstreichen einer zuvor festgelegten Zeit, in den Bereitschaftsmodus versetzt werden.
Betätigen Sie hierzu wiederholt die SLEEP-Taste, bis die gewünschte Zeitspanne im Display angezeigt wird.

SLEEP-90 (80, 70 ... 10)
Der Standby-Modus wird nach 90 (80, 70 ... 10) Minuten aktiviert.

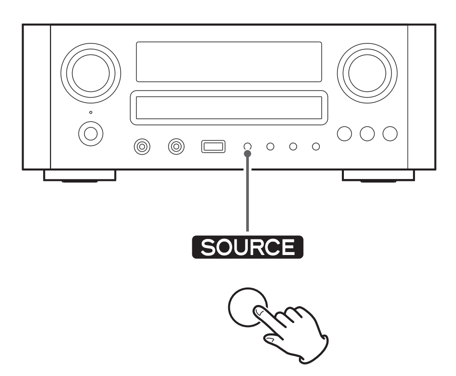
SLEEP OFF (Einschlaf-Timerfunktion aus)
Die Einschlaf-Timerfunktion ist deaktiviert.

- Nach dem Einstellen der Einschlaf-Timerfunktion ist das Display abgedunkelt.
- Betätigen Sie zum Überprüfen der noch verbleibenden Zeit einmal die SLEEP-Taste. Die bis zur Abschaltung verbleibende Zeitspanne wird drei Sekunden lang im Display angezeigt. Danach kehrt das Display zur Normaldarstellung zurück.

Hören von einer externen Quelle

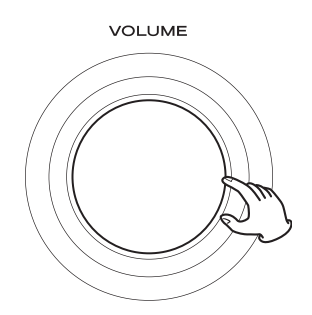
Sie können den Ton von einer externen Komponente hören, die an die Buchsen PHONO, AUX 1 IN oder AUX 2 IN angeschlossen ist.

1 Drücken Sie die SOURCE-Taste, um „ PHONO“, „AUX 1“ oder „AUX 2“ zu wählen.



2 Starten Sie die Wiedergabe auf der externen Komponente.

3 Stellen Sie die Lautstärke ein
Drehen Sie den VOLUME-Regler, um die Lautstärke zu regeln.



DEUTSCH

Hilfe bei Funktionsstörungen

Falls während des Betreibens des CR-H500 etwaige Fehlfunktio-nen auftreten sollten, versuchen Sie bitte, ob Sie anhand der folgenden Hinweise selbst Abhilfe schaffen können, bevor Sie sich an Ihren Fachhändler oder ein autorisiertes TEAC-Servicecenter wenden.

Verstärkerteil

Kein Strom.

➜ Überprüfen Sie die Verbindung mit der Wandsteckdose.

Keine Wiedergabe über die angeschlossenen Lautsprecher.

➜ Überprüfen Sie die Verbindung zu den Lautsprechersystemen.
➜ Erhöhen Sie die Wiedergabelautstärke ein wenig.
➜ Wählen Sie die richtige Signalquelle.
➜ Ziehen Sie den Kopfhörerstecker aus der PHONES-Buchse.
➜ Falls die Stummschaltung aktiv ist, betätigen Sie die MUTING-Taste.

Rauschen bei der Wiedergabe.

➜ Der Receiver befindet sich zu nah an einem Fernsehempfänger oder einem ähnlichen Gerät. Wechseln Sie den Aufstellungsort oder schalten Sie das störende Gerät aus.

Fernbedienung

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

➜ Falls die Batterien verbraucht sind, ersetzen Sie sie durch frische.
➜ Verwenden Sie die Fernbedienung innerhalb ihres Wirkungs-radius (5 m), und richten Sie sie auf die Frontblende des Receivers aus.
➜ Entfernen Sie Hindernisse, die sich zwischen der Fernbedienung und dem CR-H500 befinden.
➜ Wenn sich eine Leuchtstofflampe in der Nähe des Receivers befindet, schalten Sie diese aus.

Tunerteil

Bei keinem Sender wird ein Signal wiedergegeben oder das Signal ist zu schwach.

➜ Nehmen Sie eine korrekte Senderabstimmung vor.
➜ Falls sich ein Fernsehgerät in der Nähe des Receivers befindet, schalten Sie es aus.
➜ Installieren Sie die Antenne erneut, und achten Sie dabei darauf, dass Sie sie auf beste Empfangsergebnisse ausrichten.
➜ Möglicherweise ist die Verwendung einer externen Antenne empfehlenswert.

Obwohl die Sendung in Stereoqualität ausgestrahlt wird, erfolgt die Wiedergabe nur in Mono.

➜ Betätigen Sie die FM MODE-Taste.

CD-Player

Keine Wiedergabe.

➜ Laden Sie eine Disc mit der Labelseite nach oben weisend.
➜ Falls die Disc verschmutzt sein sollte, reinigen Sie sie.
➜ Im Laufwerk befindet sich eine leere Disc. Legen Sie eine Disc ins Laufwerk, die Aufnahmen enthält.
➜ In seltenen Fällen können mit CD-R/RW-Discs Probleme auftreten. Versuchen Sie eine andere Disc wiederzugeben.
➜ Nicht finalisierte CD-R/RW-Discs können nicht wiedergegeben werden. Finalisieren Sie eine derartige Disc in einem CD-Recorder, und versuchen Sie diese dann erneut wiederzugeben.

Aussetzer bei der Wiedergabe.

➜ Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche auf und sorgen Sie dafür, dass es keinen Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt wird.
➜ Falls die Disc verschmutzt sein sollte, reinigen Sie sie.
➜ Verwenden Sie keine zerkratzten, beschädigten oder verformten Discs.

iPod-Player

Keine Wiedergabe.

➜ Trennen Sie den iPod vom USB-Anschluss, warten Sie einige Sekunden, und schließen Sie ihn wieder an.
➜ Ein Sof tware-Update kann das Problem möglicherweise beheben. Gehen Sie auf die Apple-Website und laden Sie die neueste iPod-Software herunter.

Der iPod lässt sich nicht bedienen.

➜ Vergewissern Sie sich, dass der HOLD-Schalter am iPod nicht auf HOLD gestellt ist.

MP3/WMA-Wiedergabe

Es erfolgt keine Wiedergabe, obwohl Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (►/II) betätigen.

➜ Überprüfen Sie, ob auf dem angeschlossenen USB-Speicher-medium MP3- oder WMA-Dateien vorhanden sind.
➜ Nicht unterstützte Formate (zum Beispiel: MPEG 1 LAYER 2) können nicht wiedergegeben werden.

„No title", „No artist" und „No album" erscheinen auf dem Display.

➜ Es gibt keine ID3-Tag-Information für die Musikdatei. Bearbeiten Sie die Informationen über Titel, Interpret und Album des Titels auf einem PC unter Verwendung der Erstellungsanwendung für MP3 oder WMA auf dem PC.

Im Display erscheinen merkwürdige Zeichen.

➜ Der CR-H500 kann Symbole, Full-Size-Zeichen oder Zeichen mit doppelter Byte-Länge (japanisch, chinesisch, usw.) nicht korrekt darstellen. Achten Sie daher darauf, dass in Dateinamen und ID3-Tag-Informationen von MP3- oder WMA-Dateien ausschließlich alphanumerische Zeichen verwendet werden.

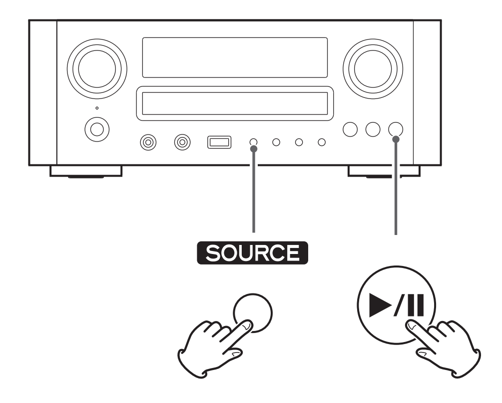
Falls normaler Betrieb nicht wiederhergestellt wird, ziehen Sie den Netzstecker ab und stecken ihn erneut ein.

Wiederherstellen der Werkseinstellungen

Falls die Spannungsversorgung länger als zwei Wochen unterbrochen ist (beispielsweise durch Ziehen des Netzsteckers), gehen alle gespeicherten Einstellungen (Speicherplatzbelegung, Timereinstellungen, usw.) verloren.

Nach dem Wiederherstellen der Spannungsversorgung dauert es länger als drei Tage, bis der Backup-Akku, der den internen Speicher mit Spannung versorgt, wieder ausreichend geladen ist.

IFalls Sie die Einstellungen manuell auf die werkseitig eingestellten Werte zurücksetzen möchten, betätigen Sie im Standby-Modus bitte gleichzeitig die SOURCE- und die Wiedergabe/ Pause-Taste (►/II), und halten Sie sie länger als vier Sekunden gedrückt.



Der CR-H500 schaltet sich automatisch ein, und sämtliche Einstellungen werden auf die werkseitigen Werte zurückgesetzt.

Pflege- und Wartungshinweis

Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche des CR-H500 mit einem weichen Tuch oder verwenden Sie milde Seifenlösung. Achten Sie darauf, dass Sie alle Flüssigkeitsrückstände entfernen. Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzin oder Alkohol, da diese Substanzen die Gehäuseoberfläche beschädigen können.

Technische Daten

Verstärkerteil

Ausgangsleistung .... 40 W/ch (6 Ω, 0,5 %, 1 kHz)
Eingangsempfindlichkeit .... PHONO: 2,5 mV 47 kΩ
AUX1, AUX2: 200 mV 47 kΩ
Frequenzgang .... 20 Hz bis 60,000 Hz (+1/–3 dB)

Tunerteil

UKW-Tuner

Empfangsbereich .... 87,50 MHz bis 108,00 MHz
Signal-Rauschabstand.................... 65 dB (Mono)
60 dB (Stereo)

MW-Tuner

Empfangsbereich .... 522 kHz bis 1,629 kHz
Signal-Rauschabstand........................... 35 dB

USB-Teil

Wiedergabe

Frequenzgang .... 20 Hz bis 20,000 Hz (±2 dB)
Signal-Rauschabstand.................. mehr als 85 dB

Aufnahme

Frequenzgang .... 20 Hz bis 15,000 Hz (±2 dB)
Signal-Rauschabstand.................. mehr als 85 dB

ALLGEMEIN

Versorgungsspannung .... AC 230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme............................ 100 W
0,5 W (Standby)
Abmessungen (B x H x T).......... 290 x 113 x 340 mm
Gewicht .... 5,5 kg

Zubehör

Netzkabel x 1
Fernbedienung (RC-1225) x 1
Batterien (AAA) x 2
MW-Rahmenantenne x 1
UKW-Zimmerantenne x 1
Bedienungsanleitung x 1
Garantiekarte x 1

- Änderungen in Design und technischer Ausstattung vorbehalten.
- Bei Gewichtsangaben und Abmessungen handelt es sich um Näherungswerte.
- Abbildungen können geringfügig von den Produktionsmodellen.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien

Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

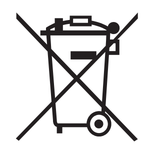
Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadtoder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere rechte zwei Symbolbeispiele):
Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Direktive zur Verwendung chemischer Stoffe.





Pb

DEUTSCH

Indice

Vi ringraziamo innanzi tutto per aver scelto TEAC. Per ottenere le massime prestazioni dall'apparecchio qui descritto vi raccomandiamo di leggere con cura il presente manuale.

Prima dell'uso

Da leggere prima dell’uso:

- All’accensione dell’apparecchio e quindi di un televisore, a seconda delle caratteristiche di trasmissione della stazione di diffusione su quest’ultimo si può verificare la comparsa di righe d’interferenza. Non si tratta tuttavia di malfunzionamento né dell’apparecchio né del televisore stesso. In tal caso si suggerisce di spegnerlo.

- Poiché l'apparecchio può scaldarsi durante l'uso si raccomanda di lasciare attorno ad esso sufficiente spazio per la ventilazione.

- L'apparecchio deve essere alimentato alla tensione riportata sul pannello posteriore. In caso di dubbio si raccomanda di chiedere a un elettricista.

- Il punto in cui collocare l'apparecchio deve essere scelto con attenzione. In particolare occorre evitare l'esposizione diretta al sole o la vicinanza alle sorgenti di calore. Non lo si deve inoltre sottoporre a eccessive vibrazioni né usarlo in ambienti eccessivamente polverosi, caldi, freddi o umidi.

- L'apparecchio non deve essere impilato su un amplificatore o un ricevitore.

- Non si deve aprire l'apparecchio, poiché ciò potrebbe causare il danneggiamento della circuiteria interna o divenire causa di scosse elettriche. Qualora vi penetri un corpo estraneo ci si deve rivolgere al proprio rivenditore o al servizio di assistenza tecnica designato.

- Per sfilare il cavo di alimentazione dalla presa di rete lo si deve afferrare direttamente per la spina anziché per il cordone.

- Non si deve pulire l'apparecchio con solventi chimici, poiché queste sostanze ne danneggerebbero la finitura esterna. Per la pulizia si deve usare piuttosto un panno pulito e asciutto.

- Si raccomanda infine di conservare questo manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in caso di necessità.

NON SPOSTARE L'APPARECCHIO DURANTE LA RIPRODUZIONE

Durante la riproduzione il disco gira ad alta velocità. NON sollevare e non spostare questo apparecchio durante la riproduzione. Si potrebbe danneggiare il disco.

PER SPOSTARE L'APPARECCHIO

Se si dovesse cambiare posto all'apparecchio o imballarlo, prima assicurarsi di aver tolto il disco e riposto il vano CD alla sua posizione originaria. Poi spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Se l'apparecchio venisse spostato con dentro il disco, potrebbe funzionare in modo non corretto o riportare danni.

- Non esporre questo apparecchio a schizzi e gocciolamenti.
- Non collocare oggetti contenenti liquidi, come vasi, sopra questo apparecchio.
- Non installare questo apparecchio in spazi ristretti come librerie e simili.
- Anche quando è in stand-by, l'apparecchio riceve corrente: ricordarsene sempre!
- L'apparecchio dovrebbe essere collocato abbastanza vicino alla presa AC in modo che il cordone di alimentazione sia facilmente raggiungibile in qualsiasi momento.
- La presa di corrente è il solo modo per scollegare completamente l'apparecchio e per renderlo nuovamente operativo.
- Batterie (pacchetto di batterie o le batterie installate) non dovranno essere esposte a calore eccessivo come luce solare, fuoco o altre fonti di calore.
- L'ascolto prolungato in cuffia ad alto volume può causare danni irreversibili all'udito.

Dischi riproducibili con questo apparecchio:

- CD audio convenzionali recanti sull'etichetta il logo COMPACT DISC DIGITAL AUDIO.



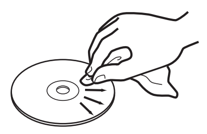
- CD-R e CD-RW correttamente finalizzati
- CD MP3/WMA

Nota:

- L'apparecchio potrebbe non riuscire a riprodurre determinati CD-R o CD-RW a seconda della loro qualità e/o delle condizioni di registrazione.
- Il lettore potrebbe non riuscire a riprodurre correttamente i dischi provvisti della funzione di protezione da copia e altri dischi non conformi allo standard CD. L'uso di tali dischi con questo apparecchio libera TEAC Corporation e le proprie filiali da qualsiasi responsabilità sulle eventuali conseguenze e sugli impegni di garanzia della qualità di riproduzione. In caso di problemi con tali dischi non standard si suggerisce pertanto di rivolgersi al relativo produttore.
- Il disco deve essere deposto nel cassetto portadisco con il lato dell'etichetta rivolto in alto (i CD sono registrabili e riproducibili su un solo lato).
- Per rimuovere un disco dalla custodia la si deve premere al centro sollevando contemporaneamente il disco stesso mentre lo si trattiene con cautela per il bordo.



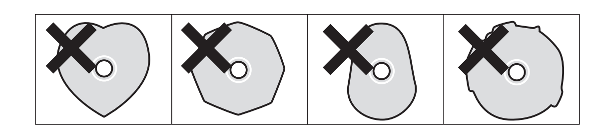
- Quando i dischi si sporcano è raccomandabile strofinarli con un panno morbido e asciutto compiendo movimenti radiali dall'interno all'esterno.



- Per pulire i dischi non si devono mai usare sostanze chimiche quali spray per dischi in vinile e spray antistatici o liquidi, né benzina e solventi. Essi infatti danneggerebbero in modo irreparabile la superficie di plastica dei dischi.

Dischi (2)

- Dopo l'uso si raccomanda di riporre i dischi nella custodia per evitare che si graffino e, di conseguenza, che il sensore laser dell'apparecchio "salti".
- I dischi non devono essere esposti per lungo tempo alla luce diretta del sole o all'alta temperatura o umidità. L'esposizione prolungata all'alta temperatura, in particolare, ne può causare la deformazione.
- Non si deve tentare di riprodurre dischi incurvati, deformati o danneggiati. L'uso di tali dischi potrebbe infatti causare danni irreparabili ai meccanismi di riproduzione interni.
- Rispetto ai comuni CD, i CD-R e i CD-RW sono più sensibili agli effetti del calore e dei raggi ultravioletti. È pertanto importante conservarli al riparo dalla luce solare diretta e lontano da sorgenti di calore quali caloriferi o apparecchi di riscaldamento.
- Non si raccomanda di usare i dischi CD-R e CD-RW stampabili, poiché il lato dell'etichetta potrebbe essere appiccicoso e danneggiare quindi l'apparecchio.
- Ai dischi non si devono applicare carta adesiva né fogli protettivi, né si deve usare alcun tipo di spray isolante di protezione.
- Per scrivere sul lato dell'etichetta si suggerisce l'uso di un pennarello a punta morbida. Non si devono usare penne a sfera o comunque a punta dura, poiché con queste si potrebbe danneggiare il lato registrato.
- Non si devono usare stabilizzatori. L'uso degli stabilizzatori per CD disponibili in commercio potrebbero infatti danneggiare la meccanica dell'apparecchio causando così malfunzionamenti.
- Non usare CD di forma irregolare (ottagonale, a cuore, a biglietto da visita e così via). I dischi di questo tipo potrebbero infatti danneggiare l'apparecchio.



- In caso di dubbio sulla cura e il maneggio dei dischi CD-R e CD-RW si raccomanda di leggere le istruzioni con essi fornite o di rivolgersi direttamente al relativo produttore.

File MP3 e WMA

- Questa unità riproduce i file MP3 registrati in vari tipi di unità di memoria USB esterne quali, ad esempio, le memorie flash, i lettori MP3 e i dischi fissi.
  I dischi fissi devono essere formattati secondo il sistema FAT16 o FAT32 ma non NTFS.
- Quando la memoria USB contiene più di 2000 file l'unità potrebbe non essere in grado di riprodurli correttamente.
- Il nome dei file MP3 e WMA deve essere composto con caratteri alfanumerici. L'apparecchio non è in grado di visualizzare correttamente i simboli e i caratteri a doppio byte (giapponese, cinese e così via). È inoltre necessario usare l'estensione di file (".mp3" per i file MP3 e ".wma" per i file WMA).
- I file MP3 sono monofonici o stereofonici nel formato MPEG-1 Audio Layer 3. L'apparecchio riproduce i file MP3 registrati alla frequenza di campionamento di 44,1 o 48 kHz e alla velocità massima di 320 kbps.
- L'apparecchio riproduce i file WMA registrati alla frequenza di campionamento di 44,1 kHz e alla velocità massima di 192 kbps.
  WMA significa Windows Media Audio.
- La qualità audio dei file codificati alla velocità di 128 kbps è prossima a quella dei comuni CD audio. Benché questo lettore sia in grado di riprodurre anche i file MP3 registrati a velocità inferiore, in tal caso la qualità audio si ridurrebbe considerevolmente.

Compatibilità con gli iPod

Con questo apparecchio si possono usare i seguenti tipi di iPod:

iPod (quinta generazione)
iPod classic
iPod nano (dalla prima alla quinta generazione)
iPod touch (dalla prima alla terza generazione)

- In "Direct Mode" di Display Mode e con il timer non è possibile usare i seguenti modelli:
  iPod (quinta generazione)
  iPod nano (prima e seconda generazione)
  Per informazioni sui tipi di visualizzazione si prega di vedere a pagina 67.
- Questo apparecchio non è in grado di gestire i file video dell'iPod.
- Per collegare l'iPod si deve usare il cavo USB con esso fornito.
- Se a questa presa si collega l'iPod shuffle non se ne ottiene la riproduzione.

Software compatibile con l'iPod

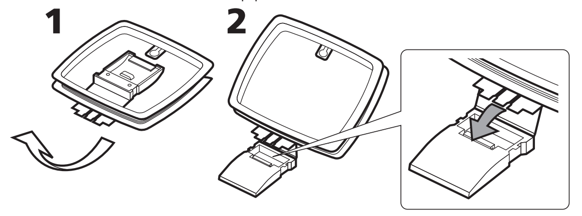
In caso di mancato funzionamento dell'iPod con il CR-H500 o con il telecomando potrebbe rendersi necessario aggiornarne il software.
Per ottenere quello più recente si prega di visitare il sito Apple.

Collegamento delle antenne (AM e FM)

Antenna AM a telaio per interni

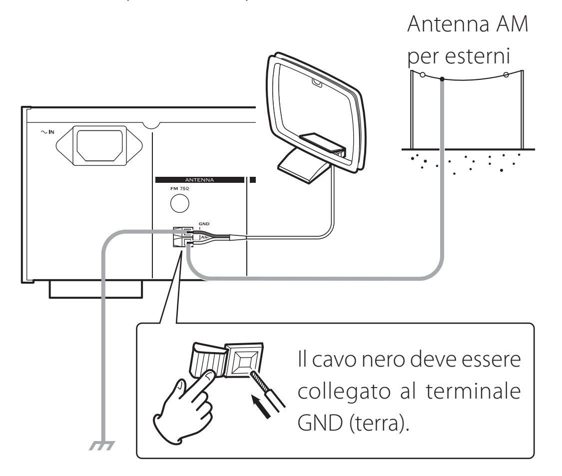
L'antenna AM a telaio ad alte prestazioni fornita in dotazione all'apparecchio normalmente offre una buona ricezione in ogni area.

Per poterla collocare su un piano d'appoggio la si deve innanzi tutto fissare all'apposita base.



Collegare i cavi dell'antenna a telaio ai rispettivi terminali AM.

L'antenna deve essere posizionata su un ripiano oppure fissata in altri punti, ad esempio al telaio di una finestra, orientandola nella direzione che fornisce la miglior ricezione possibile. Il cavo di alimentazione, i cavi dei diffusori e quelli d'interconnessione devono essere mantenuti il più lontano possibile dall'antenna.



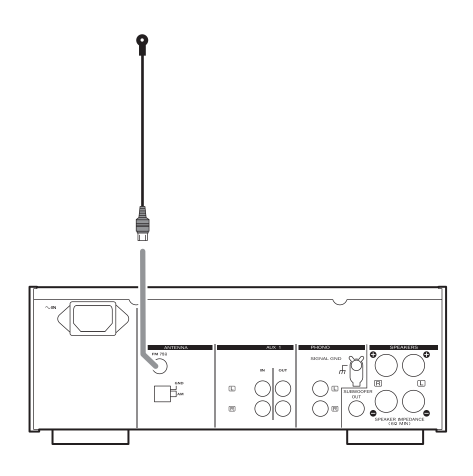
- Se l'antenna AM a telaio fornita con l'apparecchio non garantisce una ricezione sufficiente (spesso a causa dell'eccessiva lontananza dal trasmettitore o della schermatura opposta dalle pareti in cemento armato) potrebbe rendersi necessario usare un'antenna AM per esterni.
  Se ne può usare una del tipo reperibile in commercio o, in alternativa, un cavo isolato lungo più di 5 metri. Dopo avere rimosso ad un'estremità una porzione di materiale isolante la si deve collegare nel modo mostrato in figura. Il cavo dell'antenna deve essere installato all'esterno, oppure all'interno ma vicino a una finestra. Per migliorare ulteriormente la ricezione si dovrebbe collegare la presa GND (terra) a un affidabile punto di massa.

Nota:

Anche quando si usa un'antenna AM per esterni si suggerisce di non scollegare l'antenna AM a telaio.

Antenna FM per interni

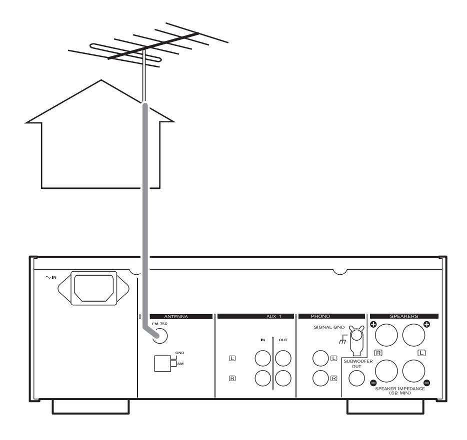
Collegare l'antenna FM a filo alla presa FM 75Ω, stendendola quindi bene e regolando il sintonizzatore sulla stazione desiderata (vedere a pagina 70). Provare quindi a collocare l'antenna in vari punti - ad esempio sul telaio di una finestra o su una parete - sino a individuare quello che offre la miglior ricezione e infine, con l'ausilio di puntine da disegno, spilli o in altro modo, fissarla saldamente in posizione.



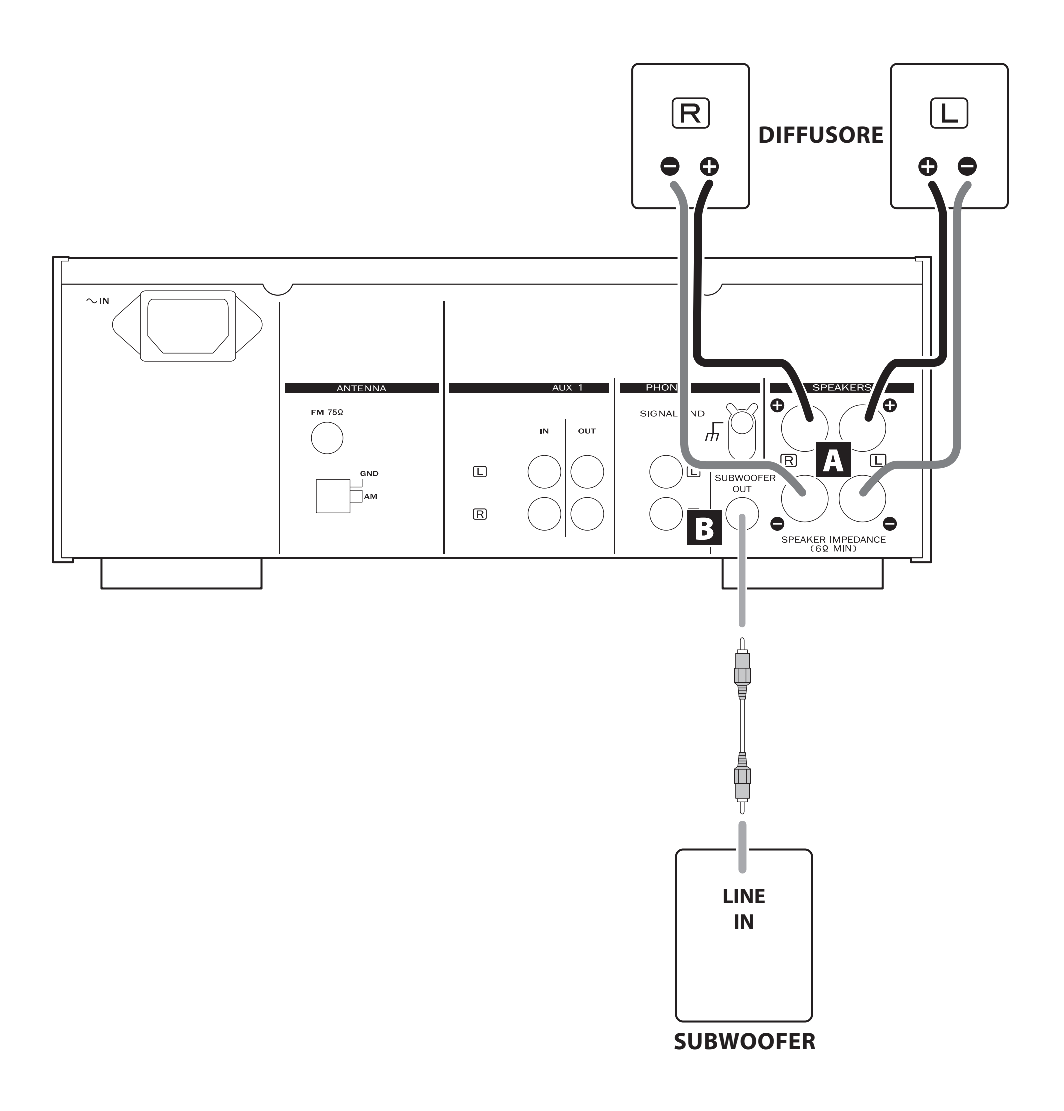
Antenna FM per esterni

Nelle zone in cui il segnale FM è debole potrebbe essere consigliabile usare un'antenna FM per esterni.

Normalmente un'antenna da 3 direttori è sufficiente; se tuttavia il segnale FM è particolarmente debole potrebbe essere necessario ricorrere a una da 5 o più direttori.



- Quando si usa un'antenna FM per esterni si deve scollegare quella per interni.


R
DIFFUSORE
L
~IN
ANTENNA
FM 75Ω
GND
AM
AUX 1
IN
OUT
L
R
SIGNAL GND
SPEAKERS
A
SUBWOOFER OUT
B
SPEAKER IMPEDANCE (6Ω MIN)
LINE IN
SUBWOOFER

A Collegamento dei diffusori

La presa ⊕ (positiva) del CR-H500 è (rossa per il diffusore destro) e bianca (per quello sinistro). Le prese ⊖ (negative) sono nere.

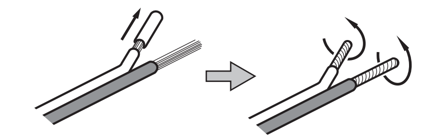
Il cavo positivo ⊕ dei diffusori è opportunamente marcato affinché lo si possa distinguere da quello negativo. Collegare quindi questo lato alle prese ⊕ rossa e bianca, e quello non marcato alle prese nere ⊖ sia del CR-H500 sia dei diffusori.

ATTENZIONE

- Per non danneggiare i diffusori con segnali improvvisamente forti, prima di collegarveli si raccomanda di spegnere l'apparecchio.

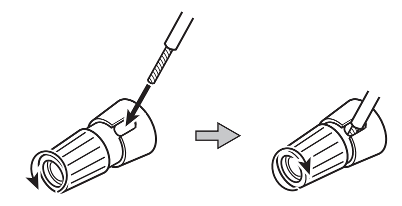
- È innanzi tutto necessario controllare l'impedenza dei diffusori da collegare. L'impedenza dei diffusori deve essere superiore a 6 ohm.

- I cavi dei diffusori devono essere predisposti al collegamento rimuovendone al massimo circa 10 mm di guaina isolante (non di più per evitare un cortocircuito). Li si può quindi avvolgere assieme per evitare che si aggroviglino:



Come seguire il collegamento

1. Allentare il cappuccio delle prese ruotandolo in senso antiorario. I cappucci delle prese dei diffusori non possono essere completamente rimosse dalla base.
2. Inserire il filo completamente nella presa e bloccarlo ruotando il cappuccio in senso orario:



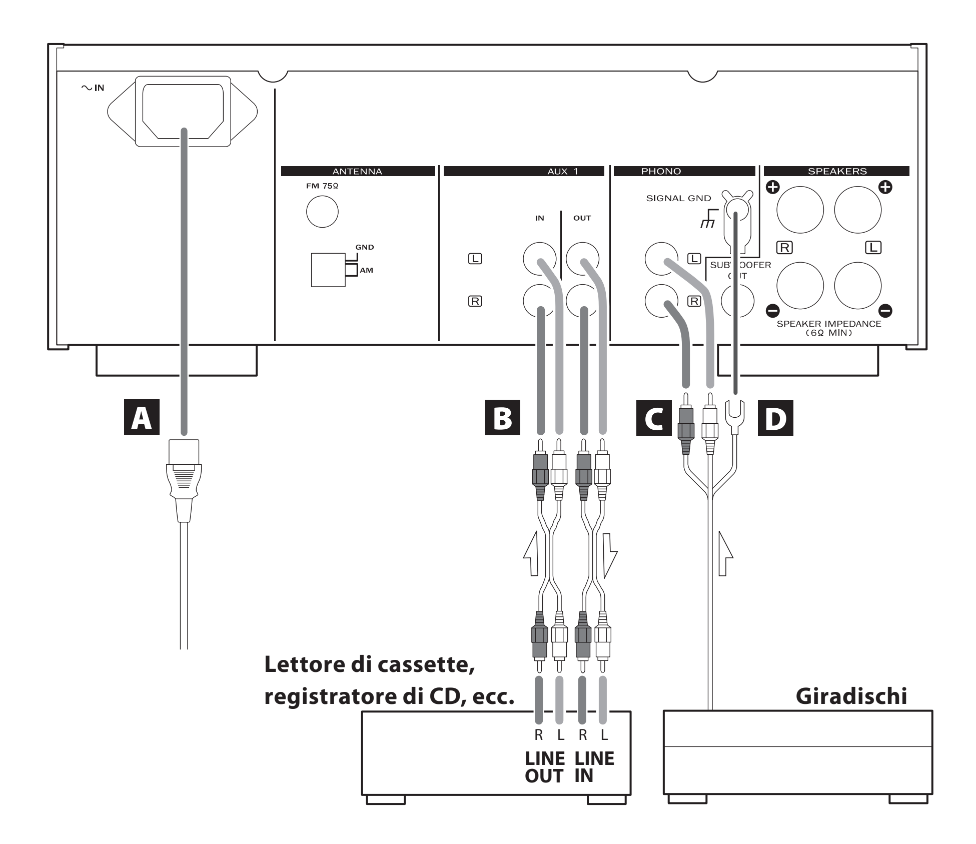
3. Accertarsi che i cavi siano saldamente collegati provando a tirarli delicatamente.

Per gli utilizzatori europei

In ottemperanza ai regolamenti di sicurezza europei, nei modelli destinati all'Europa non è possibile collegare alle prese dei diffusori gli spinotti a banana. I fori entro i quali tali spinotti potrebbero essere inseriti sono stati infatti coperti con un cappuccio nero. I diffusori devono essere quindi collegati con capocorda a forcella o con fili scoperti. Se i cappucci neri si staccano dalla sede si raccomanda di reinserirveli.

B Presa SUBWOOFER OUT

Qui si collega un subwoofer ad alimentazione indipendente del tipo acquistabile in commercio.



ATTENZIONE

- Prima di procedere con i collegamenti si raccomanda di spegnere tutti gli apparecchi.
- Prima di procedere con il collegamento di un componente si raccomanda di leggerne il manuale d'uso.
- Le spine devono essere inserite a fondo nelle relative prese. Per prevenire i ronzii e i rumori è raccomandabile non raggruppare i cavi di collegamento con quelli di alimentazione e dei diffusori.

A Cavo di alimentazione CA

Deve essere collegato alla presa di rete CA.

- Quando s'intende non usare l'unità per lungo tempo è raccomandabile scollegarne il cavo di alimentazione.

B Prese AUX 1

Queste prese forniscono il segnale audio analogico a 2 canali. I componenti vi devono essere collegati con un comune cavo RCA reperibile in commercio.

Collegare i cavi nel seguente modo:

spina bianca → presa bianca (L: canale sinistro)
spina rossa → presa rossa (R:canale destro)



Per usare un registratore (a cassette, CD o di altro tipo) con il CR-H500 è necessario collegare le prese di uscita e d'ingresso del primo rispettivamente alle prese AUX 1 IN e AUX 1 OUT del secondo.

- Le spine devono essere inserite a fondo nelle relative prese. Per prevenire la formazione di ronzii e rumore è raccomandabile non far scorrere i cavi del segnale con il cavo di alimentazione CA o quelli dei diffusori.

C Prese PHONO

Collegare lo spinotto RCA del giradischi alle prese PHONO.

Collegare i cavi nel seguente modo:

spina bianca → presa bianca (L: canale sinistro)
spina rossa → presa rossa (R:canale destro)

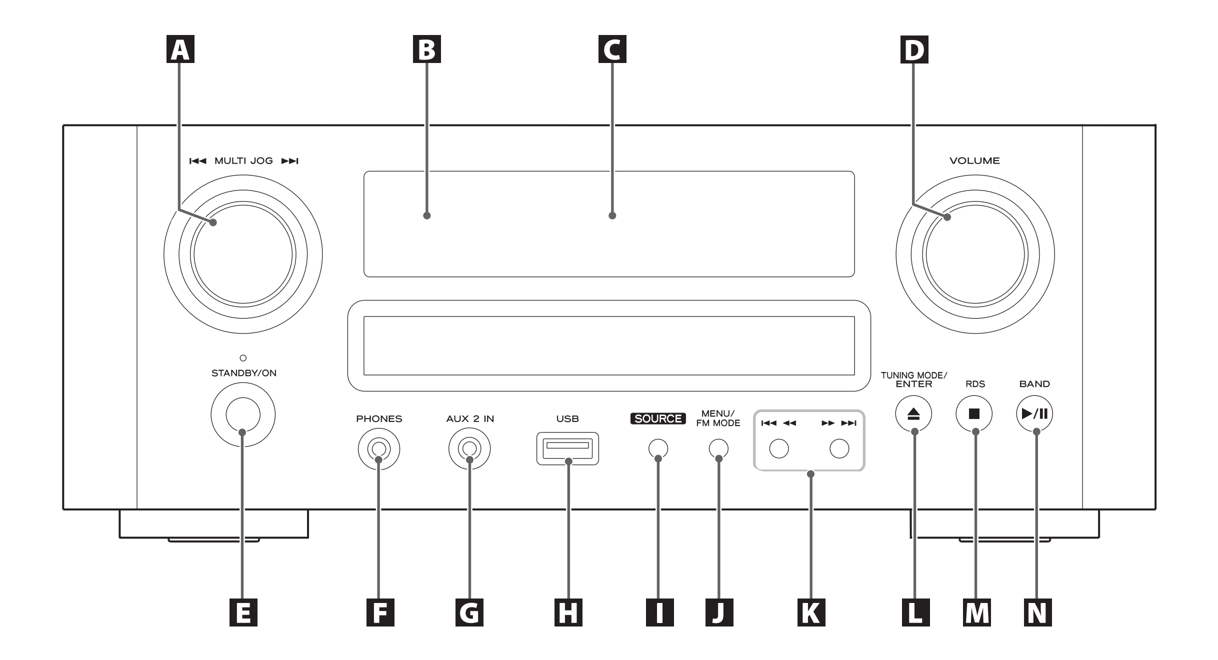
- Le spine devono essere inserite a fondo nelle relative prese. Per prevenire la formazione di ronzii e rumore è raccomandabile non far scorrere i cavi del segnale con il cavo di alimentazione CA o quelli dei diffusori.
- Con questo apparecchio si possono usare cartucce a magnete mobile (MM).

D SIGNAL GND

A questa presa si può collegare il cavo di terra del giradischi.

- Non è una presa di terra sicura.
- Se non si esegue questo collegamento si potrebbe udire un ronzio.

Nome delle parti (unità principale)



A MULTI JOG

Nella modalità TUNER con questa manopola si sintonizzano le stazioni o si selezionano quelle preimpostate.
Nella modalità iPod si scorre in su e giù lungo le opzioni dei menù.
Nelle modalità CD e USB, durante la riproduzione o l’arresto si saltano i brani e i file nella corrispondente unità.

B Sensore remoto

Verso questo sensore deve essere puntato il telecomando.

C Display

D VOLUME

Con questa manopola si regola il volume.

- Il livello del volume rimane memorizzato anche quando si spegne l’apparecchio.

E STANDBY/ON

Accende o spegne l'apparecchio.
In standby la spia s’illumina di rosso. Ad apparecchio spento s’illumina di blu.

F PHONES

In questa presa si deve inserire la spina delle cuffie, il cui volume è quindi regolabile con la manopola VOLUME.

G AUX 2 IN

Qui si può collegare un apparecchio, ad esempio un lettore audio portatile, mediante uno spinotto mini stereo da 3,5 mm.

H Terminale USB

A questa presa si può collegare l’iPod o un’unità di memoria USB esterna.

I SOURCE

Con questo tasto si seleziona la sorgente desiderata.

J MENU/FM MODE

Con questo stesso tasto si ritorna al menù precedente dell'iPod. La funzione di questo tasto è identica a quella del tasto MENU dell'iPod.
Nella modalità FM con questo tasto si seleziona la modalità stereo o mono.

K salto (|◀◀ ◀◀/▶▶ ▶▶|)

Nelle modalità CD e USB, durante la riproduzione o l’arresto con questi tasti si saltano i brani e i file nella corrispondente unità.
Nella modalità iPod, durante la riproduzione o l’arresto si saltano i brani.
Mentre la riproduzione è in corso è sufficiente tenerli premuti per eseguire la ricerca nei brani o nei file.

L TUNING MODE, ENTER, apri/chiudi (⏏)

Nella modalità FM o AM con questo tasto si seleziona la modalità di sintonizzazione desiderata.
Esso imposta altresì l’orologio e il timer.
Nella modalità iPod si conferma la selezione eseguita nei menù.
Nella modalità CD si apre e chiude il cassetto portadisco.

M RDS, arresto (■)

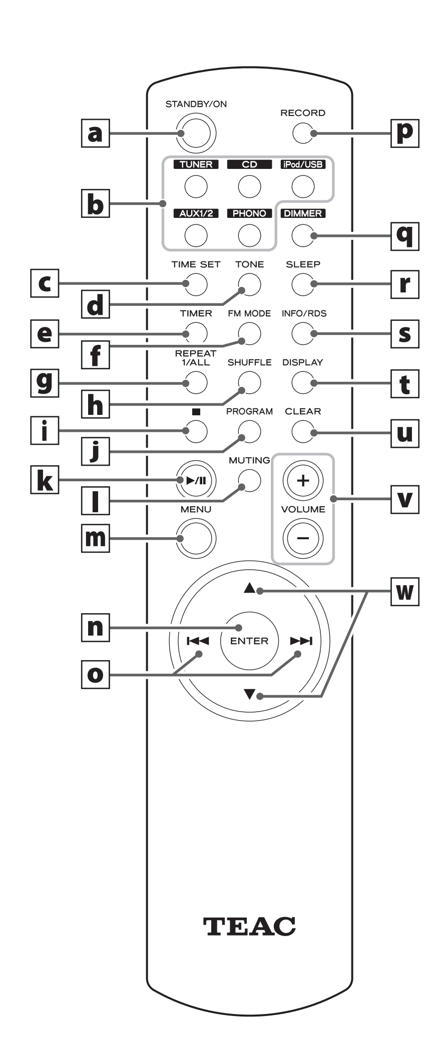
Nella modalità FM con questo tasto si seleziona la modalità RDS.
Nella modalità USB/CD con questo tasto si arresta la riproduzione.

N BAND, riproduzione/pausa (▶/II)

Con questo tasto si seleziona la banda FM o AM.
Nella modalità USB/iPod si avvia o sospende la riproduzione dell’iPod o dell’unità USB collegata.
Nella modalità CD si avvia o sospende la riproduzione del CD.

ITALIANO

Nome delle parti (telecomando)



a STANDBY/ON

Accende l'apparecchio o lo porta in standby.

b TUNER, CD, iPod/USB, AUX 1/2, PHONO

Selezionano le sorgenti.

c TIME SET

Con questo tasto si regolano l'orologio e il timer.

d TONE

Premendo questo tasto e agendo quindi sui tasti di scorrimento (▲o▼) si regolano contemporaneamente gli alti e i bassi.

e TIMER

Con questo tasto si attiva o disattiva la funzione timer.

f FM MODE

Nella modalità FM con questo tasto si seleziona la modalità stereo o mono.

g REPEAT 1/ALL

Nella modalità USB/iPod con questo tasto si seleziona la funzione di ripetizione di riproduzione dell'iPod o dell'unità USB collegata.
Nella modalità CD la si seleziona nel lettore CD.

h SHUFFLE

Nella modalità USB/iPod con questo tasto si avvia la riproduzione in ordine casuale dell'iPod o dell'unità USB collegata.
Nella modalità CD la si avvia nel lettore CD.

i arresto (■)

Nella modalità USB con questo tasto si arresta la riproduzione dell'unità USB collegata.
Nella modalità CD la si arresta nel lettore CD.

j PROGRAM

Nella modalità USB/iPod con questo tasto si accede alla modalità programmi dell'unità USB collegata.
Nella modalità CD si accede a quella del lettore CD.
Nella modalità programmi esegue la selezione desiderata.
Nella modalità TUNER si preimpostano le stazioni.

k riproduzione/pausa (►/II)

Nella modalità USB/iPod si avvia o sospende la riproduzione dell'iPod o dell'unità USB collegata.
Nella modalità CD si avvia o sospende la riproduzione del CD.

l MUTING

Attenua il suono.

m MENU

Con questo stesso tasto si ritorna al menù precedente dell'iPod. La funzione di questo tasto è identica a quella del tasto MENU dell'iPod.

n ENTER

Esso imposta altresì l'orologio e il timer.

o salto (|◄◄/►►|)

Nelle modalità CD e USB, durante la riproduzione o l'arresto con questi tasti si saltano i brani e i file nella corrispondente unità.
Nella modalità iPod, durante la riproduzione o l'arresto si saltano i brani.

p RECORD

Con questo tasto si avvia la registrazione nell'unità USB collegata.

q DIMMER

Con questo tasto si oscura il display.

r SLEEP

Con questo tasto s'imposta il timer di autospegnimento.

s INFO/RDS

Nella modalità FM con questo tasto si seleziona la modalità RDS.
Il tasto "INFO" del telecomando va ignorato
(la funzione INFO di questo apparecchio infatti non opera).

t DISPLAY

Con questo tasto si seleziona il tipo d'informazioni che appariranno sul display durante la riproduzione dell'iPod o dell'unità USB collegata.

u CLEAR

Con questo tasto si cancellano i brani o i file della modalità programmi.

v VOLUME

Con questi tasti si regola il volume.

w scorrimento (▲/▼)

Nella modalità USB/iPod con questi tasti si seleziona una cartella o un file nell'unità USB collegata.
Si può altresì scorrere lungo il menù dell'iPod.
Dopo aver premuto il tasto TONE si possono usare per regolare i bassi e gli alti.

Telecomando

Il telecomando fornito in dotazione permette di gestire l'unità a distanza.
Il telecomando deve essere puntato verso il sensore remoto ubicato sul pannello anteriore dell'apparecchio.

- Anche se si usa il telecomando entro la portata efficace potrebbe non operare correttamente qualora tra esso e l'apparecchio siano frapposti ostacoli.

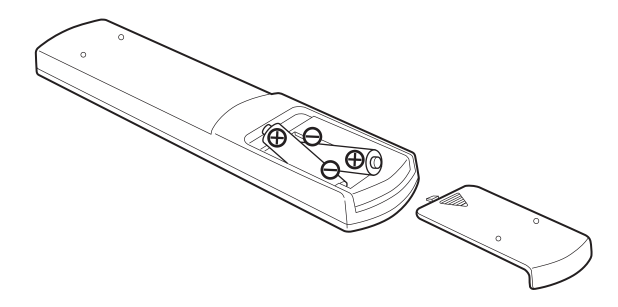
- Qualora si usi il telecomando nei pressi di altri apparecchi che generano raggi infrarossi, oppure qualora si usi un altro telecomando all'infrarosso nei pressi di questo apparecchio, quest'ultimo potrebbe non operare correttamente.
  Analogamente potrebbero non operare correttamente gli altri apparecchi.

Inserimento delle batterie

1. Rimuovere il coperchio del vano delle batterie.

2. Inserire due batterie a secco "AAA". Accertarsi di avere inserito le batterie con le polarità positiva "⊕" e negativa "⊖" correttamente orientate.

3. Riapplicare il coperchio.



Sostituzione delle batterie

Se si rende necessario ridurre la distanza tra l'apparecchio e il telecomando significa che le batterie si stanno scaricando. In tal caso è necessario sostituirle con due batterie nuove.

- Per informazioni sula raccolta delle batterie esaurite s'invita a rivolgersi alle proprie autorità cittadine, al servizio di raccolta rifiuti locale o al proprio rivenditore.

Precauzioni sull'uso delle batterie

- Le batterie devono essere inserite orientandone correttamente le polarità positiva "⊕" e negativa "⊖".

- Si devono usare due batterie dello stesso tipo. Non si devono mai usare contemporaneamente tipi diversi di batteria.

- Con questo telecomando si possono usare sia batterie ricaricabili che non ricaricabili. Si raccomanda di leggere le precauzioni riportate sulla loro etichetta.

- Quando si prevede di non usare il telecomando per lungo tempo (oltre un mese) si raccomanda di rimuovere le batterie in modo da prevenire la fuoriuscita di liquido.

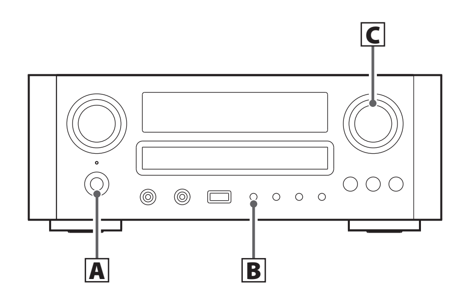
- Se le batterie perdono il liquido lo si deve rimuovere dal vano portabatterie e le si deve quindi sostituire con altrettante nuove.

- Si devono usare esclusivamente le batterie del tipo specificato. Non si devono inserire contemporaneamente batterie cariche e batterie scariche, né di tipo diverso.

- Le batterie non devono essere riscaldate né aperte, né le si deve gettare nel fuoco o in acqua.

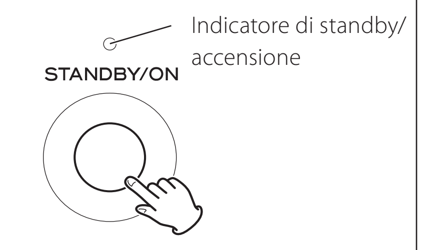
- Le batterie non devono essere conservate né trasportate insieme a oggetti metallici. Potrebbero infatti subire un cortocircuito, perdere il liquido o esplodere.

- Non si devono mai ricaricare batterie di tipo non ricaricabile.



A Come accendere e spegnere l’apparecchio

Per accendere o spegnere l’apparecchio si deve premere l’interruttore STANDBY/ON.



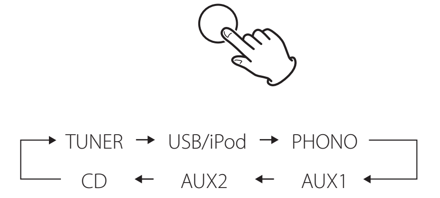
Quando l’apparecchio è acceso l’indicatore STANDBY/ON è illuminato di colore blu.

- Quando si accende il sistema si avvia automaticamente la riproduzione della sorgente selezionata prima dell'ultimo spegnimento.

B Come selezionare la sorgente

Ad ogni pressione del tasto SOURCE l’apparecchio seleziona nell’ordine le seguenti sorgenti:

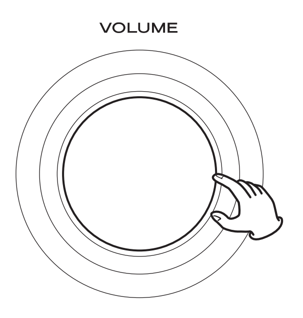
SOURCE



Per selezionarle si può altresì premere il tasto TUNER, iPod/USB, PHONO, AUX 1/2 o CD del telecomando.

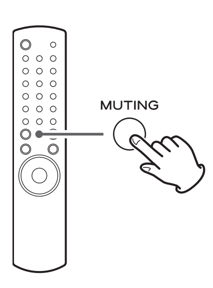
C Regolare il volume

Per proteggere i diffusori da un improvviso segnale ad alto volume si suggerisce di regolarlo gradualmente da zero ruotando la manopola VOLUME.



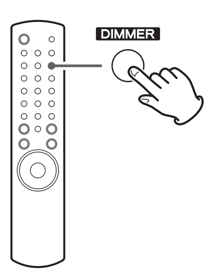
D Attenuazione audio

Per attenuare immediatamente il suono occorre premere il tasto MUTING. Per ripristinarlo occorre premere nuovamente il tasto oppure regolare il volume:



E Riduttore di luminosità

Premendo il tasto DIMMER si oscura il display.
Per ripristinarne nuovamente l’illuminazione è sufficiente premere nuovamente il tasto:

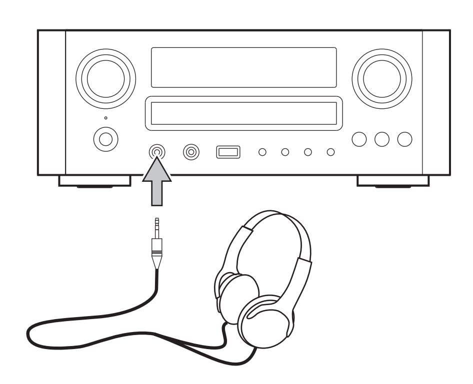


- Questa funzione si disattiva quando si spegne l’apparecchio.

Funzionamento di base (2)

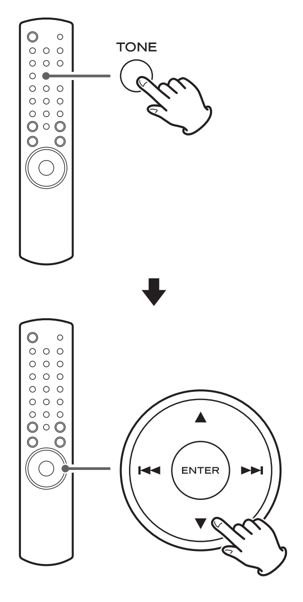
F Ascolto del suono in cuffia

Inserire la spina delle cuffie nella presa PHONES e regolare quindi il volume. I diffusori e il subwoofer cesseranno così di emettere il suono.

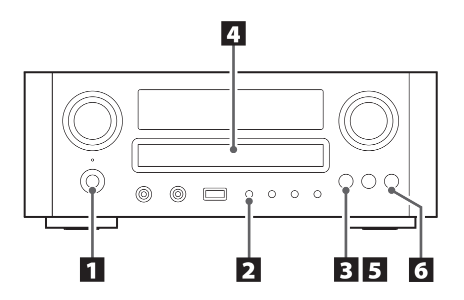


G Come regolare i bassi e gli alti

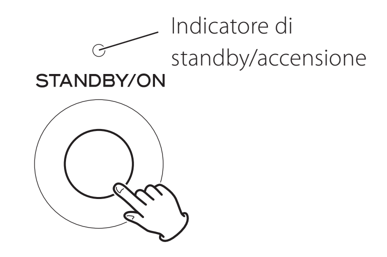
I bassi e gli alti sono regolabili tra i livelli "-10" e "+10".
Premendo ripetutamente il tasto TONE si seleziona alternatamente BASS e TREBLE. Premendo i tasti di scorrimento ▲ o ▼ entro 5 secondi se ne regola il livello audio:



Riproduzione del disco



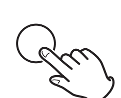
1 Accendere l'apparecchio premendo il tasto STANDBY/ON.



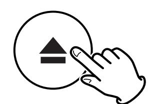
L'Indicatore di standby/accensione da arancione diviene blu.
Se il disco non è inserito appare "No disc".

2 Premere il tasto SOURCE sino a selezionare "CD".

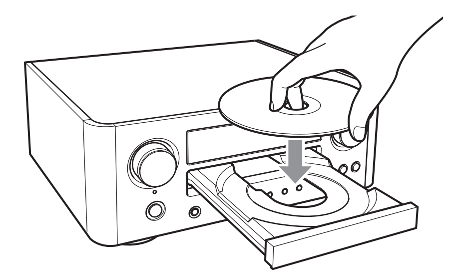
SOURCE



3 Premere il tasto di apertura/chiusura (⏏).

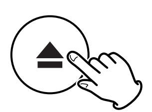


4 Deporre il disco nel cassetto portadisco con il lato dell'etichetta rivolto in alto:



- Il disco deve essere deposto al centro del cassetto. In caso contrario l'apparecchio potrebbe non riuscire a caricarlo oppure dopo la chiusura il cassetto stesso potrebbe non riaprirsi.
- Non depositare nel cassetto più di un disco alla volta.
- Non si devono applicare etichette adesive né sui dischi né sui nastri.
- Non si devono usare dischi di forma irregolare.

5 Premere il tasto di apertura/chiusura (⏏) per chiudere il cassetto:



- Si raccomanda di mantenere le dita lontane dal cassetto mentre è in movimento affinché non vi rimangano intrappolate.
- Il caricamento del disco richiede alcuni secondi. Durante questa fase i tasti dell'apparecchio non operano. Occorre infatti attendere che appaiano il numero totale dei brani o dei file e la durata totale di riproduzione del disco.

Con i CD audio

Appaiono il numero totale dei brani e la durata totale di riproduzione del disco:

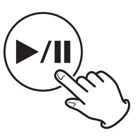
```
CD/Stop
T016  72:00
```

Dischi MP3/WMA

Appare il numero totale dei file contenuti:

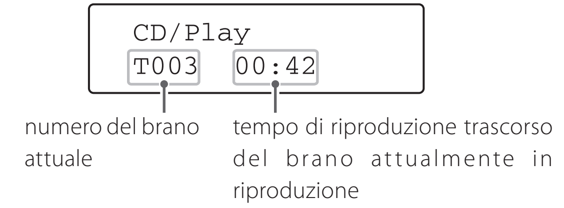
```
CD/Stop
Total file 010
```

6 Avviare la riproduzione premendo il tasto di riproduzione/pausa (►/II).



La riproduzione del disco si avvia dal primo brano o file.

Con i CD audio

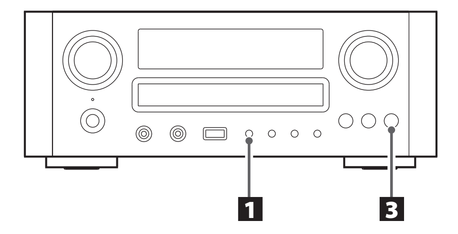


Dischi MP3/WMA



- I file MP3/WMA registrati fuori dalle cartelle vengono automaticamente inseriti nella cartella "ROOT" e la riproduzione si avvia dal primo file di questa stessa cartella.
- L'apparecchio salta le cartelle che non contengono alcun file MP3 o WMA.
- Durante la riproduzione dei file MP3 o WMA sul display appaiono in scorrimento "titolo_artista_album".
- L'apparecchio si arresta automaticamente al termine della riproduzione di tutti i brani o file.
- Se dopo l'inserimento del disco si preme il tasto di riproduzione/pausa (►/II) (oppure il tasto SHUFFLE del telecomando) senza aver prima chiuso il cassetto quest'ultimo si chiude e la riproduzione ha inizio.

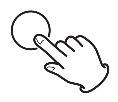
Riproduzione dell’unità USB



Con questo apparecchio è possibile riprodurre i file MP3/WMA contenuti in diversi tipi di unità USB di memoria di massa, ad esempio le memorie flash USB.

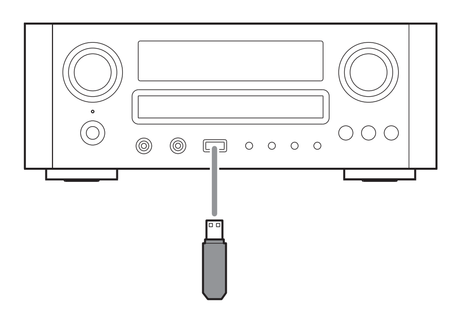
1 Premere ripetutamente il tasto SOURCE per selezionare “USB/iPod”.

Se non è collegata alcuna unità USB sul display appare “Not connected”.

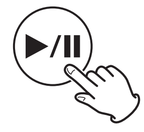


2 Collegare all’apparecchio l’unità di memoria USB esterna.

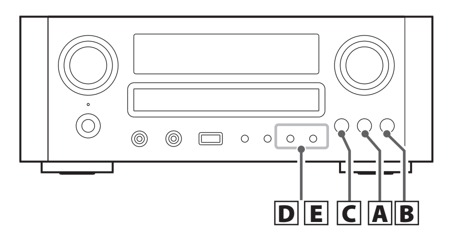
Quando all’apparecchio si collega un’unità a disco fisso possono trascorrere anche alcuni minuti prima che ne visualizzi il numero di file.



3 Premere il tasto di riproduzione/pausa (►/II).

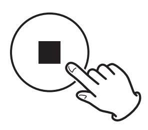


Comandi fondamentali di riproduzione (disco/USB)



A Per arrestare la riproduzione

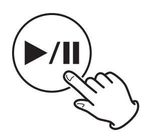
Arrestare la riproduzione premendone il tasto di arresto (■):



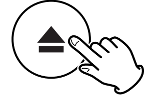
Per riprenderla è sufficiente premere nuovamente il tasto di riproduzione/pausa (►/II).
La riproduzione ha inizio dal primo brano o file.

B Per sospendere temporaneamente la riproduzione (modalità di pausa)

Premere il tasto di riproduzione/pausa (►/II) durante la riproduzione. La riproduzione si arresta così nel punto attuale.
Per riprenderla è sufficiente premere nuovamente il tasto di riproduzione/pausa (►/II).



C Per espellere il disco

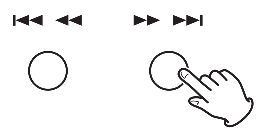


Quando si preme il tasto di apertura/chiusura (⏏) la riproduzione si arresta e il cassetto si apre.
Dopo aver rimosso il disco si può chiudere il cassetto premendo nuovamente il tasto di apertura/chiusura (⏏).

- L’espulsione del disco è possibile quando è selezionata la sorgente CD.

Ricerca per cartella

D Per saltare al brano o al file precedente o successivo:

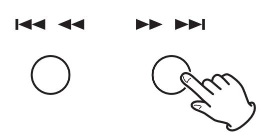


Durante la riproduzione occorre premere ripetutamente i tasti di salto/scansione (⏮◀◀/▶▶⏭) sino all'individuazione del brano o del file desiderato. Il brano o il file selezionato sarà quindi riprodotto dall'inizio.
Dal telecomando si possono usare i tasti (⏮/⏭).

Nella modalità di arresto o di pausa premere più volte i tasti di salto/scansione (⏮◀◀/▶▶⏭) sino a trovare il brano o il file desiderato. Premere quindi il tasto riproduzione/pausa (▶/❚❚) per avviarne la riproduzione.

- Quando durante la riproduzione si preme il tasto ⏮ l'apparecchio la riprende dall'inizio del brano o del file. Per ritornare all'inizio del brano o del file, precedente occorre premere il tasto ⏮ due volte.
- Durante la riproduzione programmata l'apparecchio riproduce il brano o il file successivo o quello precedente del programma.

E Per cercare una parte di brano o file

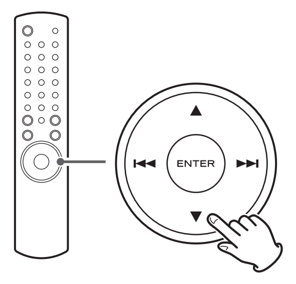


Durante la riproduzione premere i tasti di salto/ scansione (⏮◀◀/▶▶⏭) rilasciandoli al raggiungimento del punto desiderato.

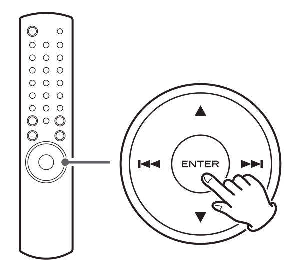
- Nella modalità USB, durante la ricerca l'audio non è udibile.
- L'apparecchio si arresta al termine dell'ultimo brano o file.

Sia durante la riproduzione sia a riproduzione ferma è possibile selezionare la cartella e i file desiderati.

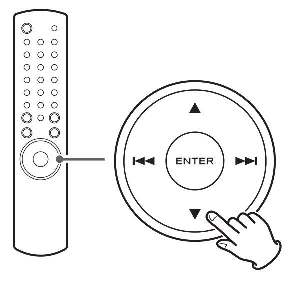
1 Con i tasti di scorrimento (▲/▼) selezionare la cartella desiderata.



2 Premere il tasto ENTER.

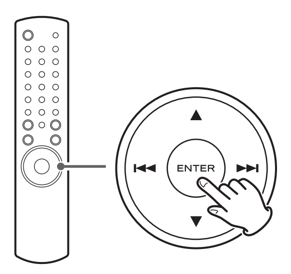


3 Eventualmente premere i tasti di scorrimento (▲/▼) per selezionare ilfile desiderato:



- La selezione avviene ora all'interno della cartella.

4 Premere il tasto ENTER.



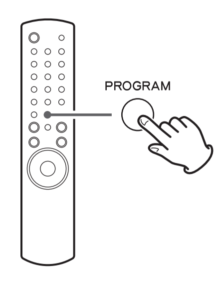
La riproduzione si avvia così dal file selezionato.

ITALIANO

Riproduzione programmata

È possibile programmare sino a 32 brani o file nell'ordine desiderato.

1 Nella modalità di arresto premere il tasto PROGRAM.



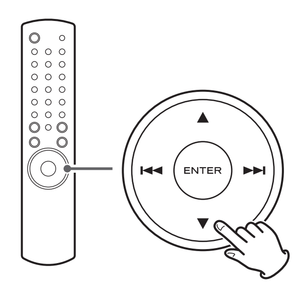
Quando si seleziona la sorgente CD:

```
P-00 T000
T016  72:00
```

Quando si seleziona la sorgente USB:

```
P00 T0000
Total File 0130
```

2 Con i tasti di scorrimento (▲/▼) selezionare un brano o un file.



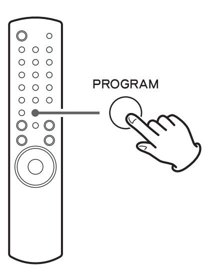
Quando si seleziona la sorgente CD:

```
P-01 T002
T016  72:00
```

Quando si seleziona la sorgente USB:

```
P01 T0012
Total File 0130
```

3 Entro 5 secondi premere il tasto PROGRAM.



Quando si seleziona la sorgente CD:

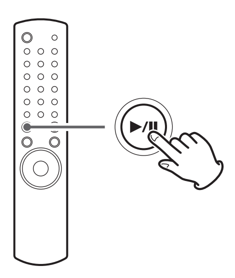
```
P-01 T012
T016  72:00
```

Quando si seleziona la sorgente USB:

```
P01 T0012
Total File 0130
```

- Ripetere i passi 2 e 3 per programmare altri brani o file.
- In caso di errore si deve premere il tasto CLEAR. In tal modo l'ultimo numero programmato si cancella.
- È possibile programmare sino a 32 brani o file. Se si tenta di programmarne di più sul display appare "P-FULL (programma pieno)" e l'operazione non riesce.

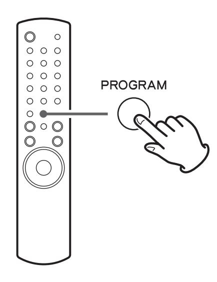
4 Al termine della programmazione premere il tasto di riproduzione/pausa (►/❚❚) per avviare la riproduzione programmata:



Al termine della riproduzione di tutti i brani o file programmati, oppure quando si preme il tasto di arresto (■) o l'interruttore STANDBY/ON, la modalità programmi si annulla.

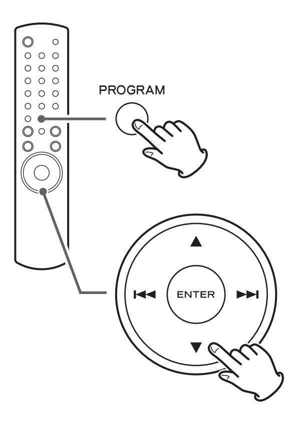
- Il contenuto programmato inoltre si cancella se si scollega l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione.

Per verificare l'ordine di riproduzione



Nella modalità di arresto premere più volte il tasto PROGRAM: Sul display appaiono il numero di brano o file e il numero di programma.

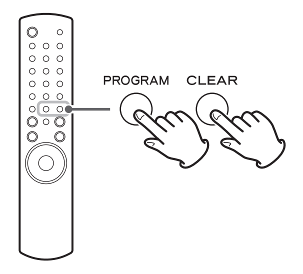
Per cambiare o aggiungere un brano un file al programma:



Nella modalità di arresto premere più volte il tasto PROGRAM sino a quando appare sul display il numero del programma in cui cambiare o inserire un nuovo brano o file. Li si deve quindi selezionare con i tasti di scorrimento (▲/▼). Il brano o il file precedente viene così sostituito con quello nuovo.

Per aggiungere un brano o un file in coda al programma occorre premere più volte il tasto PROGRAM sino a quando sul display appare brevemente "P-END". Li si deve quindi selezionare con i tasti di scorrimento (▲/▼). Il brano o il file va così ad aggiungersi alla sequenza programmata.

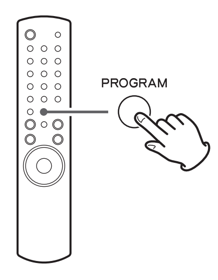
Per rimuovere un brano o un file dal programma



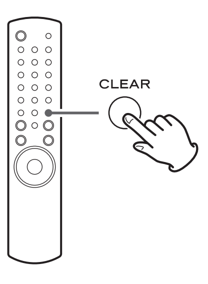
Nella modalità di arresto premere più volte il tasto PROGRAM sino a quando appare sul display il numero del brano da rimuovere e, quindi, premere il tasto CLEAR. Il brano o il file selezionato viene così cancellato dal programma.

Per azzerare la sequenza programmata

1. Nella modalità di arresto premere il tasto PROGRAM:



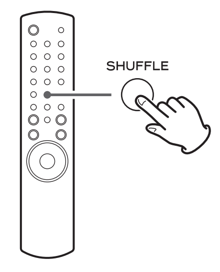
2. Premere per oltre 4 secondi il tasto CLEAR.



- Il contenuto del programma si cancella altresì nei seguenti casi:
  premendo il tasto STANDBY/ON
  aprendo il cassetto portadisco
  scollegando il cavo di alimentazione CA

ITALIANO

Riproduzione in ordine casuale



Quando si preme il tasto SHUFFLE l'apparecchio riproduce in ordine casuale i brani o i file del disco o dell'unità USB connessa.

Quando si seleziona la sorgente CD:

```
CD/Random
T003  00:07
```

Quando si seleziona la sorgente USB:

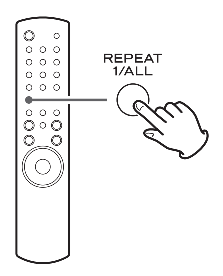
```
USB/Random
T0003 00:07 WMA
```

- Se durante la riproduzione in ordine casuale si preme il tasto ►►I l'apparecchio seleziona a caso il brano o il file successivo e lo riproduce. Se si preme il tasto I◄◄ l'apparecchio riproduce dall'inizio il brano o il file attualmente in riproduzione. Durante la riproduzione in ordine casuale non è possibile riprodurre nuovamente alcun brano o file .

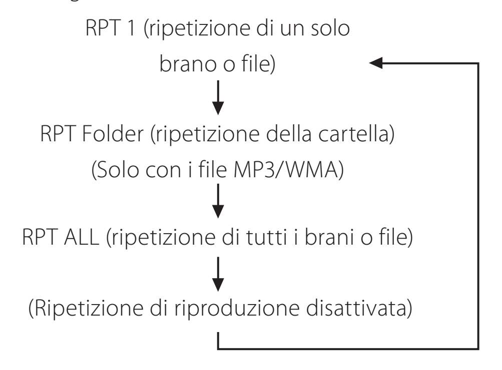
- Per annullare la riproduzione in ordine casuale occorre premere il tasto SHUFFLE

- Per arrestare la riproduzione in ordine casuale occorre premere il tasto di arresto (■).

Ripetizione di riproduzione



Ogni volta che si preme il tasto REPEAT 1/ALL la modalità cambia nel seguente ordine:



- Quando si preme il tasto di arresto (■) la modalità di ripetizione si annulla.

Ripetizione di un solo brano o file (RPT 1)

L'apparecchio riprodurrà all'infinito il brano o il file attualmente in riproduzione. Se nella modalità "RPT 1" si seleziona un'altro brano o file l'apparecchio lo riproduce all'infinito.

Se nella modalità di arresto si seleziona "RPT 1" e quindi un brano o un file l'apparecchio lo riproduce all'infinito.

Ripetizione della cartella (RPT Folder) (solo con i file MP3/WMA)

Il lettore riproduce in continuazione tutti i file contenuti nella cartella.
Se nella modalità "RPT Folder" si seleziona un'altra cartella l'apparecchio ne riproduce all'infinito i file.

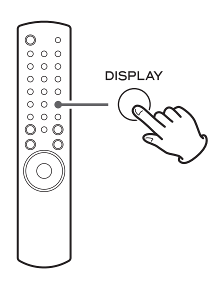
- La modalità "RPT Folder" non è selezionabile a riproduzione ferma.

Ripetizione di tutti i brani (RPT ALL)

L'apparecchio riprodurrà all'infinito tutti i brani o file contenuti nell'unità.

- Nella modalità di programmazione il lettore riproduce in continuazione il contenuto della sequenza programmata.

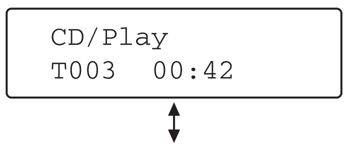
Display



Durante la riproduzione premere il tasto DISPLAY per cambiare le informazioni visualizzate.

Con i CD audio:
Le informazioni visualizzate cambiano nel seguente modo:

Numero del brano attualmente selezionato e tempo di riproduzione trascorso



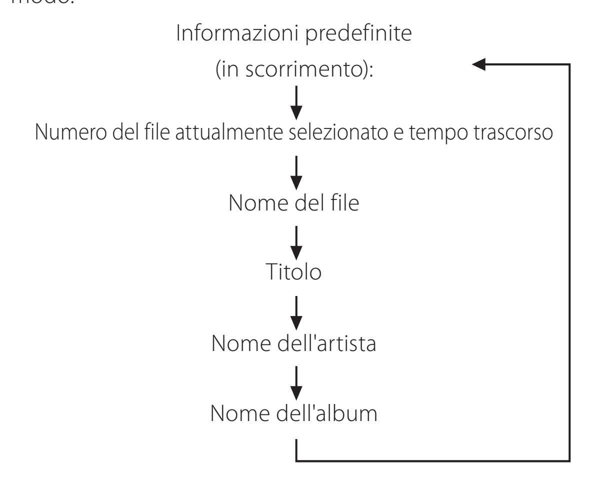
Numero del brano attualmente selezionato e corrispondente tempo trascorso

CD/Play
T003 -03:02

File MP3/WMA:
Informazioni predefinite (in scorrimento):

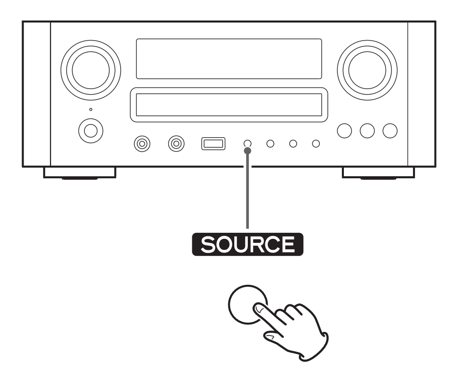
Titolo - nome dell'artista - nome dell'album

Le informazioni visualizzate cambiano nel seguente modo:



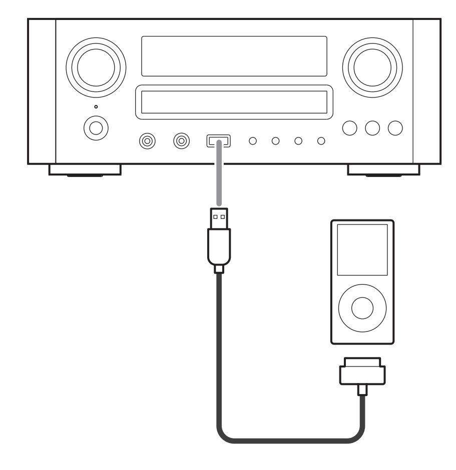
Ascolto dell'iPod (1)

1 Premere ripetutamente il tasto SOURCE per selezionare "USB/iPod".



2 Collegare l'iPod usando il cavo USB con esso fornito.

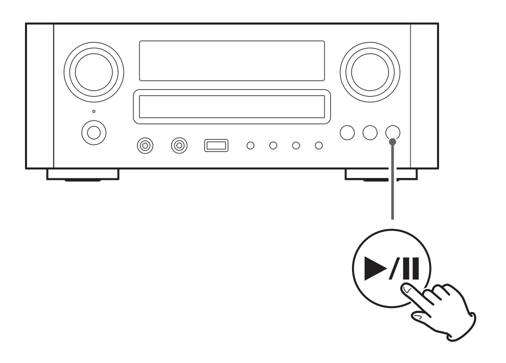
L'iPod si accende automaticamente e inizia a riprodurre la musica dal proprio elenco di brani.
Quando si collega l'iPod al CR-H500 mentre quest'ultimo è impostato su una sorgente diversa il primo si accende e si pone in standby.



- Quando il CR-H500 è acceso e l'iPod è inserito nella propria base di supporto la batteria è sottoposta a ricarica.

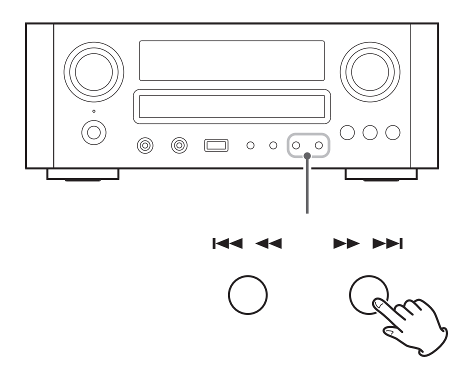
- Quando l'iPod è connesso al CR-H500 non può emettere il suono dalla presa delle cuffie.
Per ascoltarlo dalle cuffie è sufficiente collegarle alla presa PHONES del CR-H500 stesso.

Per sospendere la riproduzione:



Durante la riproduzione premere il tasto di riproduzione/pausa (▶/II) per porla in pausa. La riproduzione si arresta così nel punto attuale.
Per riprendere la riproduzione è sufficiente premere nuovamente il tasto di riproduzione/pausa (▶/II).

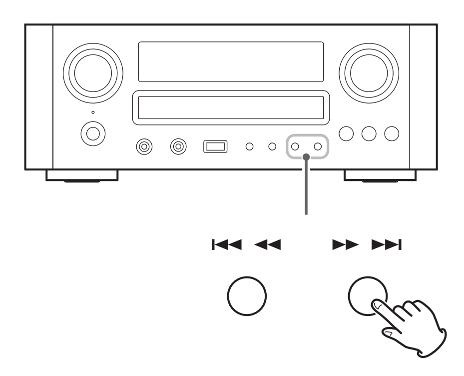
Per saltare al brano precedente o successivo



Durante la riproduzione o la pausa premere più volte i tasti di salto (⏮/⏭) sino a individuare il brano desiderato.

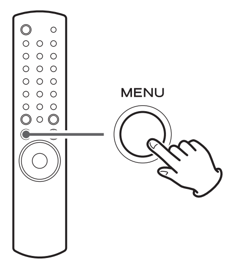
- Se durante la riproduzione di un brano o di un file si preme il tasto ⏮ essa riprende dall'inizio. Per riprodurre i brani precedenti è necessario premere due volte o più il tasto ⏮.

Per cercare una parte di brano



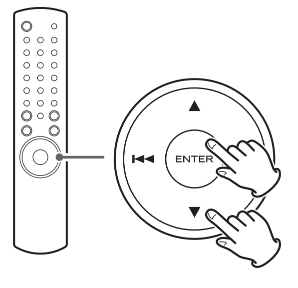
Durante la riproduzione premere i tasti di salto (⏮/⏭) rilasciandoli al raggiungimento del punto desiderato.

Per ritornare al menù precedente:



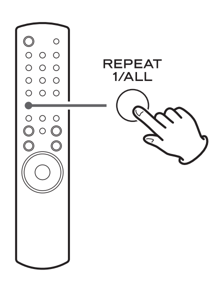
Per ritornare al menù precedente è sufficiente premere il tasto MENU:
La funzione di questo tasto è identica a quella del tasto MENU dell'iPod.

Per selezionare le opzioni del menù

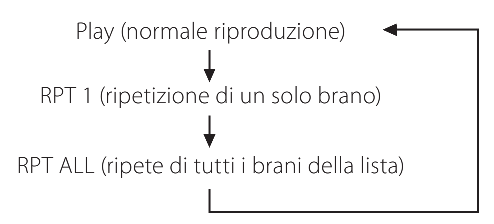


Premere i tasti di scorrimento (▲/▼) del telecomando sino a individuare l'opzione di menù d'interesse e, quindi, il tasto ENTER.

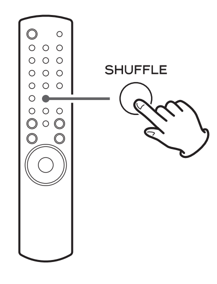
Ripetizione di riproduzione



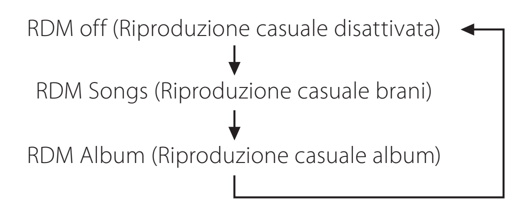
Ogni volta che si preme il tasto REPEAT 1/ALL la modalità cambia nel seguente ordine:



Riproduzione in ordine casuale



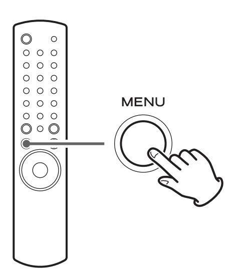
Durante la riproduzione premere il tasto SHUFFLE per selezionare, nell'ordine, le seguenti modalità;



Quando si seleziona "RDM Songs" l'iPod riproduce in ordine casuale i brani contenuti nella lista selezionata. Quando si seleziona "RDM Album" l'iPod riproduce nell'ordine in cui si trovano tutti i brani contenuti in un album e seleziona quindi in modo casuale un altro album riproducendone i brani sempre nell'ordine in cui si trovano.

Cambio della modalità di visualizzazione

È possibile selezionare la schermata dell'iPod o del CR-H500 per visualizzarne il menù.



Per selezionare il tipo di visualizzazione occorre premere per oltre 4 secondi il tasto MENU mentre l'iPod è collegato:

Modalità diretta (predefinita)
Permette di usare la schermata dell'iPod.
Sullo schermo dell'iPod ne appare il menù.
Il display del CR-H500 mostra costantemente "Direct Mode".

Modalità estesa
Permette di usare la schermata del CR-H500.
Sul display del CR-H500 appaiono le informazioni relative al brano in esecuzione.

- Per la composizione del titolo del brano e dell'album e il nome dell'artista si devono usare esclusivamente caratteri alfanumerici. L'apparecchio non è in grado di visualizzare correttamente i simboli e i caratteri a doppio byte (giapponese, cinese e così via).

Prima della registrazione

ATTENZIONE

- Durante la registrazione non si deve scollegare l'unità di memoria USB.
  Non si deve scollegare nemmeno il cavo di alimentazione.
  In caso contrario essa potrebbe danneggiarsi.

- Prima di avviare la registrazione si suggerisce di regolare il volume della sorgente audio esterna a un livello adeguato. In caso contrario la qualità della registrazione stessa si degraderebbe.

Nota

- I file registrati vengono salvati nella cartella AUDIO.

- L'apparecchio specifica automaticamente il FILE NAME (nome del file) nella sequenza "Audio001.MP3", "Audio002.MP3", …….
  Ad esempio:
  Se la cartella AUDIO contiene già i brani di nome "Audio004.MP3" e "Audio009.MP3" e se ne aggiunge un altro esso diviene "Audio010.MP3".

- Prima di procedere con la registrazione si suggerisce di controllare con un PC la capacità residua dell'unità USB.
  Con questo apparecchio non la si può controllare.

- Con questo apparecchio è possibile registrare nell'unità USB sino a 2.000 file.

- La durata massima di registrazione per ciascun file è 90 minuti, al superamento dei quali l'apparecchio ne crea uno nuovo. Quando l'apparecchio crea un nuovo file la registrazione si arresta per alcuni secondi.

- Non è possibile registrare la musica dall'iPod.

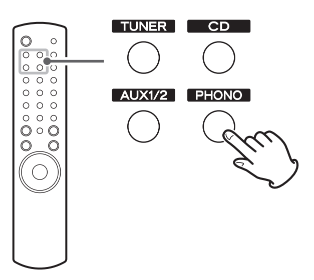
- I brani registrati nell'unità di memoria USB vengono convertiti nel formato MP3 alla velocità di 128 kbps.

Registrazione nell'unità USB

Con questo apparecchio è possibile registrare in un'unità USB i programmi radio e il contenuto degli apparecchi esterni sottoforma di file MP3.

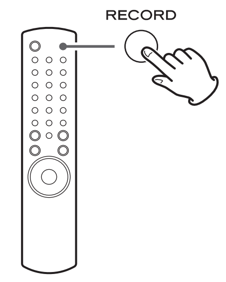
1 Collegare l'unità di memoria USB esterna alla presa USB del CR-H500.

2 Selezionare la sorgente da cui registrare.



- Non è possibile selezionare né l'iPod né l'unità USB.

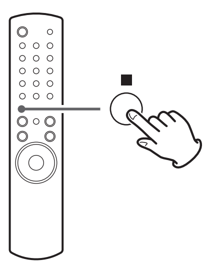
3 Premere il tasto RECORD.



La registrazione ha inizio.

- Non è possibile registrare nell'unità di memoria USB esterna se non contiene spazio libero oppure se è stata bloccata.

Per arrestare la registrazione

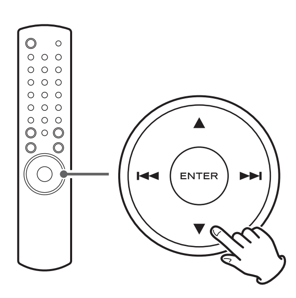


Premere il tasto di arresto (■).

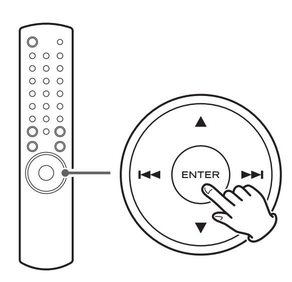
Cancellazione di un file dall'unità USB

È possibile rimuove i file dall'unità di memoria USB esterna collegata.

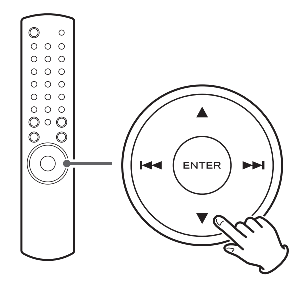
1 Nella modalità di arresto premere i tasti di scorrimento (▲/▼) sino a selezionare la cartella desiderata:



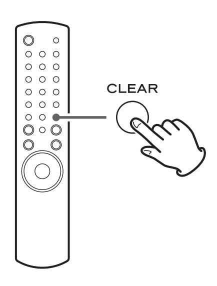
2 Premere il tasto ENTER.



3 Premere i tasti di scorrimento (▲/▼) sino a selezionare il file da rimuovere dall'unità USB:

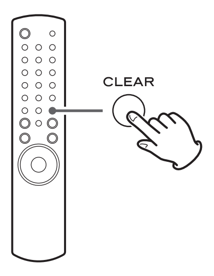


4 Premere per oltre 4 secondi il tasto CLEAR.



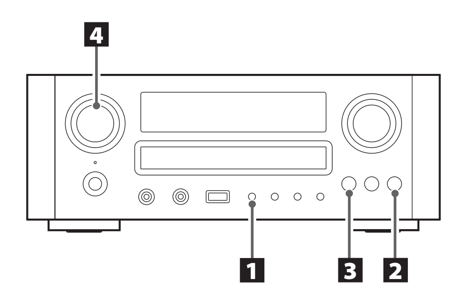
Appare "Delete?".

5 Entro 3 secondi premere il tasto CLEAR.

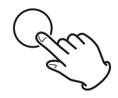


- Se non si preme il tasto CLEAR entro 3 secondi la modalità di cancellazione si annulla.

Ascolto delle bande FM e AM



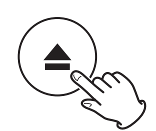
1 Premere ripetutamente il tasto SOURCE per selezionare la modalità TUNER.



2 Selezionare FM o AM premendo ripetutamente il tasto BAND.

BAND

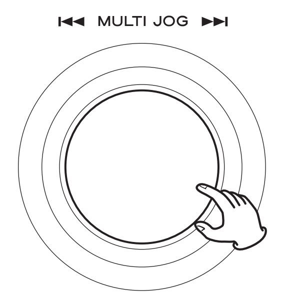
3 Selezionare la modalità di sintonizzazione desiderata:



Ogni volta che si preme il tasto TUNING MODE la modalità di sintonizzazione cambia nel seguente ordine:

Manual Tune (sintonizzazione manuale)
↓
Auto Tune (sintonizzazione automatica)
↓
Preset Tune (sintonizzazione preimpostata)

4 Selezionare la stazione che si desidera ascoltare:



Modalità di sintonizzazione manuale

Ruotare la manopola MULTI JOG sino a individuare la stazione da ascoltare.

Premere più volte i tasti di scorrimento (▲/▼) del telecomando.

La frequenza varia a passi fissi (FM: 50 kHz e AM: 9 kHz).

Modalità di sintonizzazione automatica

Ruotare la manopola MULTI JOG per avviare la sintonizzazione automatica.

Quando l'apparecchio trova una stazione la sintonizza automaticamente. Ripetere questo passo sino a trovare la stazione desiderata.

- Per interrompere la sintonizzazione automatica è sufficiente premere il tasto ENTER.

Modalità di sintonizzazione preimpostata

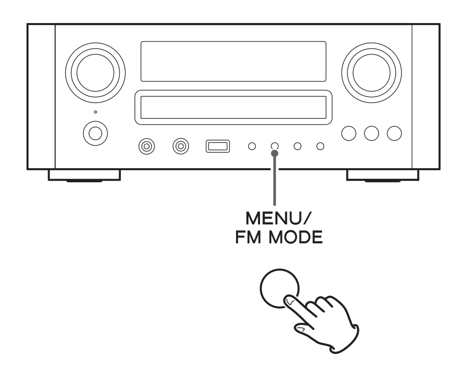
Ruotando la manopola MULTI JOG si selezionano i canali preimpostati.

Premere più volte i tasti di salto (⏮/⏭) del telecomando.

L'apparecchio sintonizza così il canale preimpostato selezionato.

Modalità FM

Premendo il tasto FM MODE mentre è sintonizzata una stazione stereo si può commutare tra ascolto stereo e mono:



Stereo:

Le stazioni FM sono ricevute in modalità stereofonica e appare inoltre “ST”.

Quando non è possibile sintonizzare una stazione stereo l’apparecchio ne silenzia il suono.

```
FM/ST        10:00
        108.00MHz
```

Mono:

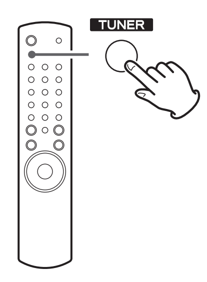
Si suggerisce di selezionare questa modalità quando il segnale è debole. Benché essa diventi forzatamente monofonica si ottiene la riduzione dei rumori indesiderati.

Quando si tenta di ascoltare un’altra stazione il cui segnale non è però sintonizzabile la modalità FM diviene stereo e l’apparecchio ne silenzia il suono.

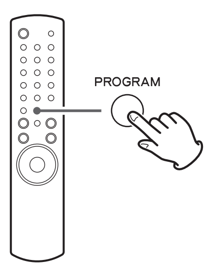
Preimpostazione automatica (FM/AM)

È possibile salvare sino a 30 stazioni FM e 30 stazioni AM.

1 Selezionare FM o AM premendo ripetutamente il tasto TUNER.



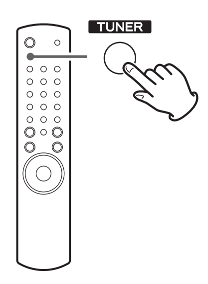
2 Premere per oltre 3 secondi il tasto PROGRAM.



Verranno così memorizzate automaticamente le 30 stazioni più forti disponibili nella zona.

Preimpostazione manuale (AM/FM)

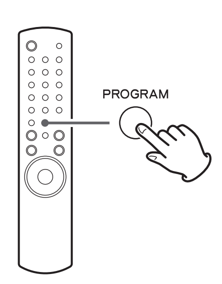
1 Selezionare AM o FM premendo ripetutamente il tasto TUNER.



2 Sintonizzare la stazione da memorizzare.

Per la procedura di sintonizzazione si prega di vedere la pagina 70.

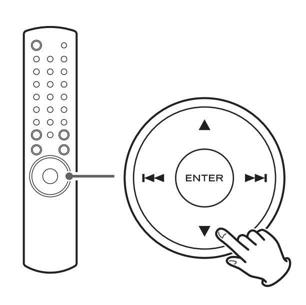
3 Premere il tasto PROGRAM.




```
FM           10:00
CH__    108.00MHz
```

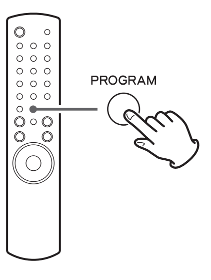
4 Entro 4 secondi selezionare il numero di preimpostazione da assegnare alla stazione:

Premere i tasti di scorrimento (▲/▼):




```
FM           10:00
CH12    108.00MHz
```

5 Entro 4 secondi premere il tasto PROGRAM.



La stazione è così memorizzata.

- Ripetere i passi da 2 a 5 per salvare altre stazioni.

- Se dopo avere selezionato un numero di preimpostazione entro 4 secondi non si preme il tasto PROGRAM la modalità di preimpostazione si annulla.

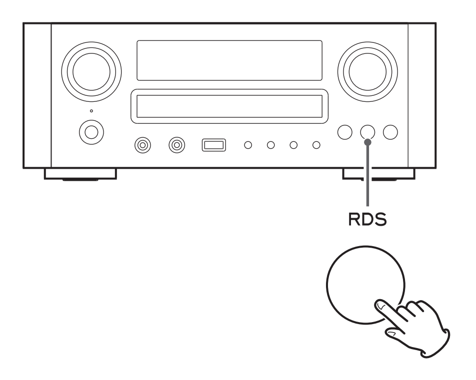
RDS

L'RDS (Radio Data System) è un servizio di radiotrasmissione attraverso il quale le stazioni possono inviare informazioni aggiuntive insieme al normale segnale radio.
Esso è disponibile solo in Europa nella banda FM.

1 Sintonizzare la stazione FM desiderata (vedere a pagina 70).

(vedere a pagina 70)

2 Premere il tasto RDS.



Ogni volta che si preme il tasto RDS la modalità RDS cambia nel seguente ordine:

PROGRAM SERVICE

Quando si seleziona “PROGRAM SERVICE” per circa 3 secondi lampeggia sul display “PROGRAM SERVICE” e appare quindi il nome del servizio oppure quello della stazione. Se i dati sul servizio non sono disponibili appare la frequenza.

PROGRAM TYPE

Quando si seleziona “PROGRAM TYPE” per circa 3 secondi lampeggia sul display “PROGRAM TYPE” e appare quindi il tipo di programma.

CLOCK TIME

Mostra l'ora fornita dalla stazione.
Quando si seleziona “CLOCK TIME” per circa 3 secondi lampeggia sul display “RDS CLOCK TIME” e appare quindi l'ora.

RADIO TEXT

Quando si seleziona “RADIO TEXT” per circa 3 secondi lampeggia sul display “RDS RADIO TEXT” e appaiono quindi le notizie (messaggi di testo) fornite dalla stazione sino a un massimo di 64 caratteri.
Se non vi sono messaggi di testo disponibili l'apparecchio passa automaticamente dalla modalità RDS alla modalità PROGRAM SERVICE.

TRAFFIC ANNOUNCE

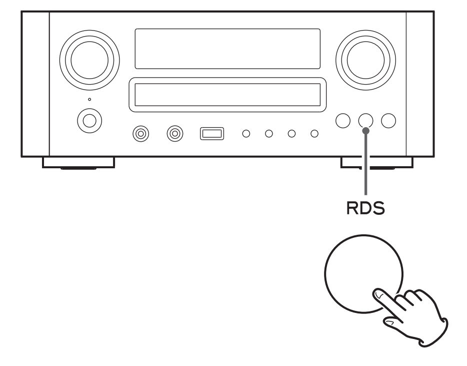
Quando si seleziona “TRAFFIC ANNOUNCE” per circa 3 secondi lampeggia sul display “TRAFFIC ANNOUNCE” e quindi l'apparecchio avvia la ricerca degli annunci sul traffico.

- Quando l'apparecchio trova un programma di notizie sul traffico passa dalla modalità TRAFFIC ANNOUNCE alla modalità PROGRAM SERVICE.
  Se la stazione attualmente selezionata trasmette un programma sul traffico l'apparecchio passa automaticamente dalla modalità RDS alla modalità PROGRAM SERVICE senza ricercare altri programmi analoghi.

La regolazione dell'orologio dell'apparecchio avviene automaticamente usando i dati CLOCK TIME (CT).
Qualora si sintonizzi una stazione RDS che diffonde dati CT non corretti l'orologio potrebbe regolarsi in modo altrettanto non corretto, compromettendo così il corretto uso del timer.
Per impedire l'orologio di regolarsi in base ai dati CT è sufficiente disattivarne la funzione di regolazione automatica.

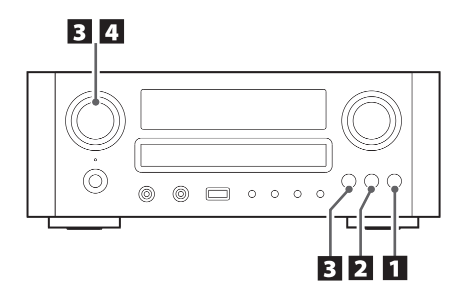
- L'apparecchio riceve i dati CT e regola quindi l'orologio a prescindere dalla modalità RDS selezionata.

Per disattivare la funzione di regolazione automatica dell’orologio occorre premere per oltre 8 secondi il tasto RDS:



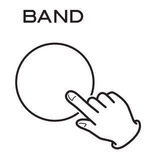
- Per riattivare la funzione occorre premere un’altra volta per oltre 8 secondi il tasto RDS.
- Quando la funzione di regolazione automatica dell'orologio è disattivata l'indicazione CLOCK TIME non appare.

Ricerca PTY

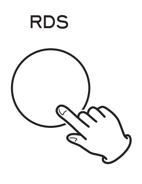


Le stazioni possono altresì essere ricercate per tipo di programma.
Esso è disponibile solo in Europa nella banda FM.

1 Selezionare FM premendo ripetutamente il tasto BAND.

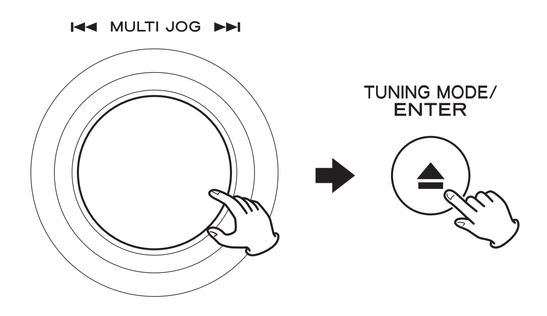


2 Premere per oltre 3 secondi il tasto RDS.



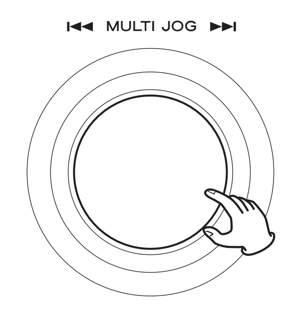
3 Selezionare il tipo di programma (PTY) desiderato.

Ruotare la manopola MULTI JOG sino a selezionare l'elemento desiderato e premere quindi il tasto ENTER.



Sono disponibili 31 tipi di programma PTY.
Il tipo di programma selezionato inizia a lampeggiare.

4 Entro 3 secondi ruotare la manopola MULTI JOG per avviare la ricerca:



- Quando l'apparecchio individua l'emittente che trasmette il tipo di programma selezionato arresta la ricerca e ne mostra sul display il tipo.
- Se durante la ricerca PTY l'apparecchio non trova il tipo di programma selezionato l'arresta alla prima frequenza individuata.
- Per arrestare la ricerca è sufficiente premere nuovamente il tasto RDS.

News:
brevi annunci, eventi, programmi di opinione pubblica, servizi e situazioni attuali.

Current Affairs:
tipi di suggerimenti, compresi gli annunci di tipo pratico, ad eccezione di notiziari, documenti, discussioni, analisi e altri.

Information:
informazioni quotidiane o di riferimento quali previsioni meteorologiche, consigli per i consumatori, assistenza medica e così via.

Sport:
programmi sportivi in genere.

Education:
informazioni didattiche e culturali

Drama:
tutti i tipi di programmi a puntate e di concerti radiofonici

Cultures:
tutti gli aspetti della cultura locale o nazionale compresi gli eventi religiosi, filosofici, sociali, linguistici, teatrali e così via.

Science:
programmi scientifici e tecnologici

Varied Speech:
programmi popolari quali quiz, intrattenimento, interviste private, commedie, satira e così via.

Pop Music:
programmi sulla musica popolare commerciale, sulla vendita di dischi e così via

Rock Music:
musica moderna generalmente composta ed eseguita da giovani musicisti

Easy Listening:
musica leggera normalmente di durata inferiore a cinque minuti

Light Classics M:
musica classica, strumentale, cori e musica leggera eseguita da musicisti non professionisti.

Serious Classics:
musica d'orchestra comprendente opere, sinfonie, musica da camera e così via

Other Music:
altri generi musicali (Rhythm & Blues, Reggae e così via).

Weather & Meter:
servizi e previsioni meteo.

Finance:
servizi finanziari e commerciali.

Children's Progs:
programmi per bambini.

Social Affairs:
questioni sociali.

Religion:
programmi religiosi.

Phone In:
programmi liberi di opinione pubblica condotti telefonicamente.

Travel & Touring:
servizi di viaggi.

Leisure & Hobby:
programmi sulle attività ricreative.

Jazz Music:
musica jazz.

Country Music:
musica country.

National Music:
musica nazionale.

Oldies Music:
la cosiddetta "golden age" della musica pop.

Folk Music:
musica folcloristica.

Documentary:
documentari.

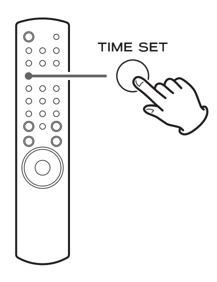
Alarm Test

Alarm-Alarm!:
notifica di emergenze o disastri naturali

Regolazione dell'orologio

L'orologio dell'apparecchio si regola automaticamente in base ai dati CLOCK TIME delle diffusioni RDS.
Per regolarlo manualmente occorre osservare la seguente procedura:

1 Premere il tasto TIME SET.

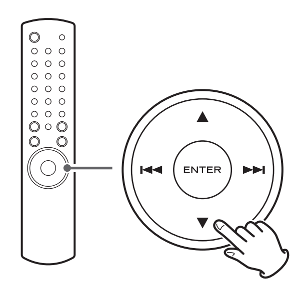


Ogni volta che si preme il tasto TIME SET la modalità cambia nel seguente ordine.

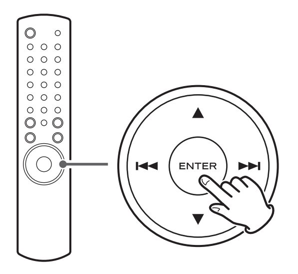


- Se non si esegue alcuna operazione entro 1 minuto la modalità di regolazione dell'orologio si annulla.
- Per annullare l'operazione di regolazione dell'orologio è sufficiente premere il tasto di arresto (■).

2 Con i tasti di scorrimento (▲/▼) per regolare l'ora attuale:

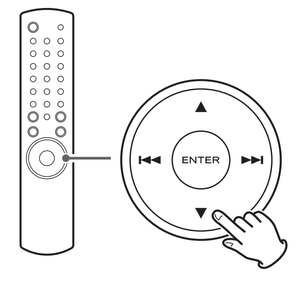


3 Premere il tasto ENTER.

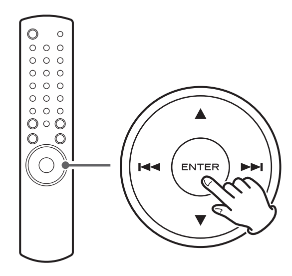


Il valore "minuti" inizia a lampeggiare.

4 Con i tasti di scorrimento (▲/▼) regolare i minuti attuali:



5 Premere il tasto ENTER.



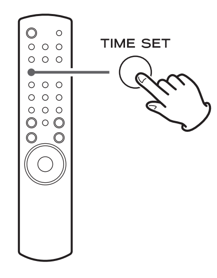
L'orologio si avvia da 00 secondi.

- Quando si scollega il cavo di alimentazione CA la regolazione dell'orologio si cancella dalla memoria.

Impostazione del timer

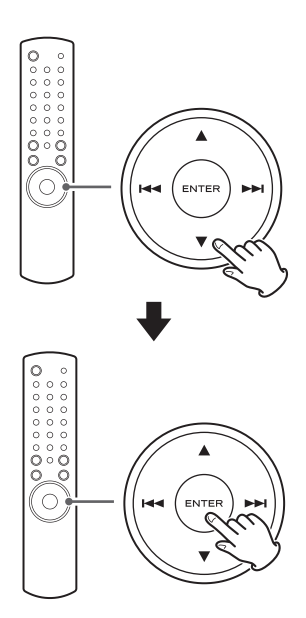
- Prima d'impostare il timer è necessario regolare l'orologio.
- Prima di usare l'iPod occorre selezionare "Direct mode", poiché in caso contrario al raggiungimento dell'istante di attivazione del timer l'apparecchio non avvierebbe la produzione. Si prega di vedere a pagina 67.
- Se non si esegue alcuna operazione entro 1 minuto la modalità di regolazione del timer si annulla.

1 Premere ripetutamente il tasto TIME SET sino a quando appare "On time".



Sul display appare "On time" e il valore "ora" inizia a lampeggiare.

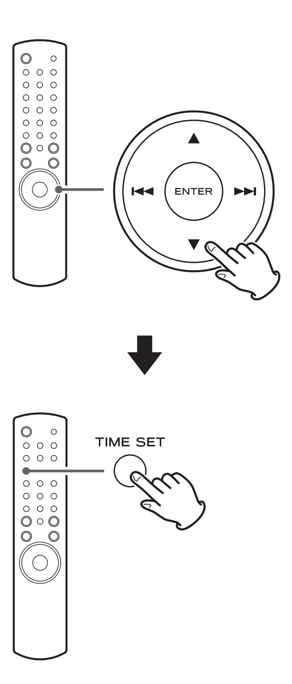
2 Premere i tasti di scorrimento (▲/▼) per impostare l'ora e, quindi, premere il tasto ENTER.



Il valore "minuti" inizia a lampeggiare.

3 Con i tasti di scorrimento (▲/▼) regolare i minuti e premere quindi il tasto TIME SET.

Sul display appare "Off time" e il valore "ora" inizia a lampeggiare.



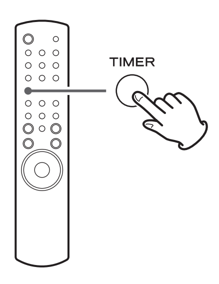
4 Per impostare l'istante di disattivazione del timer occorre ripetere i passi 2 e 3.

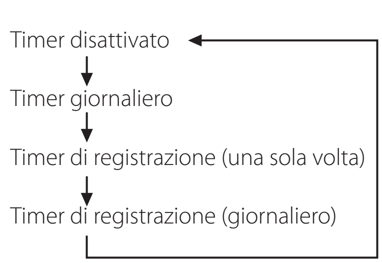
Sul display appare "Source select".

5 Con i tasti di scorrimento (▲/▼) selezionare la sorgente desiderata e premere quindi il tasto ENTER.

L'impostazione del timer è così salvata in memoria.

Ad ogni pressione del tasto TIMER del telecomando la modalità timer cambia nel seguente ordine:





Riproduzione temporizzata

1 Selezionare "Timer daily" premendo il tasto TIMER del telecomando.

Sul display appare l'indicatore "".

2 Predisporre la riproduzione con il timer.

Regolare il volume, sintonizzare la stazione desiderata, ecc.

3 Premere il tasto STANDBY/ON per porre l'apparecchio in standby.

Ogni giorno al sopraggiungere dell'istante di attivazione del timer l'apparecchio si accende automaticamente avviando la riproduzione e quindi si spegne altrettanto automaticamente al sopraggiungere dell'istante di disattivazione del timer stesso riportandosi in standby.

Non si deve spegnere l'iPod touch quando lo si desidera usare come sorgente abbinata al timer. In caso contrario al raggiungimento dell'istante di attivazione non si accenderebbe.

Registrazione con il timer

È possibile registrare all'ora desiderata in vari tipi di unità USB di memoria di massa esterne, ad esempio le memorie flash.

Occorre innanzi tutto collegare all'apparecchio l'unità di memoria USB esterna.

1 Selezionare "Timer REC once" o "Timer REC daily" premendo il tasto TIMER del telecomando.

Sul display appaiono gli indicatori del timer "" e "".

2 Predisporre quanto necessario per la registrazione.

Sintonizzare la stazione desiderata, ecc.

3 Premere il tasto STANDBY/ON per porre l'apparecchio in standby.

Un minuto prima dell'istante di attivazione del timer l'apparecchio si accende e al sopraggiungere esatto dell'istante stesso inizia a registrare.

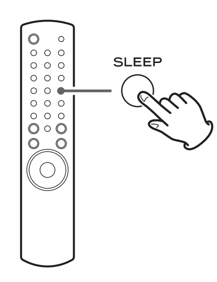
Al sopraggiungere dell'istante di disattivazione del timer si riporta in standby.

Disattivazione del timer

Qualora non s'intenda più usare il timer lo si può disattivare premendo il tasto TIMER del telecomando e selezionando "Timer off".

L'indicatore del timer "" scompare così dal display.

Timer di autospegnimento



È possibile ottenere lo spegnimento automatico dell'apparecchio al trascorrere dell'intervallo di tempo specificato.
Premere più volte il tasto SLEEP sino a quando sul display appare l'intervallo di tempo desiderato.

SLEEP-90 (80, 70 ... 10)

L'apparecchio si spegnerà 90 (80, 70 ... 10) minuti dopo.

SLEEP OFF

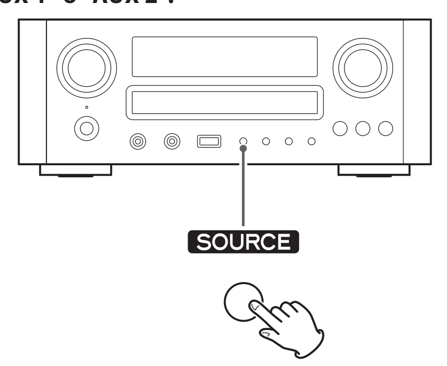
Il timer di autospegnimento è disattivato.

- Quando si attiva il timer di autospegnimento il display si oscura.
- Per verificare quanto tempo manca allo spegnimento automatico è sufficiente premere una volta il tasto SLEEP. Appare così per 3 secondi l'intervallo di tempo residuo e, quindi, la normale visualizzazione.

Ascolto di una sorgente esterna

Con questo apparecchio si può ascoltare la musica del componente esterno collegato alle prese PHONO, AUX 1 IN o AUX 2 IN.

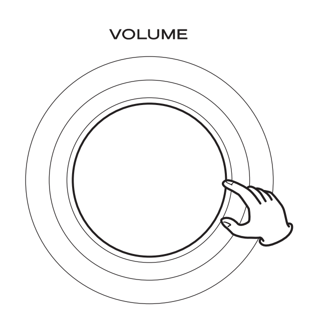
1 Premendo il tasto SOURCE selezionare "PHONO", "AUX 1" o "AUX 2".



2 Avviare la riproduzione del componente esterno.

3 Regolare il volume

Ruotare la manopola VOLUME per regolare il volume.



ITALIANO

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con l'apparecchio, prima di rivolgersi a un centro di assistenza TEAC si suggerisce di provare a risolverli da sé ricercando qui di seguito la soluzione.

Amplificatore

Manca alimentazione.

➡ Controllare il collegamento alla presa di rete CA.

I diffusori non emettono alcun suono.

➡ Controllare il collegamento ai diffusori.
➡ Regolare il volume.
➡ Selezionare la sorgente adatta.
➡ Estrarre la spina delle cuffie dalla presa PHONES.
➡ Premere nuovamente il tasto MUTING se era stato premuto per silenziare il suono.

Il suono è disturbato.

➡ L'apparecchio è eccessivamente vicino a un televisore o a un apparecchio analogo. Si suggerisce di allontanare l'apparecchio da tutti gli altri, oppure di spegnerli.

Telecomando

Il telecomando non funziona.

➡ Qualora siano scariche, sostituire le batterie.
➡ Usare il telecomando entro 5 metri dall'apparecchio puntandolo verso il pannello anteriore.
➡ Eliminare qualsiasi ostacolo posto fra l'apparecchio e il telecomando.
➡ Spegnere qualsiasi lampada a fluorescenza posta in prossimità dell'apparecchio.

Sintonizzatore

Alcune stazioni non sono udibili, oppure il segnale è eccessivamente debole.

➡ Sintonizzare correttamente queste stazioni.
➡ Spegnere il televisore eventualmente ubicato vicino all'apparecchio.
➡ Reinstallare l'antenna dopo avere individuato un punto che offre una miglior ricezione.
➡ Si raccomanda di usare un'antenna esterna.

Nonostante la diffusione sia stereofonica la si può udire solo in modo monofonico.

➡ Premere il tasto FM MODE.

Lettore CD

Non legge il disco.

➡ Inserire un disco con l'etichetta verso alto.
➡ Se il disco è sporco pulire la superficie del disco.
➡ Se è stato inserito un disco vergine Inserire un disco pre-registrato.
➡ A seconda del disco. Potrebbe non essere possibile ascoltare CD-R/RW. Riprovare con un altro disco.
➡ L'apparecchio non può leggere CD-R/RW non finalizzati. Finalizzare il disco su altro registratore e riprovare.

Il suono "salta"

➡ Mettere l'apparecchio in un posto stabile per evitare vibrazioni e scosse.
➡ Se il disco è sporco pulire la superficie del disco.
➡ Non usare dischi graffiati o danneggiati.

Lettore iPod

Non riproduce i brani.

➡ Rimuovere l'iPod dalla presa USB, attendere alcuni secondi e reinserirlo.
➡ L'aggiornamento del software potrebbe risolvere il problema. Per ottenere quello più recente si prega di visitare il sito Apple.

Non si riesce a usare l'iPod.

➡ Verificare che il selettore HOLD dell'iPod non sia posizionato su HOLD.

MP3/WMA

Anche premendo il tasto di riproduzione/pausa (►/II) non si sente alcun suono.

➡ Verificare che l'unità USB contenga file MP3 o WMA.
➡ Non è possibile riprodurre file di formato non compatibile (ad esempio file MPEG 1 LAYER 2).

Sul display appare "No title", "No artist" e "No album".

➡ I brani musicali non sono provvisti di informazioni di tag ID3.
Con un programma per file MP3 o WMA inserire dal PC il titolo e i nomi dell'artista e dell'album cui il file appartiene.

Sul display appaiono caratteri illeggibili.

➡ L'apparecchio non è in grado di visualizzare correttamente i simboli e i caratteri a doppio byte (giapponese, cinese e così via). Il nome dei file MP3 e WMA deve essere composto con caratteri alfanumerici.

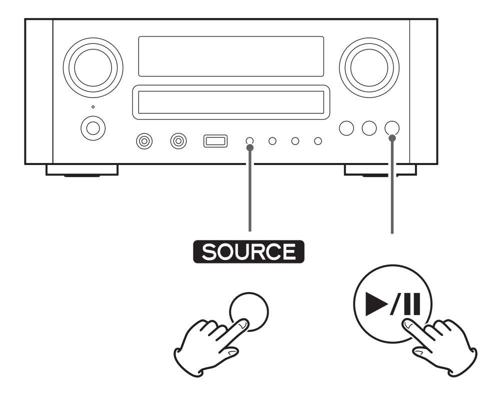
Qualora non sia possibile ripristinare il normale funzionamento si suggerisce di sfilare la spina dalla presa di rete e di reinserirvela.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Se l'apparecchio rimane disalimentato per 14 giorni o più tutte le impostazioni salvate in memoria (ad esempio le stazioni preimpostate e quelle del timer) si cancellano.

Per ricaricare la batteria di back-up interna saranno necessari almeno 3 giorni dal ricollegamento del cavo di alimentazione.

Per inizializzare manualmente le impostazioni occorre premere per oltre 4 secondi il tasto SOURCE e quello di riproduzione/pausa (►/II) mentre l'apparecchio è in standby.



L'apparecchio quindi si accende usando le impostazioni predefinite in fabbrica.

Cura

Se le superfici dell'apparecchio si sporcano, per pulirle è sufficiente strofinarle con un panno morbido ed eventualmente inumidito con un liquido di pulizia neutro diluito. Dopo la pulizia si deve rimuovere qualsiasi traccia di liquido. Non si devono usare solventi, benzina né alcol, poiché queste sostanze potrebbero danneggiare le superfici trattate.

Caratteristiche tecniche

Sezione AMPLIFICATORE

Potenza di uscita.... 40 W/canale (6 ohm, 0,5 %, 1 kHz)
Sensibilità d'ingresso........... PHONO: 2,5 mV 47 kΩ
AUX1, AUX2: 200 mV 47 kΩ
Risposta in frequenza .... 20 Hz a 60,000 Hz (+1/–3 dB)

Sezione SINTONIZZATORE

Sezione FM

Gamma di sintonizzazione ... 87,50 MHz a 108,00 MHz
Rapporto segnale-rumore .... 65 db (mono)
60 db (stereo)

Sezione AM

Gamma di sintonizzazione ....522 kHz a 1,629 kHz
Rapporto segnale-rumore.......................35 db

Sezione USB

Riproduzione

Risposta in frequenza .... 20 Hz a 20,000 Hz (±2 dB)
Rapporto segnale-rumore................. oltre 85 db

Registrazione

Risposta in frequenza .... 20 Hz a 15,000 Hz (±2 dB)
Rapporto segnale-rumore................. oltre 85 db

CARATTERISTICHE GENERALI

Alimentazione .... 230 V CA, 50 Hz
Consumo elettrico .... 100 W
0,5 W (in standby)
Dimensioni (largh x alt x prof) .... 290 x 113 x 340 mm
Peso.. 5,5 kg

Accessori standard

N. 1 cavo di alimentazione
N. 1 telecomando (RC-1225)
N. 2 batterie AAA
N. 1 antenna a telaio
N. 1 antenna a filo
N. 1 manuale d'uso
N. 1 scheda di garanzia

- L'aspetto e le caratteristiche tecniche dell'apparecchio sono soggette a modifica senza preavviso.
- Il peso e le dimensioni sono approssimati.
- Le illustrazioni mostrate in questo manuale potrebbero differire lievemente dall'aspetto dei modelli di produzione.

Informazioni per gli utilizzatori riguardanti la raccolta e l'eliminazione degli apparecchi non più in uso e delle batterie esaurite

Questi simboli impressi sui prodotti e sulla loro confezione e/o nei documenti che li accompagnano significano che gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti solidi urbani. Per l'idoneo trattamento, recupero e riciclaggio degli apparecchi non più in uso e delle batterie esaurite si raccomanda di consegnarli agli appositi centri di raccolta in ottemperanza alla legge del proprio Paese e alle direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.

Eliminando correttamente questi apparecchi e le batterie esaurite si contribuisce alla salvaguardia di risorse preziose nonché alla prevenzione degli effetti potenzialmente nocivi sulla salute umana e sull'ambiente che, al contrario, si verificherebbero trattando i rifiuti in modo inadeguato.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio degli apparecchi non più in uso e delle batterie esaurite si prega di rivolgersi alle autorità municipali, a un centro di raccolta di rifiuti o al proprio negoziante.

Informazioni sull'eliminazione in altri Paesi esterni all'Unione Europea

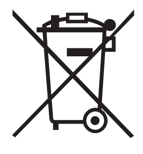
Questi simboli sono validi esclusivamente all'interno dell'Unione Europea. Per eliminare questi prodotti si prega di rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore sollecitando informazioni sui metodi corretti.

Nota sul simbolo della batteria (due esempi di simbolo in fondo a destra):

Questo simbolo potrebbe essere usato congiuntamente a un simbolo chimico. In tal caso significa che la batteria soddisfa i requisiti specificati dalla direttiva sul prodotto chimico in questione.







Pb

INHOUD

Dank u voor het kiezen van TEAC. Lees deze handleiding zorgvuldig door om optimaal plezier van uw aanwinst te hebben.

Voordat u begint

Lees onderstaande informatie aandachtig door voordat u de CR-H500 in gebruik neemt.

- Wanneer het apparaat is ingeschakeld en de TV wordt aangezet, verschijnen er mogelijk strepen op het TV-scherm afhankelijk van de elektrische golven die door de TV-zender wordt uitgezonden. Dit duidt niet op een defect van het apparaat of de TV. Schakel in dat geval het apparaat even uit.
- Het apparaat wordt tijdens gebruik warm en laat daarom altijd voldoende ruimte vrij voor ventilatie.
- De plaatselijke netspanning dient overeen te komen met de spanning die op de achterzijde van het apparaat is aangegeven. Raadpleeg in geval van twijfel uw leverancier of een elektricien.
- Kies de plaats waar u het apparaat opstelt met zorg. Vermijd plaatsen in direct zonlicht of in de nabijheid van een warmtebron. Vermijd ook plaatsen die aan trillingen onderhevig zijn en plaatsen met veel vuil, stof, warmte, koude of vocht.
- Plaats het apparaat niet op een versterker/receiver.
- Open het apparaat niet daar dat kan leiden tot schade aan het inwendige of elektrische schokken. Mocht een vreemd voorwerp in het apparaat terecht komen, neem dan contact op met uw leverancier of een servicetechnicus.
- Trek om de stekker uit het stopcontact te nemen altijd aan de stekker en nooit aan het snoer.
- Maak het apparaat nooit schoon met chemische middelen daar dit de afwerking kan aantasten. Gebruik een schone, droge, zachte doek.
- Bewaar deze handleiding voor later gebruik.

VERPLAATS HET TOESTEL NIET TERWIJL HET AAN HET SPELEN IS

Bij het afspelen draait de disc met hoge snelheid rond. U mag daarom IN GEEN GEVAL het toestel tijdens het spelen optillen of verplaatsen. Hierdoor kan de disc beschadigd raken.

WANNEER U DIT TOESTEL GAAT VERPLAATSEN

Wanneer u uw installatie verandert of het toestel in gaat pakken voor een verhuizing of zo, haal dan in ieder geval de disc eruit en doe de disclade weer netjes dicht. Druk vervolgens op de hoofdschakelaar om de stroom uit te schakelen en haal daarna de stekker uit het stopcontact. Verplaatsen van dit toestel terwijl er nog een disc in zit kan leiden tot schade aan dit toestel.

- Stel het apparaat nooit bloot aan water of vocht.
- Plaats nooit objecten gevuld met vloeistof, zoals vazen, op het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in een afgesloten kast, zoals een wandmeubel.
- In standby neemt het apparaat een minimale stroom op:
  POWER of STANDBY/ON schakelaar niet in de positie ON (aan).
- Zorg ervoor dat u onder alle omstandigheden gemakkelijk bij de netstekker kunt om deze zonodig uit te trekken.
- Het apparaat wordt van het lichtnet gescheiden uitsluitend door de stekker uit het stopcontact te nemen.
- Waneer het apparaat batterijen nodig heeft (zoals een battery pack of ingebouwde batterij of accu) deze nooit blootstellen aan zonlicht, vuur of extreme warmte.
- Gebruik oortelefoons of een hoofdtelefoon altijd met zorg: te luid afluisteren kan uw gehoor blijvend beschadigen.

Discs (1)

U kunt de volgende discs met dit apparaat afspelen:

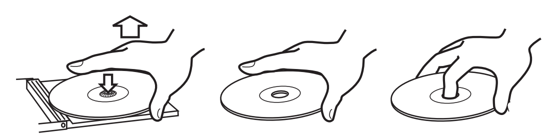
- Conventionele Audio-CD’s met het COMPACT DISC DIGITAL AUDIO-logo op het label:



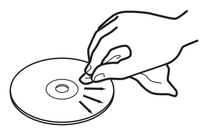
- Correct gefinaliseerde CD-R- en CD-RW-discs
- MP3/WMA-CD’s

Opmerking:

- Afhankelijk van de kwaliteit van de disc en/of de conditie van de opname kunnen sommige CD-R- en CD-RW-discs mogelijk niet correct worden weergegeven.
- Tegen kopiëren beveiligde discs en andere discs die niet overeenkomen met de CD-standaard worden mogelijk met de CR-H500 niet correct weergegeven. De TEAC Corporation, noch enige van haar dochterondernemingen kan verantwoordelijk worden gesteld voor het niet kunnen afspelen van zulke discs, de kwaliteit ervan en eventuele consequenties. Heeft u problemen met het afspelen van een niet-standaard disc, neem dan contact op met de producent.
- Leg een disc altijd met het label naar boven in de disclade. Compact discs kunnen slechts aan één zijde worden beschreven en afgespeeld.
- Om een CD uit de vepakking te halen drukt u op de uitsparing in het midden van de disc, neem daarna de disc voorzichtig uit het doosje. Houd een CD altijd alleen aan de buitenrand vast.



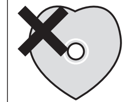
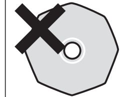
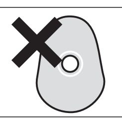
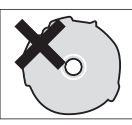
- Maak een vuile disc schoon met een zachte, droge doek en veeg altijd van binnen naar buiten.



- Gebruik voor het schoonmaken van een disc nooit een chemisch reinigingsmiddel zoals een recordspray, een antistatische spray of vloeistoffen zoals benzine, thinner of alcohol omdat deze substanties uw discs onherstelbaar beschadigen.

Discs (2)

- Berg discs na gebruik steeds op in de verpakking om ze tegen krassen en stof te beschermen. Door krasjes en stofdeeltjes kan de laserpickup de informatie op de disc niet meer correct lezen en daardoor "overslaan".
- Stel uw discs niet voor langere tijd bloot aan direct zonlicht, een hoge temperatuur of luchtvochtigheidsgraad, dit kan vervorming van de discs tot gevolg hebben.
- Speel op de CR-H500 geen discs af die vervormd, verbogen of anderszins beschadigd zijn. Het afspelen van dergelijke discs kan het afspeelmechanisme onherstelbaar beschadigen.
- CD-R- en CD-RW-discs zijn gevoeliger voor warmte en ultraviolette straling dan standaard CD's. Bewaar ze daarom niet op een plaats in direct zonlicht of in de omgeving van verwarmingselementen en elektrische apparaten die veel warmte afgeven.
- Bedrukbare CD-R- en CD-RW-discs worden afgeraden omdat kleefstoffen op de labelzijde de CR-H500 kunnen beschadigen.
- Plak geen etiketten, papier of beschermfolie op een disc en gebruik geen spray's om een beschermlaag aan te brengen.
- Gebruik een viltstift op oliebasis om de labelzijde van een disc te beschrijven. Gebruik nooit een balpen of rollerpen, deze kunnen de opnamekant van de disc beschadigen.
- Gebruik geen CD-stabilisator. Het gebruik van in de handel verkrijgbare CD-stabilisatoren kan de CR-H500 beschadigen en storingen veroorzaken.
- Discs met een afwijkende vorm (achthoekig, hartvormig, business card, enz.) zijn niet geschikt om met dit apparaat te gebruiken. Dit soort discs kunnen uw CR-H500 ernstig beschadigen:

- In geval u twijfelt en/of verdere vragen met betrekking tot gebruik en toepassing van CD-R-/CD-RW-discs heeft, lees dan de instructies die op het CD-doosje vermeld staan of raadpleeg de fabrikant van de disc.

MP3 und WMA

- Dit apparaat kan MP3-bestanden afspelen, opgenomen op verschillende externe USB opslag apparaten zoals USB Flash geheugens, MP3-spelers of harddisks. De HDD die geformatteerd te zijn in FAT 16 of FAT 32, maar niet in NTFS.
- Wanneer meer dan 2000 bestanden op het USB-geheugen zijn opgenomen, kan het apparaat deze wellicht niet correct afspelen.
- Bestandsnamen op MP3 of WMA dienen alfanumeriek te zijn. Het apparaat kan geen symbolen en vergrote of dubbele karakters (zoals Chinese of Japanse enz. karakters) correct weergeven. Gebruik altijd de juiste extensie (".mp3" voor MP3-bestanden, ".wma" voor WMA-bestanden).
- MP3-bestanden zijn van het mono of stereo MPEG-1 Audio Layer 3 formaat. Het apparaat kan MP3-bestanden met een bemonsteringsfrequentie van 44,1 kHz of 48 kHz en een bitwaarde van 320 kbps of lager afspelen.
- Het apparaat kan WMA-bestanden met een bemonsteringsfrequentie van 44,1 kHz en een bitwaarde van 192 kbps of lager afspelen.
  WMA staat voor Windows Media Audio.
- Audio opgenomen met 128 kbps ligt dicht bij de audiokwaliteit van een CD. Hoewel deze speler ook MP3 met een lagere bitrate afspeelt, wordt de kwaliteit minder goed naarmate de bitrate lager is.

iPod compatibiliteit

Dit apparaat kan worden verbonden en gebruikt met de volgende iPod modellen:

iPod (5de generatie)
iPod classic
iPod nano (1ste t/m 5de generatie)
iPod touch (1ste t/m 3de generatie)

- "Direct Mode" voor het display en de timer kunnen niet met de volgende modellen worden gebruikt:
  iPod (5de generatie)
  iPod nano (1ste/2de generatie)
  Zie bladzijde 107 voor informatie over de displayfunctie.
- Dit apparaat geeft geen videosignaal af van een aangesloten iPod.
- Om de iPod aan te sluiten, gebruikt u de bij de iPod geleverde USB-kabel.
- Een iPod shuffle op deze aansluiting werkt niet.

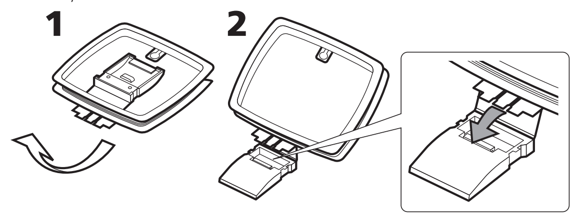
Geschikte iPod Software

In het geval uw iPod niet werkt met de CR-H500 of met de afstandsbediening, kan een update van de software het probleem wellicht oplossen. Bezoek de website van Apple en download de nieuwste software voor uw iPod.

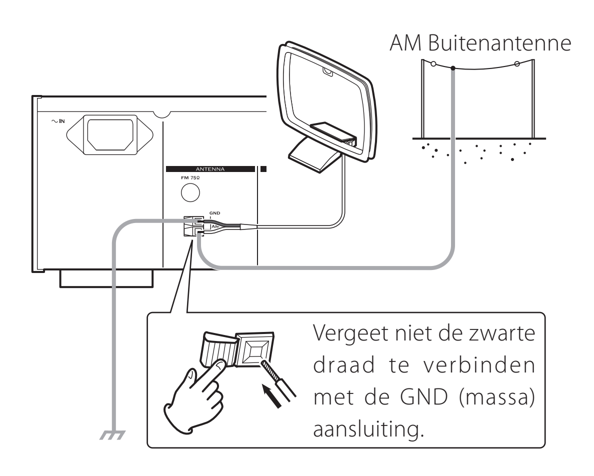
Antennes Aansluiten (AM/FM)

AM Kamerantenne

De bij het apparaat geleverde hoogwaardige AM (MG) ringantenne voldoet in de meeste gebieden voor een goede ontvangst.
Om de ringantenne op een vlakke ondergrond op te stellen, klikt u de nok in de antennevoet.



Verbind de draden van de ringantenne met de AM antenne-ingang. Plaats de antenne op een vlakke ondergrond of hang hem aan een raam o.i.d. en draai hem in de richting die de beste ontvangst geeft. Houd alle andere kabels, netsnoeren en signaalkabels, zover mogelijk uit de buurt van de antenne.

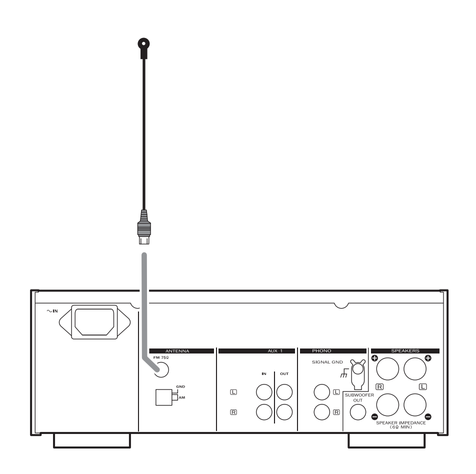


- Wanneer de bijgeleverde AM-antenne geen goede ontvangst levert (vaak ten gevolge van een te grote afstand tot de zender, of in de weg staande gebouwen) kan het nodig zijn voor AM een buitenantenne te gebruiken
  Gebruik een los verkrijgbare AM-antenne van goede kwaliteit, of wanneer niet voorhanden, een geïsoleerd draad dat langer dan 5 meter is. Verwijder de isolatie aan een uiteinde en verbind als afgebeeld met de aansluiting.
  Bevestig het antennedraad buitenshuis of binnen in de buurt van een raam. Verbind de GND aansluiting met een aardingspunt voor een betere ontvangst.

Opmerking:
Laat ook bij gebruik van een buitenantenne de AM-ringantenne aangesloten.

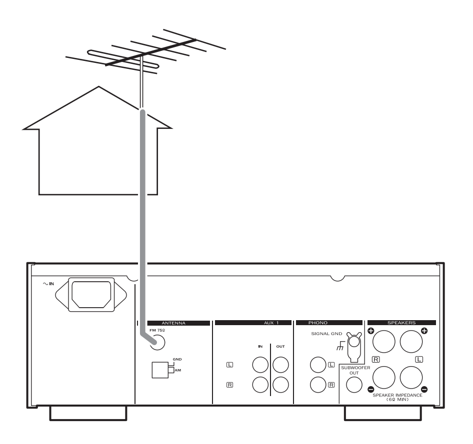
FM Kamerantenne

Verbind de FM kamerantenne met de FM 75 Ω aansluiting, leg de draad uit en stem een zender af (zie pagina 110). Corrigeer de antenne op een geschikte plaats zoals bij een venster of tegen de wand tot de ontvangst optimaal is en zet de antenne vast met punaises of een ander praktisch hulpmiddel.

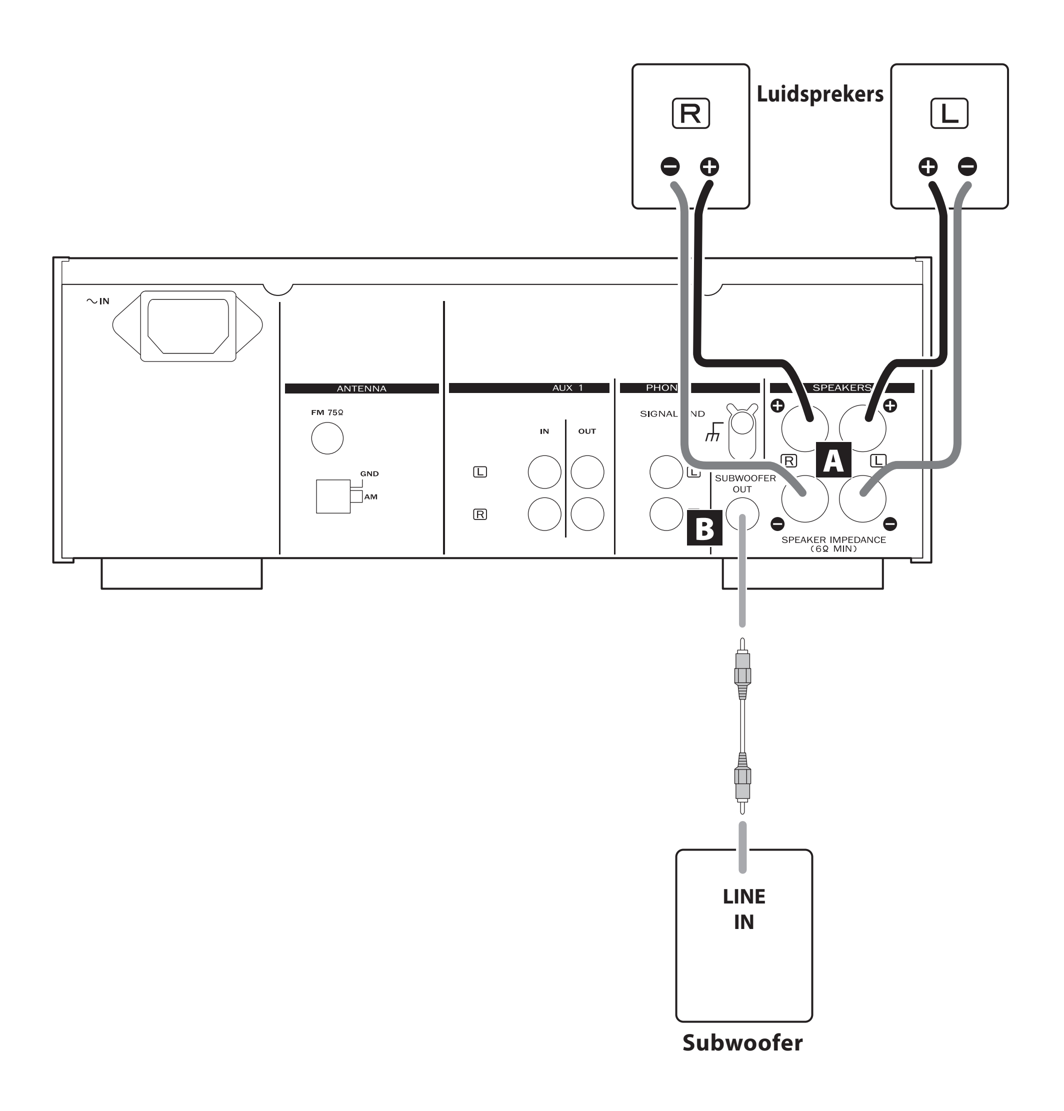


FM Buitenantenne

In een gebied waar de FM-ontvangst zwak is, kan het nodig zijn een FM-buitenantenne te gebruiken.
Over het algemeen is een 3-elements antenne toereikend maar in gebieden met een erg zwak FM-signaal kan een antenne met 5 of meer elementen noodzakelijk zijn.



- Neem de FM-kamerantenne los wanneer u een buitenantenne gebruikt.


Luidsprekers
R
L
~IN
ANTENNA
FM 75Ω
GND
AM
AUX 1
IN
OUT
L
R
PHONO
SIGNAL GND
SUBWOOFER OUT
SPEAKERS
SPEAKER IMPEDANCE (6Ω MIN)
A
B
LINE IN
Subwoofer

A Luidspreker Aansluitingen

De ⊕ (positieve) aansluitingen van de CR-H500 zijn rood (voor de rechterluidspreker) en wit (voor de linkerluidspreker). De ⊖ (negatieve) aansluitingen voor beide luidsprekers zijn zwart.

De ⊕ zijde van de luidsprekerkabel is gemarkeerd om deze te kunnen onderscheiden van de negatieve ader.

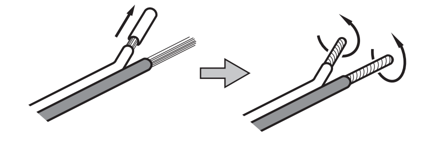
Verbind deze gemarkeerde kant met de rode en witte ⊕ aansluitingen en de ongemarkeerde kant met de zwarte ⊖ aansluitingen van de CR-H500 en de luidsprekers.

WAARSCHUWING

- Voorkom beschadiging van de luidsprekers door een plotseling hard geluid, en schakel derhalve de stroom uit alvorens de luidsprekers te verbinden.

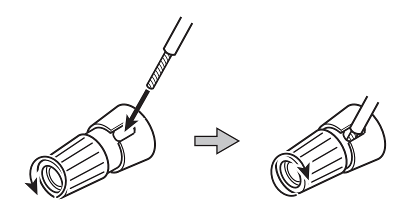
- Controleer de impedantie van uw luidsprekers: gebruik luidsprekers met een impedantie van 6 Ω of meer.

- Bereid de luidsprekerkabels voor door 10 mm of minder van de isolatie af te strippen (niet meer om sluiting te voorkomen). Draai de draadjes stevig in elkaar om uitstekende draadjes te voorkomen.



Zo sluit u aan

1. Draai de klem naar links om deze te openen. De klem kan niet helemaal worden losgedraaid van de aansluiting.
2. Steek het draadeinde in de aansluiting en draai de klem naar rechts stevig vast.



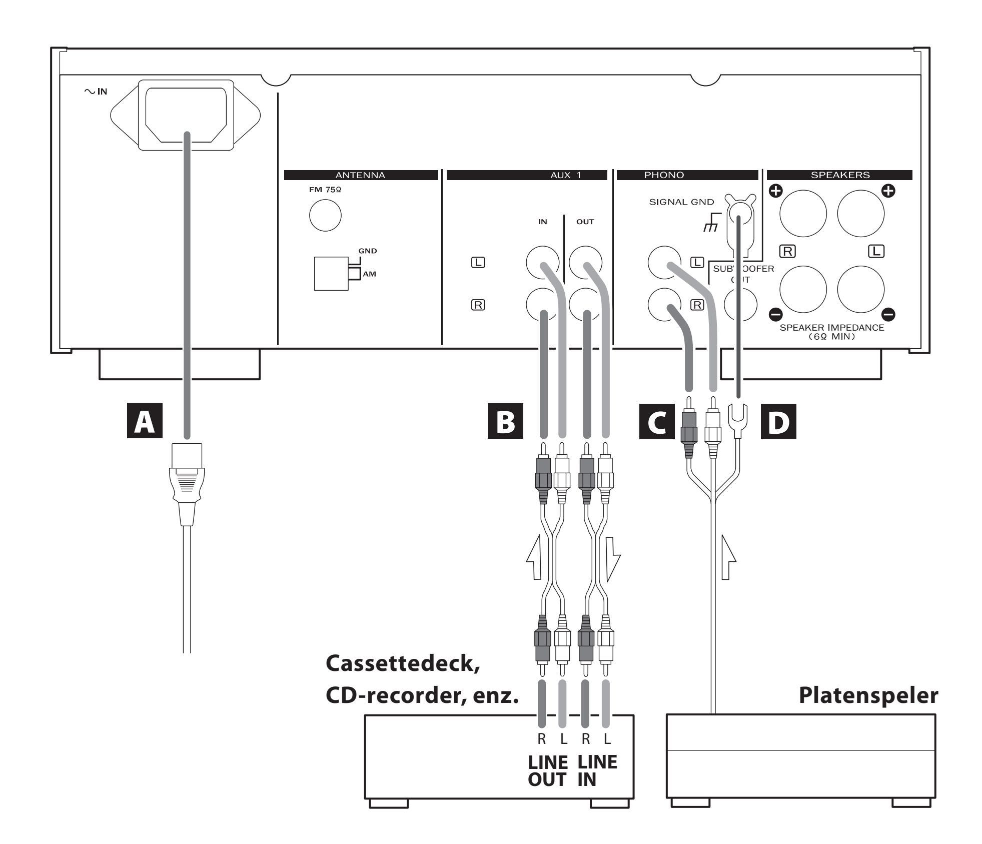
3. Controleer of de draad goed vast zit door even aan de draad te trekken.

Voor Europese Gebruikers

Overeenkomstig de Europese regels is het niet mogelijk banaanstekkers in de luidsprekeruitgangen te steken op Europese modellen. De opening waarin de banaanstekkers worden gestoken, zijn afgedekt met een zwarte dop. Sluit de luidsprekers aan met spades of blanke draadeinden. Wanneer de zwarte dopjes loslaten, breng ze dan weer in de originele positie.

B Subwoofer Aansluiting

Sluit hierop een in de handel verkrijgbare subwoofer aan.



WAARSCHUWING

- Schakel de netspanning van alle apparatuur uit voordat u verbindingen maakt of verandert.
- Raadpleeg alle relevante handleidingen van apparatuur die u gaat gebruiken.
- Zorg ervoor dat elke plug goed is aangedrukt. Om brom en ruis te voorkomen de signaalkabels niet samenbundelen met het netsnoer en de luidsprekerkabels.

A Netsnoer

Verbind het snoer met een stopcontact.

- Neem de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat voor langere tijd niet zal worden gebruikt.

B AUX 1 Ingangen

Deze aansluitingen sturen een analoog 2-kanaal audiosignaal uit. Verbind de apparaten met gebruik van los verkrijgbare RCA-penkabels.

Sluit de kabels als volgt aan:

Witte plug → **op de witte ingang (L: linker kanaal)**
Rode plug → **op de rode ingang (R: rechter kanaal)**



Wanneer u met de CR-H500 een recorder gebruikt (een cassettedeck of een CD-recorder, enz.) verbindt u de uitgang van de recorder met de AUX 1 IN aansluitingen van de CR-H500 en de ingang van de recorder met de AUX 1 OUT aansluitingen van de CR-H500.

- Zorg ervoor dat elke plug goed is aangedrukt. Om brom en ruis te voorkomen de signaalkabels niet samenbundelen met het netsnoer en de luidsprekerkabels.

C PU-Ingang

Verbind de cinch-kabel van de platenspeler met de PHONO-aansluitingen.

Sluit de kabels als volgt aan:

Witte plug → **op de witte ingang (L: linker kanaal)**
Rode plug → **op de rode ingang (R: rechter kanaal)**

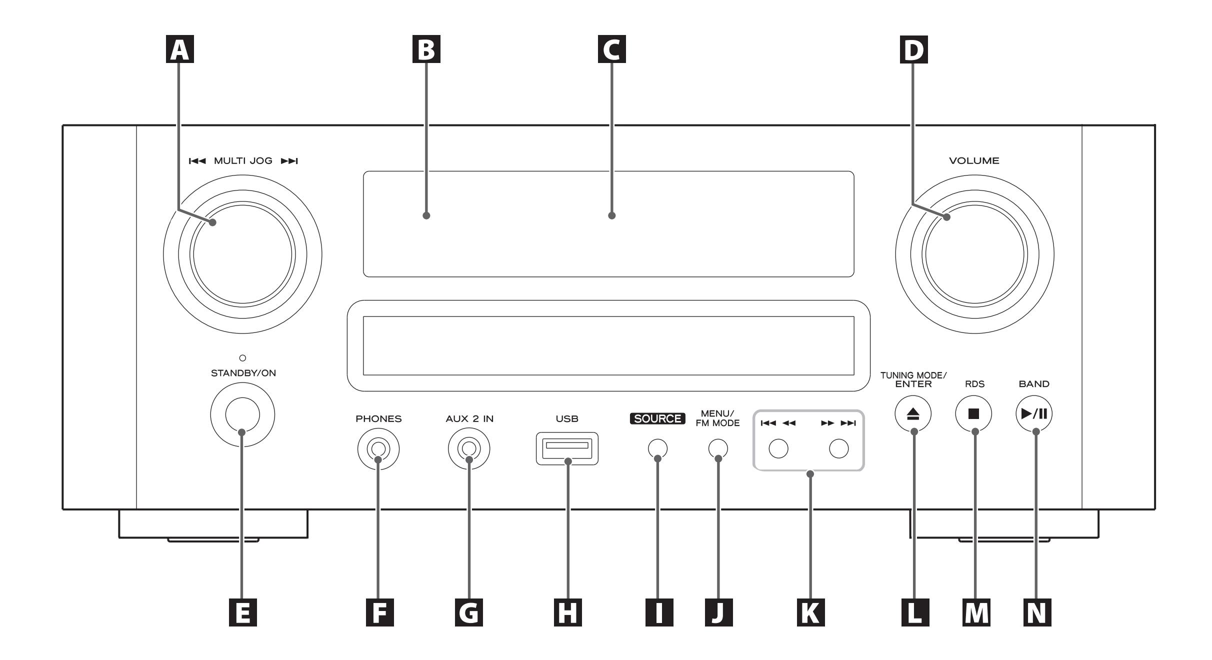
- Zorg ervoor dat elke plug goed is aangedrukt. Om brom en ruis te voorkomen de signaalkabels niet samenbundelen met het netsnoer en de luidsprekerkabels.
- Alleen Moving Magnet (MM) elementen kunnen met dit apparaat worden gebruikt.

D Massa Aansluiting (GND)

Verbind de massadraad van de platenspeler met deze aansluiting.

- Dit is geen verbinding voor uw veiligheid.
- Zonder massadraad kan de platenspeler brommen.

Namen van onderdelen (hoofdtoestel)



A MULTI JOG

In de TUNER-functie stemt u hiermee de zenders af en u kiest de voorkeurposities (presets).
In de iPod-functie gaat u naar boven of beneden in het menu.
Gebruik deze regelaar tijdens de CD/USB-functie om tijdens weergave van de CD of USB, of wanneer gestopt, fragmenten/bestanden over te slaan.

B Sensor Afstandsbediening

Bij gebruik van de afstandsbediening deze op de sensor richten.

C Display

D VOLUME

Draaien om het volume in te stellen.

- Het ingestelde volume wordt onthouden, ook wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld.

E STANDBY/ON (standby/aan)

Indrukken om het apparaat in- of uit te schakelen.
De standby indicatie wordt rood wanneer het apparaat in standby staat. Zodra het apparaat is ingeschakeld, wordt de indicatie blauw.

F PHONES (hoofdtelefoon)

Om via de hoofdtelefoon te luisteren verbindt u de hoofdtelefoon met deze aansluiting en u regelt het volume met VOLUME.

G AUX 2 IN

Verbind apparatuur, bijvoorbeeld een draagbare audiospeler, middels een 3,5 mm stereo ministekkerkabel.

H USB poort

Verbind een iPod of externe USB-opslagapparatuur.

I SOURCE (bron)

Indrukken om een bron te kiezen.

J MENU/FM MODE (MENU/FM-Functie)

Om terug te gaan naar het voorgaande menu of de iPod. Deze toets is gelijk aan de toets MENU op uw iPod.
In de FM-functie kiest u hiermee stereo of mono.

K SKIP (⏮◀◀/▶▶⏭)

Gebruik deze toetsen tijdens de CD/USB-functie om tijdens weergave van de CD of USB, of wanneer gestopt, fragmenten/bestanden over te slaan. Gebruik deze toetsen tijdens de iPod-functie om tijdens weergave van de iPod, of wanneer gepauzeerd, nummers over te slaan.
Houd tijdens weergave deze toetsen ingedrukt om een fragment/bestand/nummer op te zoeken.

L TUNING MODE (afstemfunctie), ENTER, openen/sluiten (⏏)

Gebruik deze toets tijdens de FM- of AM-functie om de afstemfunctie te kiezen.
Gebruik deze toets om de tijd in te stellen voor de timer of de klok.
Gebruik deze toets tijdens de iPod-functie om keuzes in een menu te bevestigen.
Gebruik deze toets tijdens de CD-functie voor het openen en sluiten van de disclade.

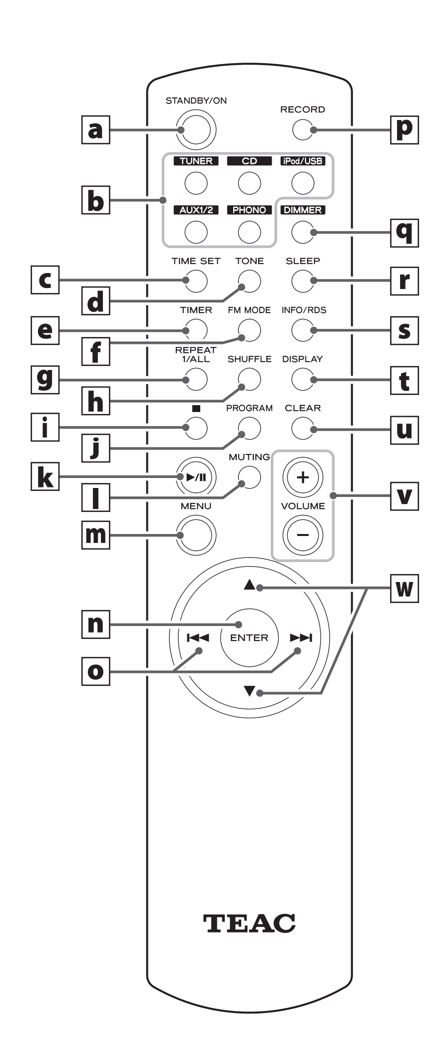
M RDS, stoppen (■)

Gebruik deze toets tijdens de FM-functie om een RDS-functie te kiezen.
Gebruik deze toets tijdens de USB/CD-functie om de weergave te stoppen.

N BAND (ontvangstbereik), Play/Pause (weergave/pauze ▶/❚❚)

Kies hiermee FM of AM (MG).
Gebruik deze toets tijdens de USB/iPod-functie om de weergave van de iPod of USB te starten of te pauzeren.
Gebruik deze toets tijdens de CD-functie om de weergave van de CD te starten of te pauzeren.

Namen van onderdelen (afstandsbediening)



a STANDBY/ON (standby/aan)

Indrukken om het apparaat in standby of in te schakelen.

b TUNER, CD, iPod/USB, AUX 1/2, PHONO (PU)

Kies hiermee een bron.

c TIME SET (tijd instellen)

Voor het instellen van de klok en de timer.

d TONE (klankregeling)

Gebruik deze toets samen met de toets voor het rollen (▲ of ▼) om de lage en hoge tonen in te stellen.

e TIMER

Voor het in- en uitschakelen van de timer-functie.

f FM MODE (FM-functie)

Hiermee kiest u bij FM-ontvangst mono of stereo.

g REPEAT 1/ALL (herhalen 1/alle)

Gebruik deze toets tijdens de USB/iPod-functie om de herhaalde weergave van de iPod of USB te activeren.
Gebruik deze toets tijdens de CD-functie om de herhaalde weergave van de CD te activeren.

h SHUFFLE (willekeurig)

Gebruik deze toets tijdens de USB/iPod-functie om de willekeurige weergave van de iPod of USB te starten.
Gebruik deze toets tijdens de CD-functie om de willekeurige weergave van de CD te starten.

i stoppen (■)

Gebruik deze toets tijdens de USB-functie om de weergave van USB te stoppen.
Gebruik deze toets tijdens de CD-functie om de weergave van de CD te stoppen.

j PROGRAM (programmeren)

Gebruik deze toets tijdens de USB/iPod-functie om de programmeerfunctie voor USB te activeren.
Gebruik deze toets tijdens de CD-functie om de programmeerfunctie voor CD te activeren.
Gebruik deze toets tijdens de programmeerfunctie om een keuze in te voeren.
Gebruik deze toets tijdens de TUNER-functie om zenders vast te leggen.

k Play/Pause (weergave/pauze ►/❚❚)

Gebruik deze toets tijdens de USB/iPod-functie om de weergave van de iPod of USB te starten of te pauzeren. Gebruik deze toets tijdens de CD-functie om de weergave van de CD te starten of te pauzeren.

l MUTING

Hiermee schakelt u het geluid uit.

m MENU

Indrukken om naar het voorgaande menu van de iPod te gaan. Komt overeen met Menu op uw iPod.

n ENTER

Indrukken om de ingestelde tijd van de timer of de klok te bevestigen.

o Skip (❙◄◄/►►❙)

Gebruik deze toetsen tijdens de CD/USB-functie om tijdens weergave van de CD of USB, of wanneer gestopt, fragmenten/bestanden over te slaan.
Gebruik deze toetsen tijdens de iPod-functie om tijdens weergave van de iPod, of wanneer gepauzeerd, nummers over te slaan.

p RECORD (opname)

Indrukken om de opname op een USB-apparaat te starten.

q DIMMER

Indrukken om de display te dimmen.

r SLEEP (sluimerfunctie)

Voor het instellen van de sluimertijd.

s INFO/RDS

In de FM TUNER functie kiest u hiermee een RDS-functie.
Negeer “INFO” op de afstandsbediening.
(De INFO-functie werkt niet met dit apparaat.)

t DISPLAY

Voor het kiezen van de informatie in de display tijdens USB/iPod weergave.

u CLEAR (wissen)

Gebruik deze toets om tijdens het programmeren fragmenten/bestanden te wissen.

v VOLUME

Voor het instellen van het volume.

w Scroll (▲/▼)

In de USB/iPod functie kiest u hiermee een map of een bestand op de USB.
Ook kunt u hiermee door een menu van de iPod gaan.
Na het indrukken van TONE kunt u hiermee het laag en hoog regelen.

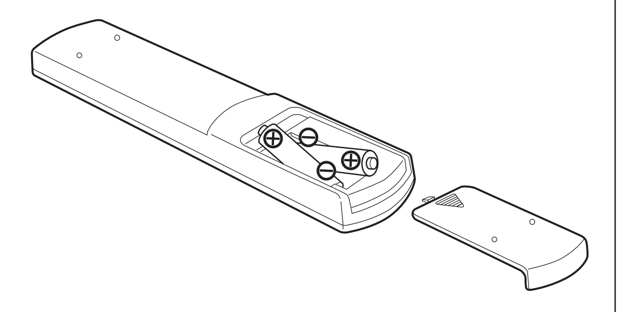
Afstandsbediening

Met de bijgeleverde afstandsbediening kan het apparaat op afstand worden bediend.
Bij het gebruik van de afstandsbediening richt u deze op de sensor op de voorzijde van het apparaat.

- Ook binnen het effectieve bereik van de afstandsbediening kan deze soms niet werken omdat er zich obstakels tussen de afstandsbediening en het apparaat bevinden.
- Wanneer de afstandsbediening wordt gebruikt terwijl er andere apparaten in de nabijheid zijn die ook infrarood signalen afgeven, kan de werking worden gestoord of onjuist zijn. Ook andere apparaten kunnen dan onjuist werken.

Inzetten batterijen

1. Verwijder het deksel van het batterijvak.
2. Leg twee “AAA” batterijen in. Let er op dat de batterijen met de plus “⊕“ en min “⊖” polen correct worden ingelegd.
3. Sluit het deksel weer.



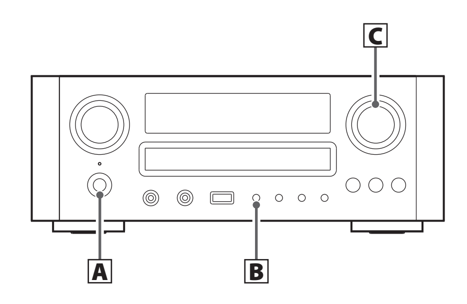
Batterijen Vervangen

Wanneer het bereik van de afstandsbediening tot het apparaat merkbaar terugloopt, raken de batterijen uitgeput en dienen te worden vervangen door nieuwe.

- Gooi lege batterijen niet weg met het huisvuil maar lever ze in op de daarvoor bestemde plaats. Raadpleeg zonodig de plaatselijke milieudienst.

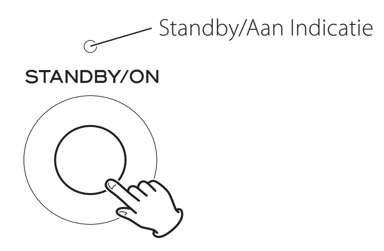
Voorzorgen Rond Batterijen

- Plaats de batterijen met de positieve “⊕” en negatieve “⊖” polen in de juiste richting.
- Gebruik altijd batterijen van hetzelfde type en gebruik nooit verschillende typen door elkaar.
- Zowel gewone als oplaadbare batterijen kunnen worden gebruikt. Houd u aan de waarschuwingen op de verpakking.
- Wanneer de afstandsbediening voor langere tijd niet zal worden gebruikt (langer dan een maand) is het verstandig de batterijen eruit te nemen om lekken te voorkomen.
- Mochten de batterijen hebben gelekt, maak dan de binnenzijde van de afstandsbediening goed schoon en leg nieuwe batterijen in.
- Gebruik geen andere batterijen dan de gespecificeerde. En gebruik geen oude en nieuwe door elkaar; ook geen verschillende typen.
- Verwarm of demonteer oude batterijen niet en gooi ze ook niet in het water of in het vuur.
- Berg batterijen niet op met andere metalen voorwerpen; dat kan kortsluiting, lekken en zelfs exploderen veroorzaken.
- Laad batterijen nooit op tenzij het echt een oplaadbaar type is.



A In- en Uitschakelen

Druk op STANDBY/ON om het apparaat in- of uit te schakelen.

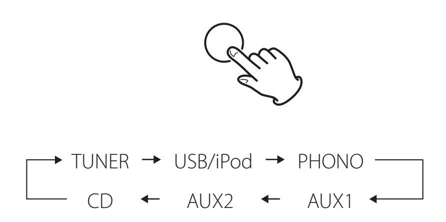


De Standby/Aan indicatie wordt blauw zodra het apparaat wordt ingeschakeld.

- Wanneer het systeem wordt ingeschakeld, kiest het automatisch de laatst gebruikte bron en start de weergave.

B Bronkeuze

Telkens wanneer u op SOURCE drukt, verandert de functie als volgt:

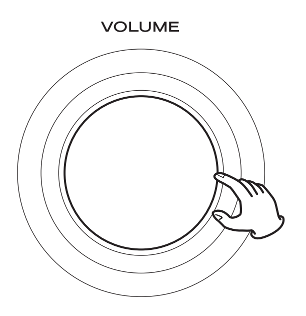


TUNER → USB/iPod → PHONO → AUX1 → AUX2 → CD → TUNER

Ook kunt u op TUNER, USB/iPod, PHONO, AUX 1/2 of CD op de afstandsbediening drukken om de bron direct te kiezen.

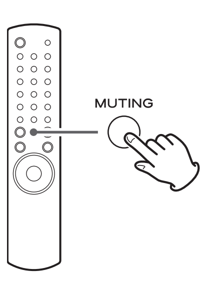
C Stel het volume in

Bescherm de luidsprekers tegen een plotseling hard geluid en verhoog het volume derhalve geleidelijk met de VOLUME regelaar tot het gewenste niveau.



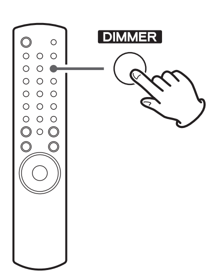
D Dempen

Druk op de MUTING toets om het geluid tijdelijk te dempen. Druk voor het herstellen van het geluid nogmaals op de MUTING toets of verander het volume.



E Dimmer

Druk op DIMMER om de sterkte van de display te verminderen.
Nogmaals op DIMMER drukken om de oorspronkelijke sterkte te herstellen.

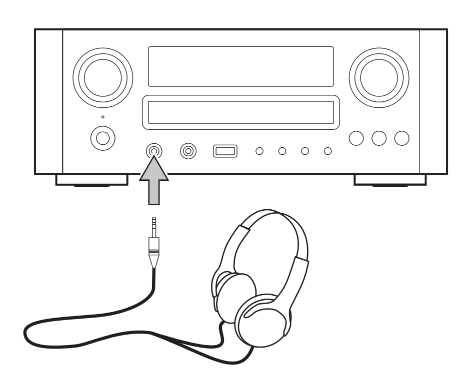


- Deze functie wordt opgeheven zodra het apparaat wordt uitgeschakeld.

Basis Bediening (2)

F Luisteren via een hoofdtelefoon

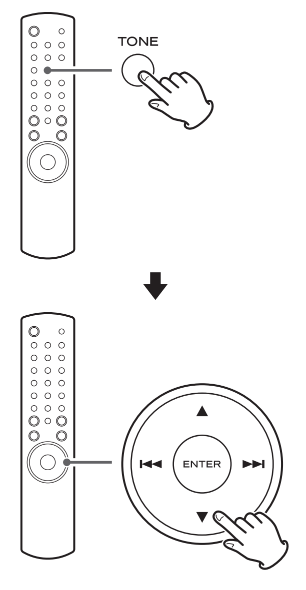
Sluit de plug van de hoofdtelefoon aan op de PHONES uitgang en stel het volume in. De luidsprekers worden hierbij automatisch uitgeschakeld.



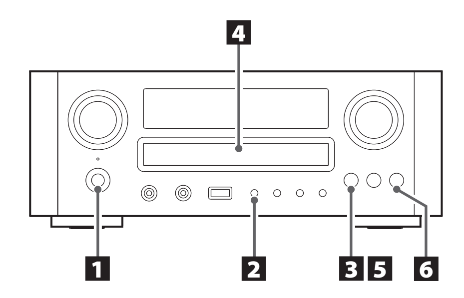
G Instellen van hoge en lage tonen

U kunt de hoge en lage tonen instellen tussen "-10" en "+10".

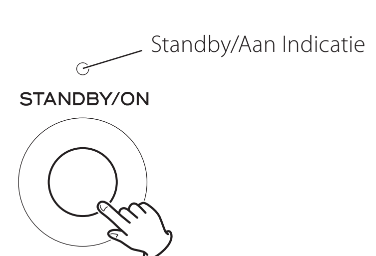
Druk herhaaldelijk op de TONE toets om BASS of TREBLE te kiezen. Stel vervolgens het geluidsniveau binnen 5 seconden in met de toetsen voor het rollen (▲/▼).



Weergave van een disc



1 Druk op STANDBY/ON om het apparaat in te schakelen.

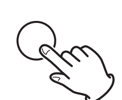


De oranje standby/aan-indicatie licht nu blauw op.

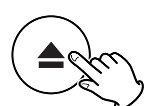
De melding "No disc" zal verschijnen als er geen disc is ingelegd.

2 Druk op de SOURCE toets om "CD" te kiezen.

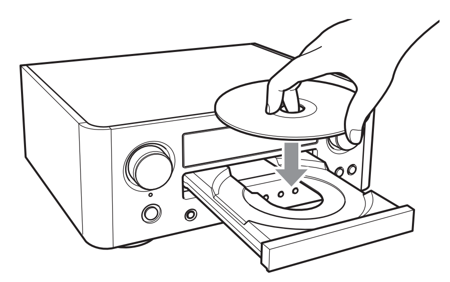
SOURCE



3 Druk op Openen/Sluiten (⏏) om de disclade te openen.

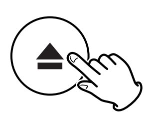


4 Leg een disc in de disclade met de bedrukte zijde naar boven.



- Leg de disc exact in het midden van de disclade. Als een disc niet correct is geladen bestaat de kans dat de disclade na het sluiten niet meer open gaat.
- Leg nooit meer dan één disc in de disclade.
- Plak geen labels, stickers, etc. op de disc.
- Gebruik geen discs met afwijkende vormen.

5 Druk op Openen/Sluiten (⏏) om de disclade te sluiten.



- Wees voorzichtig dat uw vinger er niet tussen komt.
- Het duurt een paar seconden voordat het systeem de disc heeft geladen. Tijdens het laden werken de loopwerktoetsen niet. Wacht totdat het totaal aantal fragmenten/bestanden en/of de totale weergavetijd van de disc op het display worden getoond.

Audio CD

Het totale aantal fragmenten en de totale speeltijd van de disc worden aangegeven.

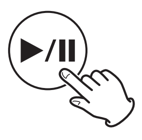
```
CD/Stop
T016  72:00
```

MP3/WMA disc

Het totale aantal bestanden op de disc wordt aangegeven.

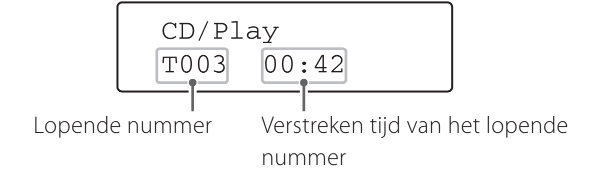
```
CD/Stop
Total file 010
```

6 Druk op de weergave-/pauzetoets (►/II) om de weergave te starten.

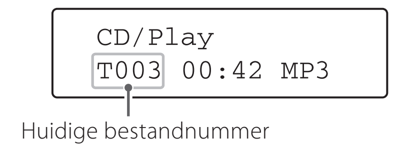


De discweergave start vanaf het eerste fragment/bestand.

Audio CD

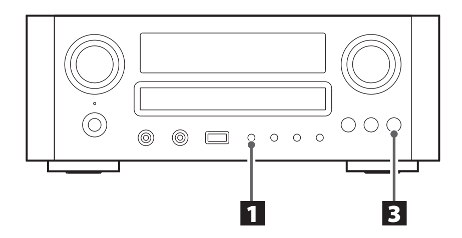


MP3/WMA disc



- MP3/WMA bestanden die niet in mappen zijn opgenomen, worden automatisch in de "ROOT" map opgeslagen en de weergave start vanaf het eerste bestand in de "ROOT" map.
- Mappen zonder MP3/WMA bestonden zullen worden overgeslagen.
- Tijdens weergave van een MP3/WMA-bestand wordt "title_artist_album"rollend op het display getoond.
- Het apparaat stopt automatisch nadat alle fragmenten/bestanden zijn afgespeeld.
- Indien u een disc plaatst en vervolgens op de weergave-/pauzetoets (►/II) (of de SHUFFLE toets van de afstandsbediening) drukt zonder de disclade eerst te sluiten, zal de disclade vanzelf sluiten en de weergave starten.

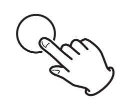
USB weergave



U kunt MP3/WMA-bestanden afspelen van diverse externe USB opslagmedia zoals een USB Flash geheugen.

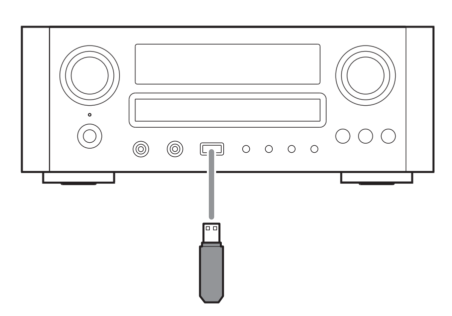
1 Druk herhaaldelijk op SOURCE om “USB/iPod” te kiezen.

“Not connected” (niet aangesloten) verschijnt wanneer geen USB-apparaat is aangesloten.

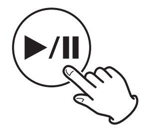


2 Verbind het externe USB-opslagmedium met het apparaat.

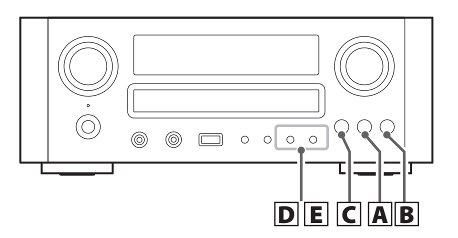
Wanneer een HDD-apparaat met het apparaat is verbonden kan het een paar minuten duren voordat alle bestanden worden aangegeven.



3 Druk op Play/Pause (►/II).

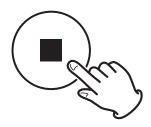


Algemene weergave (disc/USB)



A Weergave stoppen

Druk op Stoppen (■) om de weergave te stoppen.



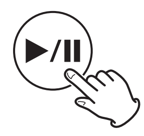
Druk op de weergave-/pauzetoets (►/II) om de weergave weer te starten.

De weergave start vanaf het eerste fragment/bestand.

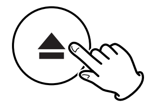
B Tijdelijk onderbreken van de weergave (pauzefunctie)

Druk tijdens weergave op de weergave-/pauzetoets (►/II).De weergave stopt op het huidige punt.

Druk op de weergave-/pauzetoets (►/II) om de weergave te hervatten.



C Verwijderen van de disc

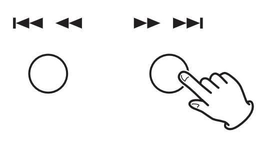


De weergave stopt en de lade opent wanneer u op Openen/Sluiten (⏏)drukt.

Sluit de lade nadat u de disc heeft verwijderd door een druk op Openen/Sluiten (⏏).

- Indien CD als bron is gekozen, kunt u de disc verwijderen.

D Verspringen naar een volgend of voorgaand fragment/bestand

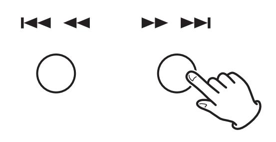


Druk tijdens weergave herhaaldelijk op de toetsen voor het verspringen/zoeken (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭) totdat het gewenste fragment/bestand is gevonden. Het gekozen fragment/bestand wordt vanaf het begin afgespeeld.
U kunt ook de verspringtoetsen (⏮/⏭) van de afstandsbediening hiervoor gebruiken.

Druk wanneer gestopt of gepauzeerd herhaaldelijk op de toetsen voor het verspringen/aftasten (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭) totdat het gewenste fragment/bestand is gevonden. Druk op de weergave-/pauzetoets (▶/❚❚) om de weergave van het gekozen fragment/bestand te starten.

- Wanneer u tijdens weergave op de ⏮ toets drukt, zal het huidige fragment/bestand opnieuw vanaf het begin worden afgespeeld. Druk tweemaal op de ⏮ toets om naar het begin van het voorgaande fragment/bestand terug te keren.
- Tijdens geprogrammeerde weergave wordt het volgende of voorgaande fragment/bestand van het programma afgespeeld.

E Opzoeken van een gedeelte van een fragment/bestand



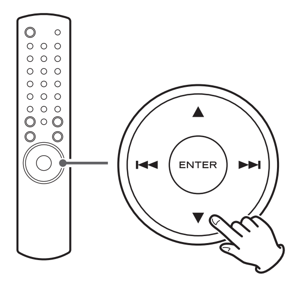
Houd tijdens weergave de toets voor Skip/Zoeken (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭) ingedrukt en laat los zodra het gewenste, te beluisteren gedeelte is bereikt.

- Met de USB-functie wordt tijdens het zoeken geen geluid gereproduceerd.
- Het apparaat stopt wanneer het eind van het laatste fragment/bestand is bereikt.

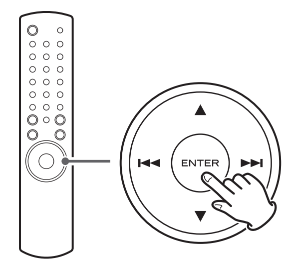
Mapzoeken

U kunt tijdens weergave of wanneer gestopt een gewenste map en een bestand kiezen.

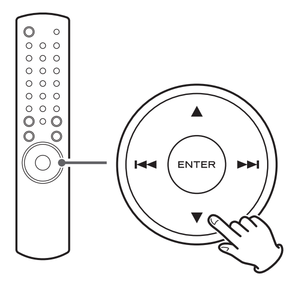
1 Druk op de toetsen voor het rollen (▲/▼) om een map te kiezen.



2 Druk op de ENTER toets.

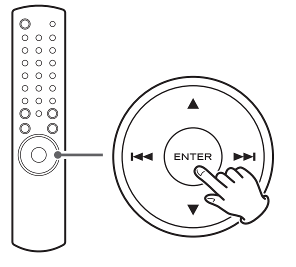


3 Druk op de toetsen voor het rollen (▲/▼) indien u een bestand wilt kiezen.



- U kunt in de gekozen map een keuze maken.

4 Druk op de ENTER toets.

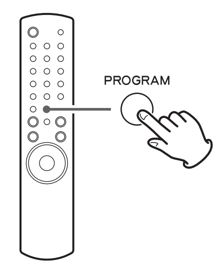


De weergave start vanaf het gekozen bestand.

Geprogrammeerd Afspelen

Er kunnen maximaal 32 fragmenten/bestanden in de gewenste volgorde worden geprogrammeerd.

1 Druk vanuit Stop op PROGRAM.



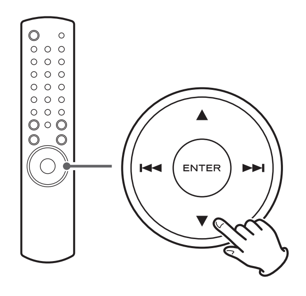
Met CD gekozen

```
P-00 T000
T016  72:00
```

Met USB gekozen

```
P00 T0000
Total File 0130
```

2 Druk op de toetsen voor het rollen (▲/▼) om een fragment/bestand te kiezen.



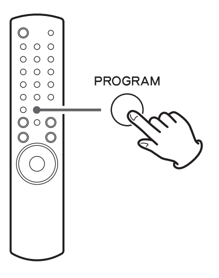
Met CD gekozen

```
P-01 T002
T016  72:00
```

Met USB gekozen

```
P01 T0012
Total File 0130
```

3 Druk binnen 5 seconden op PROGRAM.



Met CD gekozen

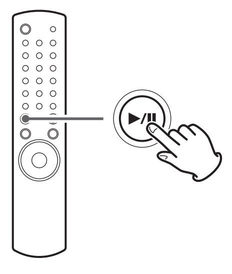
```
P-01 T012
T016  72:00
```

Met USB gekozen

```
P01 T0012
Total File 0130
```

- Herhaal stappen 2 en 3 voor het programmeren van meer fragmenten/bestanden.
- Maakt u een fout, druk dan op CLEAR. Het laatst geprogrammeerde nummer wordt dan gewist.
- U kunt maximaal 32 fragmenten/bestanden programmeren. "P-FULL (Programma is vol)" verschijnt wanneer u probeert meer dan 32 fragmenten/bestanden te programmeren. U kunt nu geen fragment meer programmeren.

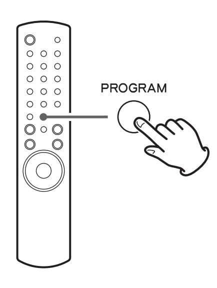
4 Druk op Play/Pause (►/II) om het programma af te spelen zodra het programmeren is voltooid.



De geprogrammeerde weergave wordt geannuleerd nadat alle geprogrammeerde fragmenten/bestanden zijn afgespeeld of wanneer u op de stoptoets (■) of STANDBY/ON toets drukt.

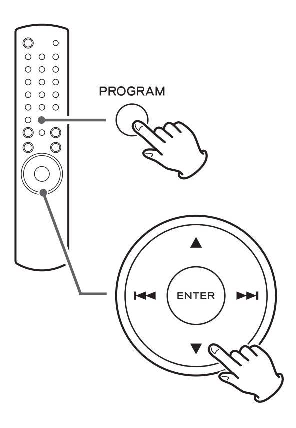
- Wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld, wordt het programma gewist.

Programma controleren



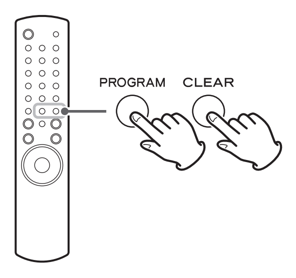
Vanuit Stop drukt u meermaals op PROGRAM. Het fragment-/bestandnummer en programmanummer worden op het display getoond.

Veranderen of toevoegen van een fragment/bestand aan het programma



Druk tijdens de stopfunctie herhaaldelijk op de PROGRAM toets totdat het programmanummer waarvan u een fragment/bestand wilt veranderen op het display verschijnt. Kies vervolgens een fragment/bestand met de toetsen voor het rollen (▲/▼). Het oude fragment/bestand wordt door het nieuw gekozen bestand vervangen.
Indien u een fragment/bestand aan het eind van het programma wilt toevoegen, druk dan herhaaldelijk op de PROGRAM toets totdat "P-END" even op het display verschijnt. Kies vervolgens een fragment/bestand met de toetsen voor het rollen (▲/▼). Het fragment/bestand wordt aan het programma toegevoegd.

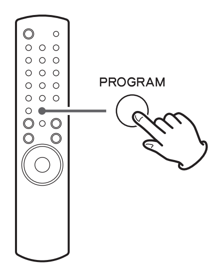
Wissen van een geprogrammeerd fragment/bestand



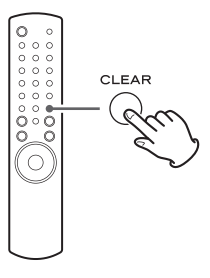
Vanuit Stop drukt u herhaaldelijk op PROGRAM tot het programmanummer dat u wilt verwijderen in de display verschijnt en druk op CLEAR. Het gekozen fragment/bestand uit het programma gewist.

Programma wissen

1. Vanuit stop drukt u op PROGRAM.

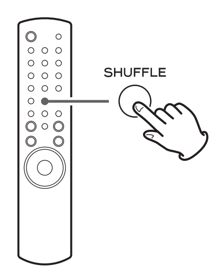


2. Houd CLEAR langer dan vier seconden ingedrukt.



- Het programma wordt tevens in de volgende gevallen gewist:
  door een druk op de STANDBY/ON toets
  door de disclade te openen
  door het netsnoer te ontkoppelen

Willekeurig Afspelen



Druk op de SHUFFLE toets om de fragmenten/bestanden van een disc of de USB-apparatuur in willekeurige volgorde af te spelen.

Met CD gekozen

```
CD/Random
T003  00:07
```

Met USB gekozen

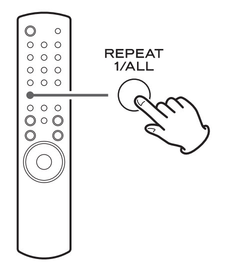
```
USB/Random
T0003 00:07 WMA
```

- Door een druk op ►►I tijdens willekeurige weergave, wordt willekeurig een volgend fragment/bestand gekozen en afgespeeld. Door een druk op de I◄◄ toets, wordt het huidig spelende fragment/bestand nogmaals vanaf het begin afgespeeld. U kunt tijdens willekeurige weergave een afgespeeld fragment/bestand niet herhalen.

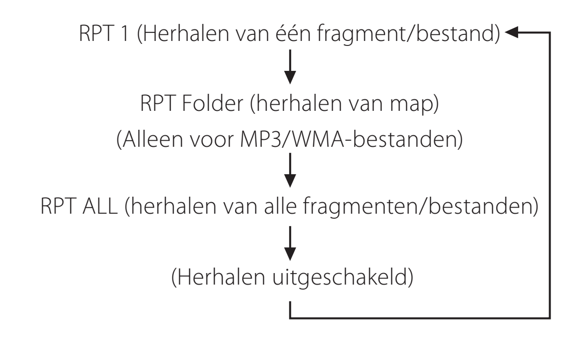
- Druk op de SHUFFLE toets om de willekeurige weergave te annuleren.

- Druk op de stoptoets om de willekeurige weergave te stoppen (■).

Herhalen



Telkens wanneer u op REPEAT 1/ALL drukt, wisselt de functie als volgt:



- De herhaalfunctie wordt geannuleerd wanneer u op de stoptoets (■) drukt.

Herhalen van één fragment/bestand (RPT 1)

Het spelende fragment/bestand wordt herhaald afgespeeld. Indien u tijdens de "RPT 1" functie een ander fragment/bestand kiest, wordt dat fragment/bestand herhaald afgespeeld.

Indien u wanneer gestopt de "RPT 1" functie en een fragment/bestand kiest, wordt het gekozen fragment/bestand herhaald afgespeeld.

Herhalen van map (RPT Folder) (alleen voor MP3/WMA-bestanden)

Alle bestanden van de map worden herhaald afgespeeld. Indien u tijdens de "RPT Folder" functie een andere map kiest, worden de bestanden van die map herhaald afgespeeld.

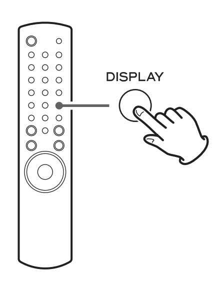
- U kunt de "RPT Folder" functie niet wanneer gestopt kiezen.

Alles herhalen (RPT ALL)

Alle fragmenten/bestanden worden herhaald afgespeeld.

- Het programma wordt herhaald indien geprogrammeerde weergave is geactiveerd.

Display



Druk tijdens weergave herhaaldelijk op de DISPLAY toets om de diverse informatie op het display te tonen.

Audio-CD:
Het display verandert als volgt:

huidige fragmentnummer en verstreken tijd van het huidige fragment

```
CD/Play
T003  00:42
```

↕

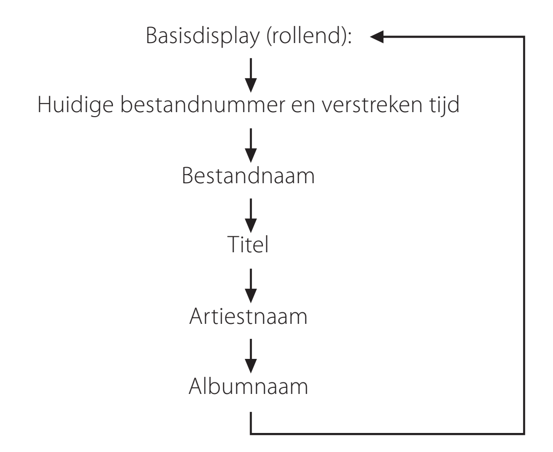
huidige fragmentnummer en resterende tijd van het huidige fragment

```
CD/Play
T003 -03:02
```

MP3/WMA-bestanden:
Basisdisplay (rollend):

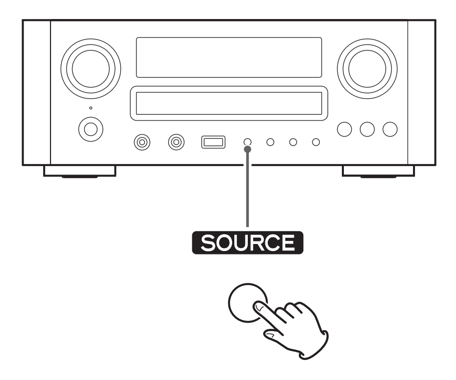
Titel - artiestnaam - albumnaam

Het display verandert als volgt:



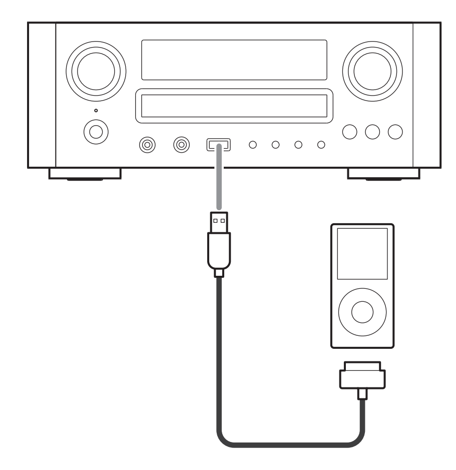
Luisteren naar de iPod (1)

1 Druk herhaaldelijk op SOURCE om "USB/iPod" te kiezen.



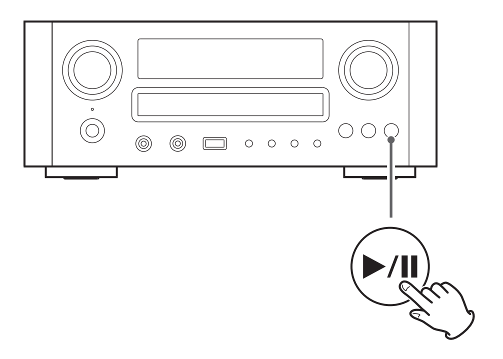
2 Sluit de iPod aan met de bij de iPod geleverde USB-kabel.

De iPod wordt automatisch ingeschakeld en start de weergave vanuit het overzicht in de iPod.
Wanneer de iPod wordt aangesloten terwijl de CR-H500 op een andere bron staat, wordt de iPod ingeschakeld en gaat in pauze.



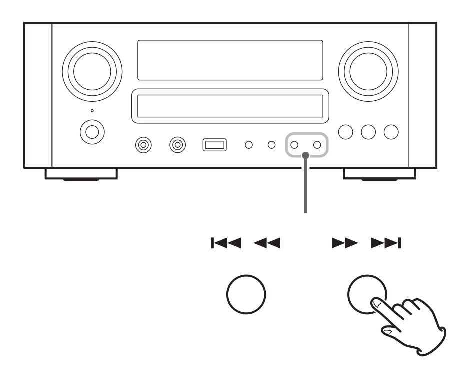
- De accu van de iPod wordt opgeladen wanneer de iPod is aangesloten en de CR-H500 is ingeschakeld.
- Wanneer de iPod is verbonden met de CR-H500 kan de hoofdtelefoon uitgang van de iPod niet worden gebruikt.
  Wanneer u wilt luisteren met een hoofdtelefoon verbind deze dan met de PHONES uitgang van de CR-H500.

Pauze



Druk tijdens weergave op Play/Pauze (►/II) om de weergave direct te onderbreken.
Om de weergave vanaf hetzelfde punt te hervatten drukt u nogmaals op Play/Pauze (►/II).

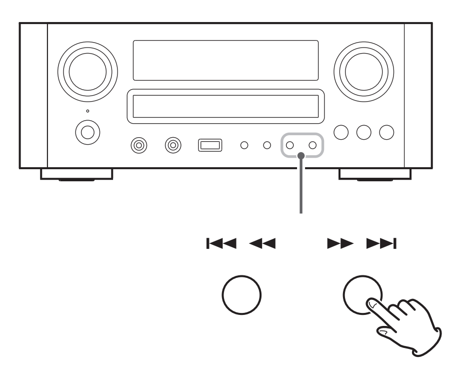
Volgend en voorafgaand nummer



Druk tijdens weergave, of wanneer gepauzeerd, herhaaldelijk op de toetsen voor het verspringen (|◄◄ / ►►|) totdat het gewenste nummer is gevonden.

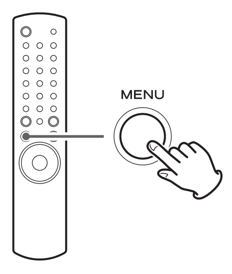
- Drukt u tijdens weergave op |◄◄ dan begint het lopende nummer opnieuw. Twee of meer malen indrukken om naar een voorafgaand nummer te gaan.

Zoeken in een nummer



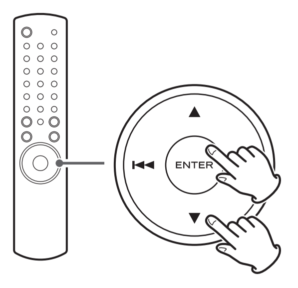
Tijdens afspelen houdt u Skip (|◄◄/►►|) vast om te zoeken; loslaten zodra het gewenste punt is bereikt.

Naar het voorgaande menu



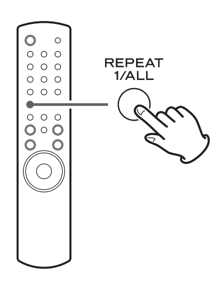
Druk op MENU om naar het voorgaande menu te gaan. Deze functie is identiek aan die van MENU op de afstandsbediening.

Menu item kiezen

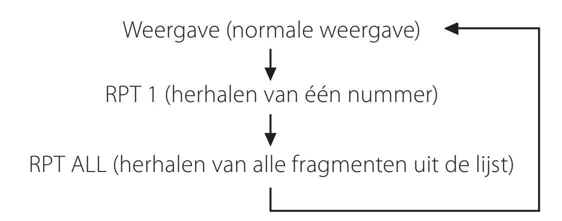


Druk op Scroll (▲/▼) op de afstandsbediening om naar het gewenste menu item te gaan en dan op ENTER.

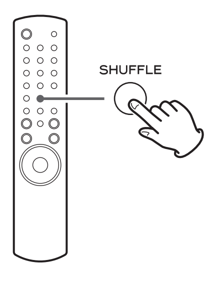
Herhalen



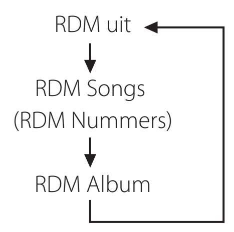
Telkens wanneer u op REPEAT 1/ALL drukt, wisselt de functie als volgt:



Shuffle (willekeurig)



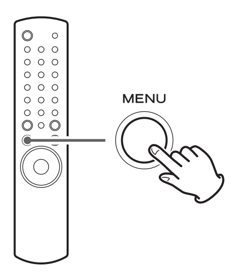
Druk tijdens weergave op SHUFFLE om willekeurig afspelen te activeren:



Wanneer u “RDM Songs” kiest, zal de iPod nummers binnen de gekozen afspeellijst in willekeurige volgorde afspelen.
Wanneer u “RDM Album” kiest, speelt de iPod alle nummers van een album in willekeurige volgorde en vervolgens een willekeurig ander album dat eveneens in willekeurige volgorde wordt afgespeeld.

Wijzigen display functie

U kunt het menu op het scherm van de iPod of het display van de CR-H500 tonen.



Wanneer de iPod is aangesloten, houdt u MENU langer dan 4 seconden ingedrukt om te kiezen welke uitlezing wordt gebruikt.

Directe Functie (standaard)
Kies dit om de display van de iPod te gebruiken.
Het menu verschijnt in de display van de iPod.
De display van de CR-H500 laat constant “Direct Mode” zien.

Uitgebreide Functie
Kies dit om de display van de CR-H500 te gebruiken.
Informatie over de nummers wordt op het display van de CR-H500 getoond.

- De namen van nummers/albums/artiesten moeten letters en cijfers zijn. Het apparaat kan geen symbolen en vergrote of dubbele karakters (zoals Chinese of Japanse enz. karakters) correct weergeven.

Voorbereiden Opname

WAARSCHUWING

- Neem het USB-opslagmedium tijdens opname nooit los. Schakel ook niet uit met POWER en neem ook de stekker niet uit het stopcontact tijdens opname; dit kan de apparatuur beschadigen.

- Stel het volume van de externe audiobron op het juiste niveau in voor opname. Te luid of te zacht geeft een slechte opnamekwaliteit.

Opmerkingen

- De audiobestanden worden opgeslagen in de AUDIO map.

- De FILE NAME (bestandsnaam) wordt automatisch gerangschikt in een volgorde als "Audio001.MP3", "Audio002.MP3", …
  Voorbeeld:
  Wanneer er al bestanden zijn "Audio004.MP3" en "Audio009.MP3" en u maakt een opname, dan zal het nieuwe bestand "Audio010.MP3" worden.

- Controleer voordat u gaat opnemen met uw PC of er voldoende ruimte is op het USB-opslagmedium.
  Op dit apparaat kan de vrije ruimte niet worden gecontroleerd.

- Dit apparaat kan maximaal 2000 bestanden op het USB-apparaat opnemen.

- De maximale tijd van een bestand is 90 minuten. Een nieuw bestand wordt gemaakt indien de tijd 90 minuten overschrijdt. De opname wordt een paar seconden gepauzeerd wanneer een nieuw bestand wordt gemaakt.

- U kunt geen muziek van een iPod opnemen.

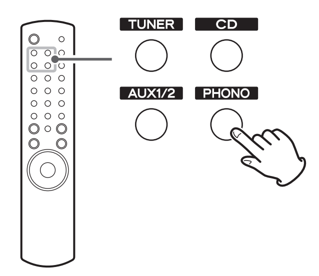
- Een fragment dat op de USB-opslagapparatuur wordt opgenomen, wordt met een bitwaarde van 128 kbps naar een MP3-bestand omgezet.

Opnemen op USB

U kunt een bron of een radio-uitzending en een extern apparaat als MP3 bestand op externe USB-apparaten opnemen.

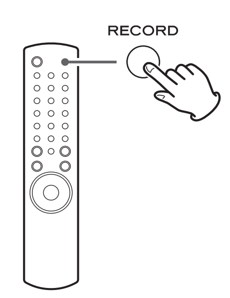
1 Verbind het externe USB-opslagmedium met de USB-poort van de CR-H500.

2 Kies een bron voor opname.



- iPod/USB kunt niet worden gekozen.

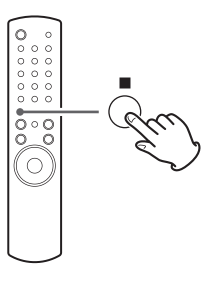
3 Druk op de RECORD toets.



De opname start.

- U kunt niet op een extern USB-opslagmedium opnemen wanneer er geen vrije ruimte is of wanneer het medium is geblokkeerd.

Stoppen van de opname

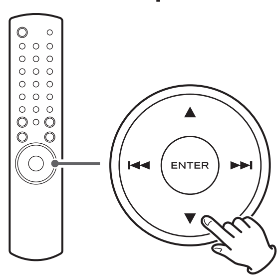


Druk op de stoptoets (■).

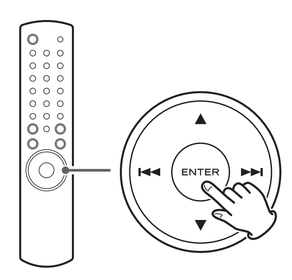
USB-bestand wissen

U kunt een bestand van de externe USB-opslagapparatuur wissen.

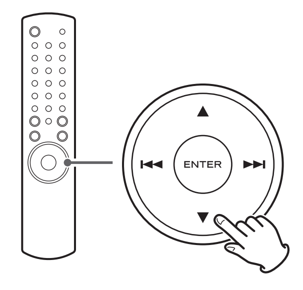
1 Druk wanneer gestopt op de toetsen voor het rollen (▲/▼) om een map te kiezen.



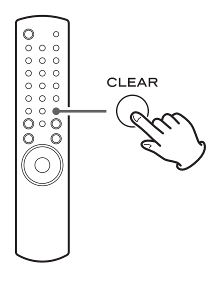
2 Druk op ENTER.



3 Druk op de toetsen voor het rollen (▲/▼) om het te wissen bestand van de USB-apparatuur te kiezen.

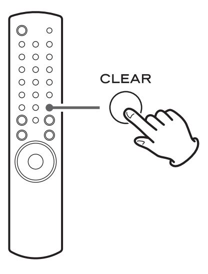


4 Houd CLEAR langer dan 4 seconden vast.

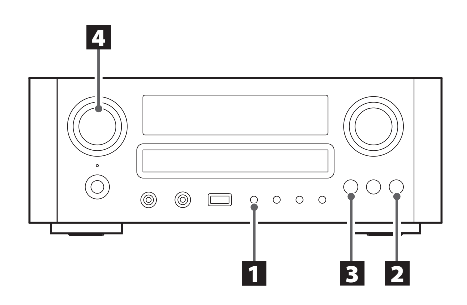


Delete? (wissen?) verschijnt in de display.

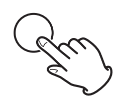
5 Druk binnen 3 seconden nogmaals op CLEAR.



- Het wissen vervalt wanneer u niet binnen 3 seconden op CLEAR drukt.



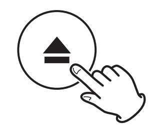
1 Druk herhaaldelijk op SOURCE om TUNER te kiezen.



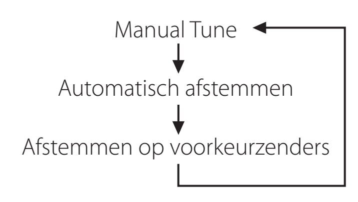
2 Kies FM of AM door herhaaldelijk op BAND te drukken.

BAND

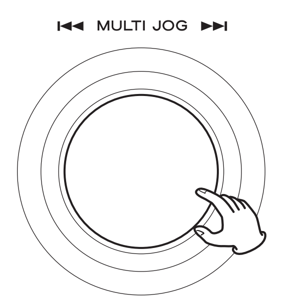
3 Kies de gewenste afstemfunctie (TUNING MODE).



Telkens wanneer u op TUNING MODE drukt, wisselt de functie als volgt:



4 Kies de zender waar u naar wilt luisteren.



Handafstemming

Draai aan MULTI JOG tot de zender waar u naar wilt luisteren is gevonden.

Druk herhaaldelijk op (▲/▼) op de afstandsbediening.

De frequentie verandert met vaste stappen (FM: 50 kHz stappen, AM: 9 kHz stappen).

Automatische afstemming

Draai aan MULTI JOG om de automatische afstemming te starten.

Zodra een zender is gevonden, wordt deze automatisch afgestemd. Herhaal deze stap tot u de zender heeft gevonden waar u naar wilt luisteren.

- Druk op ENTER om de automatische afstemming te stoppen.

Voorkeurposities (presets)

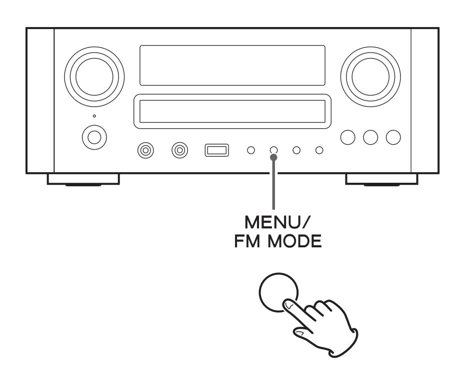
Draai aan MULTI JOG om een voorkeurpositie te kiezen.

Op de afstandsbediening drukt u herhaaldelijk op (⏮/⏭).

De gekozen zender wordt afgestemd.

FM-Functie

U kunt tijdens ontvangst van een stereo FM-uitzending met de FM MODE toets stereo of mono kiezen.



Stereo:

Stereo FM-uitzendingen worden Stereo weergegeven en in de display verschijnt “ST”.

Het geluid wordt gedempt wanneer niet op een zender kan worden afgestemd.

```
FM/ST        10:00
         108.00MHz
```

Mono:

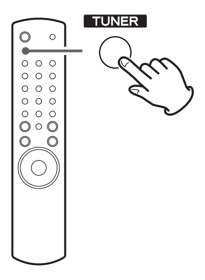
Kies Mono wanneer de ontvangst zwak is. De ontvangst wordt mono waardoor de hinderlijke ruis wordt gereduceerd.

De stereo FM-functie wordt geactiveerd en het geluid wordt gedempt wanneer u op een andere zender afstemt maar de signalen niet kunnen worden ontvangen.

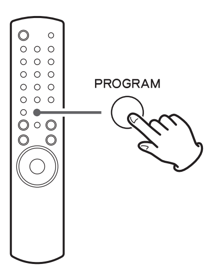
Automatische Opslag Voorkeurposities (FM/AM)

U kunt maximaal 30 FM en 30 AM zenders opslaan.

1 Kies FM of AM door herhaaldelijk op TUNER te drukken.



2 Houd PROGRAM langer dan 3 seconden vast.



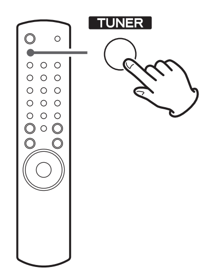
Maximaal 30 sterke zenders worden automatisch opgeslagen.

NEDERLANDS

Vastleggen van voorkeurzenders (2)

Handmatig vastleggen (AM/FM)

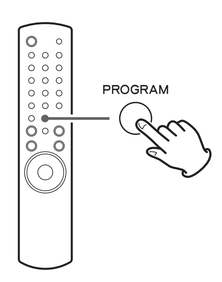
1 Kies AM of FM door herhaaldelijk op TUNER te drukken.



2 Stem de zender af die u wilt opslaan.

Zie bladzijde 110 voor details aangaande het afstemmen.

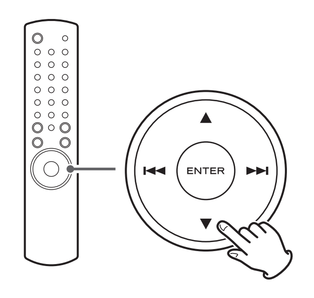
3 Druk op PROGRAM.




```
FM          10:00
CH__    108.00MHz
```

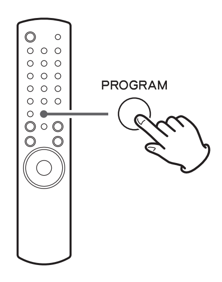
4 Kies binnen 4 seconden de gewenste voorkeurpositie voor deze zender.

Druk op de toetsen voor het bladeren (▲/▼).




```
FM          10:00
CH12    108.00MHz
```

5 Druk binnen 4 seconden op PROGRAM.



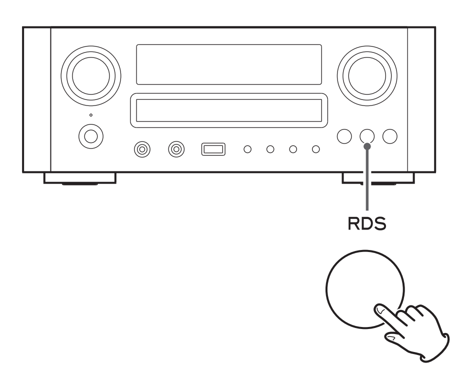
De zender wordt opgeslagen.

- Om meer zenders op te slaan, herhaalt u de stappen **2** tot **5**.
- Drukt u niet binnen 4 seconden op PROGRAM dan wordt het opslaan gestopt.

Het Radio Data System (RDS) is een service van de zenders waarbij extra informatie wordt meegezonden naast het gewone radiosignaal.
RDS werkt in Europa alleen op de FM-band.

1 Stem een FM-zender af (zie pagina 110).

2 Druk op RDS.



Telkens wanneer u op RDS drukt, wisselt de RDS-functie als volgt:

PROGRAM SERVICE (zender identificatie)

Wanneer u "PROGRAM SERVICE" kiest, knippert "PROGRAM SERVICE" ongeveer 3 seconden en de naam van de programma service of een zendernaam verschijnt. Wanneer er geen gegevens zijn, wordt de frequentie aangegeven.

PROGRAM TYPE (soort programma)

Wanneer u "PROGRAM TYPE" kiest, knippert "PROGRAM TYPE" ongeveer 3 seconden en wordt het type uitzending aangegeven.

CLOCK TIME (juiste tijd)

Geeft informatie over de tijd als ter plaatse van de zender. Wanneer u "CLOCK TIME" kiest, knippert "RDS CLOCK TIME" ongeveer 3 seconden en dan wordt de tijd aangegeven.

RADIO TEXT

Wanneer u "RADIO TEXT" kiest, knippert "RDS RADIO TEXT" ongeveer 3 seconden en wordt het nieuws van de zender in maximaal 64 karakters aangegeven.
Wanneer er geen tekst gegevens zijn, schakelt RDS automatisch om naar "PROGRAM SERVICE".

TRAFIC ANNOUNCE (verkeersinformatie)

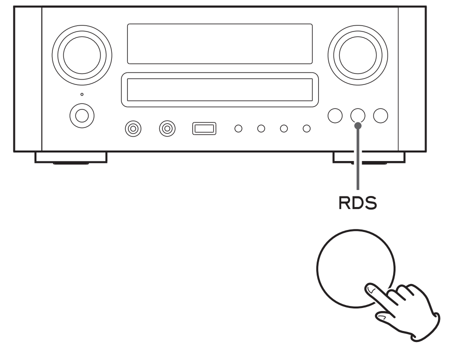
Wanneer u "TRAFIC ANNOUNCE" kiest, knippert "TRAFFIC ANNOUNCE" ongeveer 3 seconden en de ontvanger zoekt naar verkeersinformatie.

- Wanneer een zender met verkeersinformatie wordt gevonden, schakelt de tuner terug naar "TRAFFIC ANNOUNCE".
  Wanneer de huidige zender verkeersinformatie uitzendt, schakelt de RDS-functie terug naar "PROGRAM SERVICE" zonder te zoeken naar een zender met verkeersinformatie.

De tijdinstelling van het apparaat wordt automatisch gecorrigeerd conform de CLOCK TIME (CT) Data.
Stemt u af op een RDS-zender die een tijd van een andere tijdzone uitzendt, dan kan de klok verkeerd worden gecorrigeerd en dat zal ook de werking van de timer beïnvloeden.
Wanneer u niet wilt dat de klok op de CT date wordt gecorrigeerd, schakel dan de automatisch correctie uit.

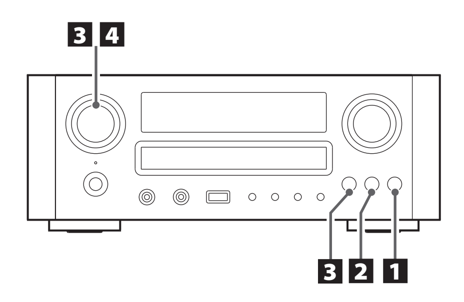
- Ongeacht welke RDS-functie is gekozen, het apparaat ontvangt altijd de CT date om de klok te corrigeren.

Om de automatische correctie van de klok uit te schakelen, houdt u RDS langer dan 8 seconden vast.



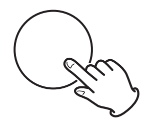
- Om de automatisch correctie van de klok weer in te schakelen, houdt u RDS langer dan 8 seconden vast.
- Wanneer de automatisch correctie van de klok is uitgeschakeld, wordt de CLOCK TIME (tijd) niet aangegeven.

PTY Search (soort programma zoeken)

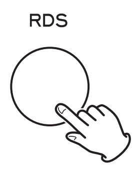


Hiermee zoekt u het gewenste soort programma.
RDS werkt in Europa alleen op de FM-band.

1 Kies FM door herhaaldelijk op BAND te drukken.

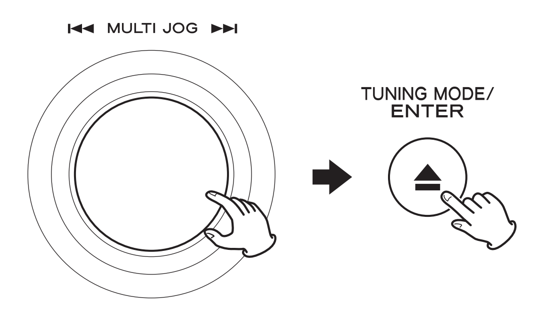


2 Houd RDS langer dan 3 seconden vast.



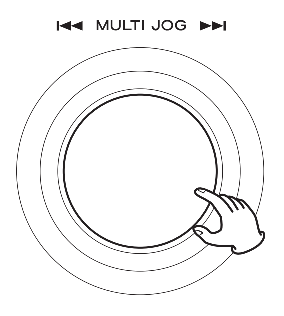
3 Kies de gewenste soort programma (PTY)

Verdraai de MULTI JOG knop om een onderdeel te kiezen en druk vervolgens op de ENTER toets.



Kies de gewenste soort uit de 31 PTY typen.
Het programmatype knippert.

4 Verdraai de MULTI JOG knop binnen 3 seconden om het zoeken te starten.



- Het zoeken stopt zodra een uitzending van het door u gekozen programmatype is gevonden en het programmatype wordt op het display getoond.
- Indien er met PTY-zoeken geen uitzending van het gekozen programmatype wordt gevonden, stopt het zoeken bij de eerste frequentie.
- Om het zoeken te stoppen, drukt u op de RDS toets.

News:
Korte meldingen, evenementen, meningen, reportages, actualiteiten.

Current Affairs:
Onderwerpen buiten het nieuws, documentaires, discussies, analyses, enz.

Information:
Dagelijkse zaken zoals weer, consumentenrubrieken, medische rubrieken, enz.

Sport:
Aan sport gerelateerde programma's.

Education:
Onderwijs en culturele informatie.

Drama:
Alle soorten radioconcerten en hoorspellen.

Cultures:
Alle nationale of lokale cultuur zoals religieuze evenementen, filosofie, sociale wetenschap, taal, theater, enz.

Science:
Programma's over wetenschap en technologie.

Varied Speech:
Populaire programma's zoals een quiz, ontspanning, interviews, komedies, satire, enz.

Pop Music:
Programma's met populaire muziek.

Rock Music:
Programma's met rock muziek.

Easy Listening:
Rustige populaire muziek.

Light Classics M:
Lichte klassieke muziek voor niet-professionals.

Serious Classic:
Klassieke muziek voor gevorderden.

Other Music:
Andere muziekstijlen zoals Rythm & Blues, Reggae, enz.

Weather & Meter:
Weerberichten, voorspellingen.

Finance:
Financiële informatie, handel.

Children's Progs:
Programma's voor kinderen.

Social Affairs:
Sociale informatie.

Religion:
Religieuze programma's.

Phone In:
Programma's met informatie van de luisteraar zelf, meestal per telefoon.

Travel & Touring:
Reisverslagen.

Leisure & Hobby:
Programma's over hobby en vrijetijdsbesteding.

Jazz Music:
Jazzmuziek.

Country Music:
Country & Western muziek.

National Music:
Nationale muziek.

Oldies Music:
programma's met "gouwe ouwe" muziek.

Folk Music:
Volksmuziek

Documentary:
Documentaires

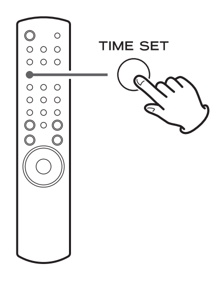
Alarm Test

Alarm-Alarm!:
Een programma in geval van nood of een natuurramp.

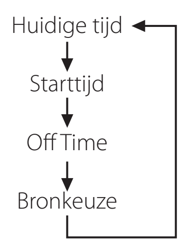
Klok Gelijkzetten

De juiste tijd voor dit apparaat wordt automatisch ingesteld via de CLOCK TIME data van een RDS-uitzending.
Wanneer u de klok zelf gelijk wilt zetten, gaat u als volgt te werk:

1 Druk op TIME SET.

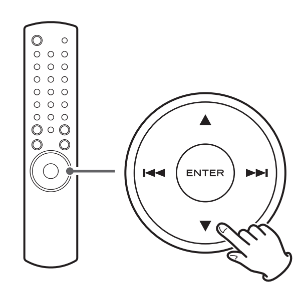


Telkens wanneer u op TIME SET drukt, wisselt de functie als volgt:

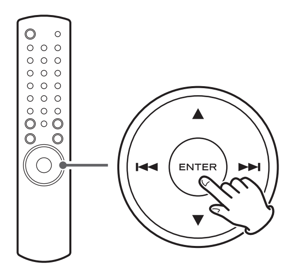


- Wanneer gedurende 1 minuut geen toets wordt ingedrukt wordt de instelfunctie opgeheven.
- Druk op stop (■) om het instellen af te breken.

2 Druk op de toetsen voor het rollen (▲/▼) om het huidige uur in te stellen.

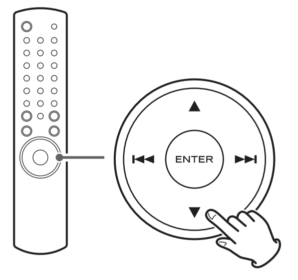


3 Druk op ENTER.

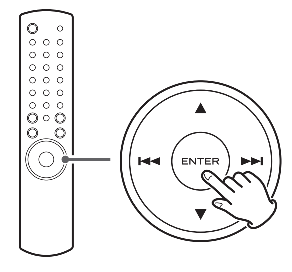


De minuten knipperen.

4 Druk op de toetsen voor het rollen (▲/▼) om de huidige minuten in te stellen.



5 Druk op ENTER.



De klok start bij 00 seconden.

- De ingestelde kloktijd blijft niet bewaard wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt.

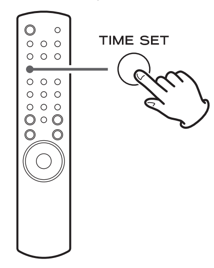
Timer Instellen

- Voordat u de timer kunt instellen, eerst de klok gelijkzetten.

- Kies “Direct mode” alvorens de timer voor de iPod te gebruiken; de weergave van de iPod zal anders namelijk niet starten wanneer de starttijd wordt bereikt. Zie bladzijde 107.

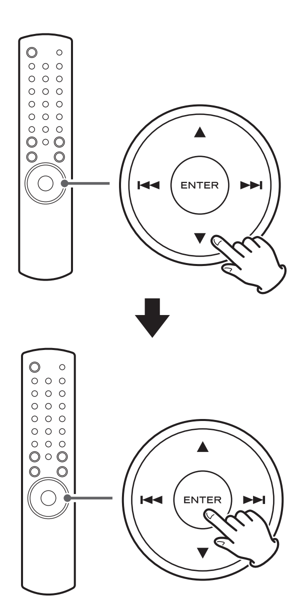
- Wanneer gedurende 1 minuut geen toets wordt ingedrukt wordt de instelfunctie opgeheven.

1 Druk herhaaldelijk op TIME SET tot “On time” (begintijd) verschijnt.



“On time” verschijnt in de display en “hour” (uur) knippert.

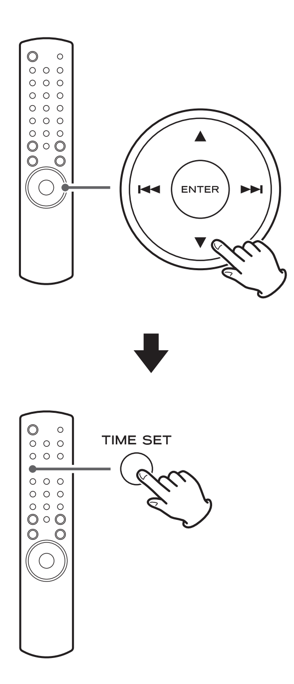
2 Druk op de toetsen voor het rollen (▲/▼) om het uur in te stellen en druk vervolgens op de ENTER toets.



De minuten knipperen.

3 Druk op de toetsen voor het rollen (▲/▼) om de minuten in te stellen en druk vervolgens op de TIME SET toets.

“Off time” (eindtijd) verschijnt in de display en “hour” knippert.



4 Herhaal stap 2 en 3 om de eindtijd in te stellen.

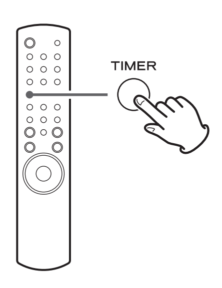
“Source select” (bronkeuze) verschijnt in de display.

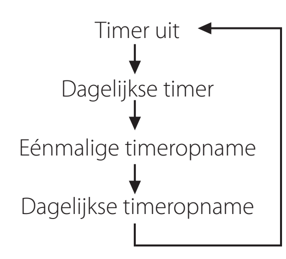
5 Druk op de toetsen voor het rollen (▲/▼) om de bron te kiezen en druk vervolgens op de ENTER toets.

De timer instelling is nu in het geheugen opgeslagen.

NEDERLANDS

Telkens wanneer u op TIMER op de afstandsbediening drukt, wisselt de timer functie als volgt:





Timer Weergave

1 Kies “Timer daily” door op TIMER op de afstandsbediening te drukken.

De timer indicatie “” verschijnt in de display.

2 Voorbereiden Timer Weergave.

Stel het volume in, kies een zender, enz.

3 Druk op de STANDBY/ON toets om het apparaat standby te schakelen.

Elke dag wanneer de On time (begintijd) wordt bereikt, schakelt het apparaat in en start het afspelen; zodra de eindtijd wordt bereikt gaat het apparaat in standby.

Schakel de iPod touch niet uit indien u deze als bron voor de timer gebruikt. Deze wordt namelijk niet door de timer ingeschakeld bij het bereiken van de starttijd.

Timer Opname

U kunt verschillende externe USB-opslagmedia gebruiken zoals een USB Flash geheugen gebruiken op op de gewenste tijd een opname te maken. Verbind het externe USB-opslagmedium tevoren met het apparaat.

1 Kies “Timer REC once” (eenmalig) of “Timer REC daily” (dagelijks) door op TIMER op de afstandsbediening te drukken.

De timer indicaties “” en “” verschijnen in de display.

2 Voorbereiden van een timer opname

Stem een zender af, enz.

3 Druk op de STANDBY/ON toets van de afstandsbediening om het apparaat standby te schakelen.

Eén minuut voor de ingestelde tijd schakelt het apparaat in en de opname start op de ingestelde tijd.

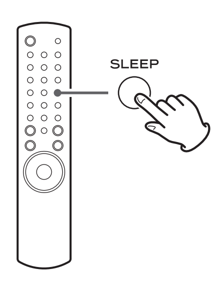
Wanneer de eindtijd wordt bereikt, schakelt het apparaat uit.

Timer uitschakelen

Wanneer de timer niet wordt gebruikt, druk dan op TIMER op de afstandsbediening en kies “Timer off”.

De timer indicatie “” verdwijnt uit de display.

Sluimerfunctie



Het apparaat kan automatisch worden uitgeschakeld na een vooraf ingestelde tijd. Druk herhaaldelijk op SLEEP tot de gewenste resterende tijd in de display verschijnt.

SLEEP-90 (80, 70 … 10)

Het apparaat wordt na 90 (80, 70 … 10) minuten uitgeschakeld.

SLEEP OFF

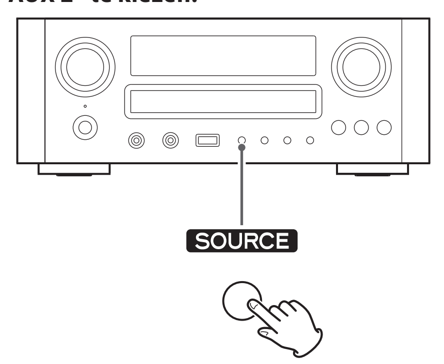
De sluimerfunctie is uitgeschakeld.

- De display wordt gedimd zodra de sluimerfunctie actief is.
- Wanneer u de resterende tijd wilt controleren, drukt u eenmaal op SLEEP. De resterende tijd wordt 3 seconden lang aangegeven en de display keert terug naar normaal.

Luisteren naar een externe bron

U kunt het geluid van de met de PHONE, AUX 1 IN of AUX 2 IN aansluitingen verbonden externe apparatuur beluisteren.

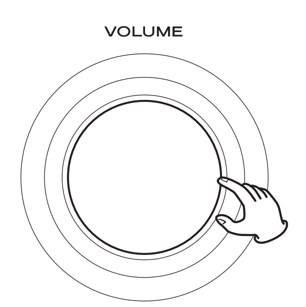
1 Druk op de SOURCE toets om “PHONO”, “AUX 1” of “AUX 2” te kiezen.



2 Start de weergave van de externe apparatuur.

3 Stel het volume in

Verdraai de VOLUME-knop om het volume in te stellen.



NEDERLANDS

Problemen

Wanneer u problemen heeft met het apparaat, raadpleeg dan onderstaand overzicht en kijk of u het probleem zelf kunt oplossen, voordat u de hulp van een TEAC technische dienst inroept.

Versterker

Geen spanning

➜ Controleer de verbinding met het lichtnet.

Geen geluid uit de luidsprekers

➜ Controleer de luidsprekeraansluitingen.
➜ Corrigeer het volume.
➜ Kies de juiste bron.
➜ Neem de plug van de hoofdtelefoon uit de PHONES aansluiting.
➜ Wanneer de muting is ingeschakeld, schakel deze uit.

Veel ruis

➜ Het apparaat staat wellicht te dicht bij een TV of iets dergelijks. Zet het apparaat op een andere plaats of schakel het uit.

Afstandsbediening

Afstandsbediening werkt niet.

➜ Mogelijk zijn de batterijen uitgeput; vervang de batterijen.
➜ De afstandsbediening heeft een bereik van 5 m en dient op de sensor te worden gericht.
➜ Verwijder eventuele obstakels tussen de afstandsbediening en het apparaat.
➜ Ook een TL-buis of –lamp kan de afstandsbediening storen.

Tuner

Geen ontvangst of erg zwak.

➜ Stem de zender correct af.
➜ Wanneer een TV in de nabijheid staat, schakel deze uit.
➜ Zoek de beste positie voor de antenne en installeer deze zonodig opnieuw.
➜ Gebruik eventueel een buitenantenne.

De uitzending is stereo, maar klinkt mono.

➜ Druk op FM MODE

CD-speler

Geen weergave.

➜ Doe een disc in het toestel met de labelkant naar boven.
➜ Maak de disc schoon als deze vuil is geworden.
➜ Er zit een disc waar niks op staat in het toestel. Doe een geschikte disc waar iets op staat dat weergegeven kan worden in het toestel.
➜ Afhankelijk van de disc enz. kan het voorkomen dat bepaalde CD-R/RW discs niet afgespeeld kunnen worden. Probeer het opnieuw met een andere disc.
➜ CD-R/RW discs die nog niet correct zijn afgesloten ('gefinaliseerd') kunnen niet worden afgespeeld. Sluit een dergelijke disc eerst af in een CD-recorder en probeer het vervolgens opnieuw.

De geluidsweergave slaat over.

➜ Zet het toestel op een stabiele plek en vermijd trillingen en schokken.
➜ Maak de disc schoon als deze vuil is geworden.
➜ Gebruik geen bekraste, beschadigde of verbogen discs.

iPod Speler

Speelt niet.

➜ Verwijder de iPod uit de USB-poort, wacht een paar seconden en steek hem opnieuw in.
➜ Mogelijk biedt een software update soelaas. Bezoek de Apple website en download de nieuwste software.

iPod kan niet worden bediend

➜ Controleer of de HOLD schakelaar op deiPod niet op HOLD staat.

MP3/WMA

Geen geluid ook niet wanneer op Play/Pause (►/II) wordt gedrukt

➜ Controleer of er wel MP3 of WMA bestanden op USB staan.
➜ Niet afspeelbare bestanden (b.v. MPEG 1 LAYER 2).

"No title", "No artist" en "No album" verschijnen op het display.

➜ Er is geen ID3 tag informatie voor het muziekbestand. Pas de song, artist, album informatie aan op een PC met MP3 of WMA toepassingen.

Er verschijnen onbekende karakters in de display

➜ Het apparaat kan geen dubbele karakters weergeven zoals Japanse en Chinese karakters. De bestandsnamen dienen in MP3 of WMA alfanumerieke karakters te staan.

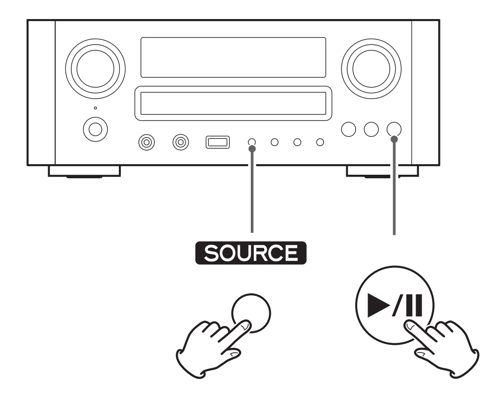
Wanneer normaal gebruik niet kan worden hersteld, neem dan de netstekker uit het stopcontact en steek deze er dan weer in.

Resetten Fabrieksinstellingen

Wanneer de netspanning 14 dagen of langer is onderbroken, zijn alle gegevens die in het geheugen waren opgeslagen, zoals zenders en timer instellingen, verloren gegaan.

Het duurt meer dan 3 dagen om voldoende geladen te zijn om weer gegevens te kunnen onthouden.

Wanneer u zelf alle instellingen in de standaard instelling wilt terugzetten, houdt u SOURCE en Play/Pause (►/II) langer dan 4 seconden ingedrukt terwijl het apparaat in standby staat.



Het apparaat wordt ingeschakeld en alle instellingen keren terug naar de standaard fabrieksinstelling.

Onderhoud

Wanneer de buitenzijde vuil is geworden, veeg deze dan schoon met een zachte droge doek, eventueel met een verdund mild reinigingsmiddel. Verwijder alle vocht onmiddellijk. Gebruik nooit verdunner, wasbenzine of alcohol daar dit de afwerking kan aantasten.

Technische Gegevens

Versterker

Uitgangsvermogen .... 40 W/kan. (6 Ω, 0,5 %,1 kHz)
Ingangsgevoeligheid............PHONO: 2,5 mV 47 kΩ
AUX1, AUX2: 200 mV 47 kΩ
Frequentiebereik........20 Hz bis 60,000 Hz (+1/–3 dB)

TUNER

FM-ontvangst

Afstembereik ....87,50 MHz bis 108,00 MHz
Signaal/Ruis-Afstand ....65 dB (Mono)
60 dB (Stereo)

AM-ontvangsr

Afstembereik .... 522 kHz bis 1.629 kHz
Signaal/Ruis-Afstand ....35 dB

USB

Weergave

Frequentiebereik...........20 Hz bis 20,000 Hz (±2 dB)
Signaal/Ruis-Afstand ....meer dan 85 dB

Opname

Frequentiebereik...........20 Hz bis 15,000 Hz (±2 dB)
Signaal/Ruis-Afstand ....meer dan 85 dB

Algemeen

Lichtnetaansluiting......................≈ 230 V, 50 Hz
Opgenomen Vermogen........................ 100 W
0,5 W (Standby)
Afmetingen (B x H x T)............290 x 113 x 340 mm
Gewicht ....5,5 kg

Standaard Toebehoren

1 Netsnoer
1 Afstandsbediening (RC-1225)
2 Batterijen type AAA
1 AM Kamerantenne
1 FM Kamerantenne
1 Handleiding
1 Garantiekaart

- Ontwerp en specificaties kunnen wonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Gewicht en afmetingen bij benadering.
- Illustraties kunnen afwijken van de productiemodellen.

Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten en gebruikte batterijen

Deze tekens op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval. Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten en gebruikte batterijen deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten en batterijen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

Opmerking bij het batterij teken (rechtsonder twee tekens voorbeelden):
Dit teken wordt mogelijk gebruikt in combinatie met een chemisch teken. In dat geval voldoet het aan de eis en de richtlijn, welke is opgesteld voor het betreffende chemisch product.







TEAC

TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan Phone: (042) 356-9156
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 U.S.A. Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. de C.V.	Río Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacàn, CP 04100, México DF, México Phone: (5255)5010-6000
TEAC UK LIMITED	Suites 19 & 20, Building 6, Croxley Green Business Park, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GmbH	Bahnstraße 12, D-65205 Wiesbaden-Erbenheim, Deutschland Phone: 0611-71580

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number Serial number

1009 MA-1514A